

m

1. Europe - Guidebooks, 1803

# ABREGÉ DU GUIDE

DES

# VOYAGEURS

## EN EUROPE

AVEC

L'ITINÉRAIRE DES ROUTES DE POSTE.

ET LA

CARTE ITINÉRAIRE DE L'EUROPE.



A PARIS.

CHEZ LES MARCHANDS DE NOUVEAUTES.

1803.

## I.

### *Mesures de Distances. Odométre. Pédométre.*

*Degré de latitude.* On l'admet sur des globes et des cartes géographiques d'une même grandeur, mais c'est bien autrement d'après les observations : on n'a pas encore trouvé un degré de latitude égal à l'autre. Au reste la latitude n'est autre chose que la distance d'un pays à l'équateur terrestre, ou la distance de son zénith à l'équateur céleste.

*Degré de longitude.* Après avoir mesuré les distances du midi au nord, sous le nom de *latitudes*, il a été nécessaire de mesurer les distances dans l'autre sens; c'est-à-dire d'occident en orient, et on les a appellées *longitudes.* Le premier méridien, celui d'où l'on part pour compter les longitudes, est une chose arbitraire et de pure convention, et on a varié sur le choix d'un premier méridien. Encore actuellement la chose n'est pas bien fixe parmi les géographes. Cependant dans la plupart des cartes, on établit le premier meridien universel à l'isle de *Ferro*, à 20° du méridien de Paris, du côté de l'occident, et l'on

continue de compter vers l'orient jusqu'a 360°, en faisant tout le tour de la terre.

Le *pied du Rhin* est en proportion de l'ancien pied de Paris, comme 1392 et 1440. La *toise du Rhin* contient douze pieds du Rhin, ou 11 pieds 7 pouces 2/4 lignes ancienne mesure de Paris. Le *degré géographique* contient 29,580 toises du Rhin, ou 57,000 toises de France, ou

15 milles d'Allemagne.
20 — marins } d'Angleterre.
69 — communs } d'Angleterre.
25 lieues de France, la lieue à 2,283½ toises, ou 0,4444 myriamètres *).
13 milles de Hongrie.
19 — de Hollande.
17 — de Silésie.
14½ — de Danemarck.
12 — de Saxe, dits de police.
61 — d'Ecosse.
54 — d'Irlande.
10 — de Suède.
26 — d'Espagne, ou de Castille.
16 — de Bohème.
60 — d'Italie.
18 — de Portugal.
13 — de Suisse.
20 — de Pologne.
66 — ou *Berris* Turcs.
104 werstes Russes.

*) La lieue de poste Parisienne est de 2000 toises, ou 0,3897 myriamètres.

On peut évaluer

| | |
|---|---|
| 2 milles de Suéde | à 3 milles d'Allemagne. |
| $2\frac{2}{5}$ de Hongrie et de Suisse | |
| $3\frac{1}{2}$ d'Espagne | |
| $3\frac{4}{5}$ de Hollande | |
| 5 de France | |
| 14 d'Angleterre | |
| 12 d'Italie | |
| 20 Werstes de Russie | |
| $13\frac{1}{3}$ milles Turcs | |

*L'odométre* est un instrument pour mesurer les distances par le chemin qu'on a fait. Sa construction est telle, qu'on peut l'attacher à une roue de carrosse. Dans cet état il fait son office, et mesure le chemin, sans aucun embarras. Tous les mécaniciens à Londres, M. *Droz* à *Chaud-de-Fond* en Suisse, M. *Glindworth* à Goettingue etc. fabriquent ces instrumens. On nomme *Pédométre* ou *Comptepas*, un instrument, pour mesurer par les pas une distance quelconque. Cet instrument s'ajuste dans le gousset, où il tient à un cadran, qu'on fait passer au-dessous du genou, et qui à chaque pas fait avancer l'aiguille. On trouve au magazin de technologie et d'industrie de M. *Bestelmaïer* à *Nuremberg*, des pédomètres, pour le prix modique de 6 florins.

---

## II.

*Largeur des chemins et des ornières en Differens pays.*

| | Mesure rhinlandique. | |
|---|---|---|
| | Pieds. | Pouces. |
| Augsbourg | 3 | $6\frac{1}{2}$ |
| Bavière | 4 | $4\frac{1}{2}$ |
| République Batave | 3 | 6 |
| Berlin et le Brandebourg | 4 | 1 |
| Bohème | 3 | 6 |
| Brunswick | 4 | $4\frac{1}{2}$ |
| Breslau et la Silésie | 3 | 2 |
| le Dannemark | 4 | 4 |
| Danzick | 3 | 2 |
| Dresde | 3 | 6 |
| l'Angleterre | | |
| ornières des carrosses | 4 | $4\frac{1}{2}$ |
| des rouliers | 5 | $1\frac{1}{3}$ |
| des rouliers à large jante | 5 | 10 |
| Francfort sur le Mein | 3 | $11\frac{1}{4}$ |
| la France | 4 | $4\frac{1}{2}$ |
| Hambourg | 4 | $2\frac{1}{2}$ |
| Hannovre | 5 | $1\frac{1}{2}$ |
| dans les bruyères | 5 | $5\frac{1}{3}$ |
| Leipsick | 3 | $8\frac{1}{4}$ |

| | Mesure rhinlandique. | |
|---|---|---|
| | *Pieds.* | *Pouces.* |
| Lubeck | 4 | $2\frac{1}{2}$ |
| la Moravie / le Meklenbourg | 3 | 6 |
| Nuremberg et la Franconie | 3 | $11\frac{1}{4}$ |
| l'Autriche / la Pologne / la *Pomeranie* | 3 | 6 |
| le Palatinat | 5 | — |
| Royaume de Prusse | 3 | 2 |
| Cercles du Rhin | 4 | $4\frac{1}{2}$ |
| Riga et la Livonie | 4 | 9 |
| la Russie / la *Suède* | 4 | 4 |
| la Suisse | 3 | $11\frac{1}{4}$ |
| la Suabe | 4 | $4\frac{1}{2}$ |
| la Thuringe | 3 | 5 |
| la Hongrie / Wirtemberg | 3 | 6 |
| en quelques endroits | 4 | $4\frac{1}{2}$ |
| Zittau, la Lusace | 3 | 2 |

. La largeur de la jante, de $2\frac{3}{4}$ pouces, ou environ, n'y est pas comprise.

---

## III.

*Poids de quelques Monnoies d'Or et d'Argent.*

*Argent d'Allemagne.*

| Ecus | en Ducats. | | en Louis d'or. | | en Ecus en espèce. | | en Pièces de 8 gr. | | en Pièces de 4 gr. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Liv | Lth | Liv | Lth | Liv | Loth. | Liv | Lth | Liv | Lth |
| 50 | — | 4 | — | 4½ | 2 | 12¼ | 2 | 21 | 3 | 13 |
| 100 | — | 8 | — | 9 | 4 | 24½ | 5 | 10 | 6 | 26 |
| 200 | — | 16 | — | 18 | 9 | 17 | 10 | 20 | 13 | 20 |
| 300 | — | 24 | — | 27 | 14 | 9½ | 15 | 30 | 20 | 14 |
| 400 | 1 | — | 1 | 4 | 19 | 2 | 21 | 8 | 27 | 8 |
| 500 | 1 | 8 | 1 | 13 | 23 | 26½ | 26 | 18 | 34 | 2 |
| 600 | 1 | 16 | 1 | 22 | 28 | 19½ | 31 | 28 | 40 | 28 |
| 700 | 1 | 24 | 1 | 31 | 33 | 11½ | 37 | 16 | 47 | 22 |
| 800 | 2 | — | 2 | 8 | 38 | 4 | 42 | 16 | 54 | 16 |
| 900 | 2 | 8 | 2 | 17 | 42 | 28 | 47 | 26 | 61 | 10 |
| 1000 | 2 | 16 | 2 | 26 | 47 | 21 | 53 | 4 | 68 | 4 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 44½ | Guinées pesent | | 1 livre. |
| 67 | Ducats | — | 1 marc. |
| 100 | Frédérics d'or | — | 1 livre 13 loths. |
| 200 | Ducatons | — | 26 marcs, 8 onces. |
| 200 | Loewenthaler | — | 22 marcs, 2 onces. |
| 75 | Ecus de conv. | — | |
| 1000 | Piastres d'Esp. | — | 116 marcs, 3 grains. |

## IV.

*Reduction des anciennes Livres de France, en Florins d'Empire, et des Florins d'Empire en anciens Livres de France.*

| Sous | Flor | Krz. | Hel. | Sous | Flor | Krz. | Hel. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | — | 1 | 3 | 11 | — | 15 | 1 |
| 2 | — | 2 | 6 | 12 | — | 16 | 4 |
| 3 | — | 4 | 1 | 13 | — | 17 | 7 |
| 4 | — | 5 | 4 | 14 | — | 19 | 2 |
| 5 | — | 6 | 7 | 15 | — | 20 | 5 |
| 6 | — | 8 | 2 | 16 | — | 22 | — |
| 7 | — | 9 | 5 | 17 | — | 23 | 3 |
| 8 | — | 11 | — | 18 | — | 24 | 6 |
| 9 | — | 12 | 3 | 19 | — | 26 | 1 |
| 10 | — | 13 | 6 | 20 | — | 27 | 4 |

| Livr | Flor | Krz. | Hel. | Livr | Flor | Krz. | Hel. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | — | 27 | 4 | 32 | 14 | 40 | — |
| 2 | — | 55 | — | 33 | 15 | 7 | 4 |
| 3 | 1 | 22 | 4 | 34 | 15 | 35 | — |
| 4 | 1 | 50 | — | 35 | 16 | 2 | 4 |
| 5 | 2 | 17 | 4 | 36 | 16 | 30 | — |
| 6 | 2 | 45 | — | 37 | 16 | 57 | 4 |
| 7 | 3 | 12 | 4 | 38 | 17 | 25 | — |
| 8 | 3 | 40 | — | 39 | 17 | 52 | 4 |
| 9 | 4 | 7 | 4 | 40 | 18 | 20 | — |
| 10 | 4 | 35 | — | 41 | 18 | 47 | 4 |
| 11 | 5 | 2 | 4 | 42 | 19 | 15 | — |
| 12 | 5 | 30 | — | 43 | 19 | 42 | 4 |
| 13 | 5 | 57 | 4 | 44 | 20 | 10 | — |
| 14 | 6 | 25 | — | 45 | 20 | 37 | 4 |
| 15 | 6 | 52 | 4 | 46 | 21 | 5 | — |
| 16 | 7 | 20 | — | 47 | 21 | 32 | 4 |
| 17 | 7 | 47 | 4 | 48 | 22 | — | — |
| 18 | 8 | 15 | — | 49 | 22 | 27 | 4 |
| 19 | 8 | 42 | 4 | 50 | 22 | 55 | — |
| 20 | 9 | 10 | — | 51 | 23 | 22 | 4 |
| 21 | 9 | 37 | 4 | 52 | 23 | 50 | — |
| 22 | 10 | 5 | — | 53 | 24 | 17 | 4 |
| 23 | 10 | 32 | 4 | 54 | 24 | 45 | — |
| 24 | 11 | — | — | 55 | 25 | 12 | 4 |
| 25 | 11 | 27 | 4 | 56 | 25 | 40 | — |
| 26 | 11 | 55 | — | 57 | 26 | 7 | 4 |
| 27 | 12 | 22 | 4 | 58 | 26 | 35 | — |
| 28 | 12 | 50 | — | 59 | 27 | 2 | 4 |
| 29 | 13 | 17 | 4 | 60 | 27 | 30 | — |
| 30 | 13 | 45 | — | 61 | 27 | 57 | 4 |
| 31 | 14 | 12 | 4 | 62 | 28 | 25 | — |

| Livr | Flor | Krz. | Hel. | Livr | Flor | Krz. | Hel. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 63 | 28 | 52 | 4 | 84 | 38 | 30 | — |
| 64 | 29 | 20 | — | 85 | 38 | 57 | 4 |
| 65 | 29 | 47 | 4 | 86 | 39 | 25 | — |
| 66 | 30 | 15 | — | 87 | 39 | 52 | 4 |
| 67 | 30 | 42 | 4 | 88 | 40 | 20 | — |
| 68 | 31 | 10 | — | 89 | 40 | 47 | 4 |
| 69 | 31 | 37 | 4 | 90 | 41 | 15 | — |
| 70 | 32 | 5 | — | 91 | 41 | 42 | 4 |
| 71 | 32 | 32 | 4 | 92 | 42 | 10 | — |
| 72 | 33 | — | — | 93 | 42 | 37 | 4 |
| 73 | 33 | 27 | 4 | 94 | 43 | 5 | — |
| 74 | 33 | 55 | — | 95 | 43 | 32 | 4 |
| 75 | 34 | 22 | 4 | 96 | 44 | 5 | — |
| 76 | 34 | 50 | — | 97 | 44 | 27 | 4 |
| 77 | 35 | 17 | 4 | 98 | 44 | 55 | — |
| 78 | 35 | 45 | — | 99 | 45 | 22 | 4 |
| 79 | 36 | 12 | 4 | 100 | 45 | 50 | — |
| 80 | 36 | 40 | — | 500 | 229 | 10 | — |
| 81 | 37 | 7 | 4 | 1000 | 458 | 20 | — |
| 82 | 37 | 35 | — | 5000 | 2291 | 40 | — |
| 83 | 38 | 2 | 4 | 10000 | 4583 | 20 | — |

## *Reduction dès Florins d'Empire en Livres de France.*

| Krz. | Livr. | Sous | Den. | Krz. | Livr. | Sous | Den. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | — | — | $8\frac{8}{11}$ | 5 | — | 3 | $7\frac{7}{11}$ |
| 2 | — | 1 | $5\frac{5}{11}$ | 6 | — | 4 | $4\frac{4}{11}$ |
| 3 | — | 2 | $2\frac{2}{11}$ | 7 | — | 5 | $1\frac{1}{11}$ |
| 4 | — | 2 | $10\frac{10}{11}$ | 8 | — | 5 | $9\frac{9}{11}$ |

| Krz. | Livr. | Sous | Den. | Krz. | Livr. | Sous | Den. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | — | 6 | $6\frac{6}{11}$ | 35 | 1 | 5 | $5\frac{5}{11}$ |
| 10 | — | 7 | $3\frac{3}{11}$ | 36 | 1 | 6 | $2\frac{2}{11}$ |
| 11 | — | 8 | — | 37 | 1 | 6 | $10\frac{10}{11}$ |
| 12 | — | 8 | $8\frac{8}{11}$ | 38 | 1 | 7 | $7\frac{7}{11}$ |
| 13 | — | 9 | $5\frac{5}{11}$ | 39 | 1 | 8 | $4\frac{4}{11}$ |
| 14 | — | 10 | $2\frac{2}{11}$ | 40 | 1 | 9 | $1\frac{1}{11}$ |
| 15 | — | 10 | $10\frac{10}{11}$ | 41 | 1 | 9 | $9\frac{9}{11}$ |
| 16 | — | 11 | $7\frac{7}{11}$ | 42 | 1 | 10 | $6\frac{6}{11}$ |
| 17 | — | 12 | $4\frac{4}{11}$ | 43 | 1 | 11 | $3\frac{3}{11}$ |
| 18 | — | 13 | $1\frac{1}{11}$ | 44 | 1 | 12 | — |
| 19 | — | 13 | $9\frac{9}{11}$ | 45 | 1 | 12 | $8\frac{8}{11}$ |
| 20 | — | 14 | $6\frac{6}{11}$ | 46 | 1 | 13 | $5\frac{5}{11}$ |
| 21 | — | 15 | $3\frac{3}{11}$ | 47 | 1 | 14 | $2\frac{2}{11}$ |
| 22 | — | 16 | — | 48 | 1 | 14 | $10\frac{10}{11}$ |
| 23 | — | 16 | $8\frac{8}{11}$ | 49 | 1 | 15 | $7\frac{7}{11}$ |
| 24 | — | 17 | $5\frac{5}{11}$ | 50 | 1 | 16 | $4\frac{4}{11}$ |
| 25 | — | 18 | $2\frac{2}{11}$ | 51 | 1 | 17 | $1\frac{1}{11}$ |
| 26 | — | 18 | $10\frac{10}{11}$ | 52 | 1 | 17 | $9\frac{9}{11}$ |
| 27 | — | 19 | $7\frac{7}{11}$ | 53 | 1 | 18 | $6\frac{6}{11}$ |
| 28 | 1 | — | $4\frac{4}{11}$ | 54 | 1 | 19 | $3\frac{3}{11}$ |
| 29 | 1 | 1 | $1\frac{1}{11}$ | 55 | 2 | — | — |
| 30 | 1 | 1 | $9\frac{9}{11}$ | 56 | 2 | — | $8\frac{8}{11}$ |
| 31 | 1 | 2 | $6\frac{6}{11}$ | 57 | 2 | 1 | $5\frac{5}{11}$ |
| 32 | 1 | 3 | $3\frac{3}{11}$ | 58 | 2 | 2 | $2\frac{2}{11}$ |
| 33 | 1 | 4 | — | 59 | 2 | 2 | $10\frac{10}{11}$ |
| 34 | 1 | 4 | $8\frac{8}{11}$ | | | | |

| Flor. | Livr. | Sous | Den. | Flor. | Livr. | Sous | Den. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | $7\frac{7}{11}$ | 4 | 8 | 14 | $6\frac{6}{11}$ |
| 2 | 4 | 7 | $3\frac{3}{11}$ | 5 | 10 | 18 | $2\frac{2}{11}$ |
| 3 | 6 | 10 | $10\frac{10}{11}$ | 6 | 13 | 1 | $9\frac{9}{11}$ |

| Flor. | Livr. | Sous | Den. | Flor | Livr. | Sous | Den. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 15 | 5 | $5\frac{5}{11}$ | 38 | 82 | 9 | $1\frac{1}{11}$ |
| 8 | 17 | 9 | $1\frac{1}{11}$ | 39 | 85 | 1 | $9\frac{9}{11}$ |
| 9 | 19 | 12 | $8\frac{8}{11}$ | 40 | 87 | 5 | $5\frac{5}{11}$ |
| 10 | 21 | 16 | $4\frac{4}{11}$ | 41 | 89 | 9 | $1\frac{1}{11}$ |
| 11 | 24 | — | — | 42 | 91 | 12 | $8\frac{8}{11}$ |
| 12 | 25 | 3 | $7\frac{7}{11}$ | 43 | 93 | 16 | $4\frac{4}{11}$ |
| 13 | 28 | 7 | $3\frac{3}{11}$ | 44 | 96 | — | — |
| 14 | 30 | 10 | $10\frac{10}{11}$ | 45 | 98 | 3 | $7\frac{7}{11}$ |
| 15 | 32 | 14 | $6\frac{6}{11}$ | 46 | 100 | 7 | $3\frac{3}{11}$ |
| 16 | 33 | 18 | $2\frac{2}{11}$ | 47 | 102 | 10 | $10\frac{10}{11}$ |
| 17 | 37 | 1 | $9\frac{9}{11}$ | 48 | 104 | 14 | $6\frac{6}{11}$ |
| 18 | 39 | 5 | $5\frac{5}{11}$ | 49 | 106 | 9 | $1\frac{1}{11}$ |
| 19 | 41 | 9 | $1\frac{1}{11}$ | 50 | 109 | 1 | $9\frac{9}{11}$ |
| 20 | 43 | 12 | $8\frac{8}{11}$ | 51 | 111 | 5 | $5\frac{5}{11}$ |
| 21 | 45 | 16 | $4\frac{4}{11}$ | 52 | 113 | 9 | $1\frac{1}{11}$ |
| 22 | 48 | — | — | 53 | 115 | 12 | $8\frac{8}{11}$ |
| 23 | 50 | 3 | $7\frac{7}{11}$ | 54 | 117 | 16 | $4\frac{4}{11}$ |
| 24 | 52 | 7 | $3\frac{3}{11}$ | 55 | 120 | — | — |
| 25 | 54 | 10 | $10\frac{10}{11}$ | 56 | 123 | 3 | $7\frac{7}{11}$ |
| 26 | 56 | 14 | $6\frac{6}{11}$ | 57 | 124 | 7 | $3\frac{3}{11}$ |
| 27 | 58 | 18 | $2\frac{2}{11}$ | 58 | 126 | 10 | $10\frac{10}{11}$ |
| 28 | 61 | 1 | $9\frac{9}{11}$ | 59 | 128 | 14 | $6\frac{6}{11}$ |
| 29 | 63 | 5 | $5\frac{5}{11}$ | 60 | 130 | 9 | $1\frac{1}{11}$ |
| 30 | 65 | 9 | $1\frac{1}{11}$ | 61 | 133 | 1 | $9\frac{9}{11}$ |
| 31 | 67 | 12 | $8\frac{8}{11}$ | 62 | 135 | 5 | $5\frac{5}{11}$ |
| 32 | 69 | 16 | $4\frac{4}{11}$ | 63 | 137 | 9 | $1\frac{1}{11}$ |
| 33 | 72 | — | — | 64 | 139 | 12 | $8\frac{8}{11}$ |
| 34 | 74 | 3 | $7\frac{7}{11}$ | 65 | 141 | 16 | $4\frac{4}{11}$ |
| 35 | 76 | 7 | $3\frac{3}{11}$ | 66 | 144 | — | — |
| 36 | 78 | 10 | $10\frac{10}{11}$ | 67 | 146 | 3 | $7\frac{7}{11}$ |
| 37 | 80 | 14 | $6\frac{6}{11}$ | 68 | 148 | 7 | $3\frac{3}{11}$ |

| Flor. | Livr. | Sous | Den. | Flor. | Livr. | So | Den. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 69 | 150 | 10 | $10\frac{10}{11}$ | 87 | 189 | 16 | $4\frac{4}{11}$ |
| 70 | 152 | 14 | $6\frac{6}{11}$ | 88 | 192 | — | — |
| 71 | 154 | 18 | $2\frac{2}{11}$ | 89 | 194 | 3 | $7\frac{7}{11}$ |
| 72 | 157 | 1 | $9\frac{9}{11}$ | 90 | 196 | 7 | $3\frac{3}{11}$ |
| 73 | 159 | 5 | $5\frac{5}{11}$ | 91 | 198 | 10 | $10\frac{10}{11}$ |
| 74 | 161 | 9 | $1\frac{1}{11}$ | 92 | 200 | 14 | $6\frac{6}{11}$ |
| 75 | 163 | 12 | $8\frac{8}{11}$ | 93 | 202 | 18 | $2\frac{2}{11}$ |
| 76 | 165 | 16 | $4\frac{4}{11}$ | 94 | 205 | 1 | $9\frac{9}{11}$ |
| 77 | 168 | — | — | 95 | 207 | 5 | $5\frac{5}{11}$ |
| 78 | 170 | 3 | $7\frac{7}{11}$ | 96 | 209 | 9 | $1\frac{1}{11}$ |
| 79 | 172 | 7 | $3\frac{3}{11}$ | 97 | 211 | 12 | $8\frac{8}{11}$ |
| 80 | 174 | 10 | $10\frac{10}{11}$ | 98 | 213 | 16 | $4\frac{4}{11}$ |
| 81 | 176 | 14 | $6\frac{6}{11}$ | 99 | 216 | — | — |
| 82 | 178 | 18 | $2\frac{2}{11}$ | 100 | 218 | 3 | $7\frac{7}{11}$ |
| 83 | 181 | 1 | $9\frac{9}{11}$ | 500 | 1090 | 18 | $2\frac{2}{11}$ |
| 84 | 183 | 5 | $5\frac{5}{11}$ | 1000 | 2181 | 16 | $4\frac{4}{11}$ |
| 85 | 185 | 9 | $1\frac{1}{11}$ | 5000 | 10909 | 1 | $9\frac{9}{11}$ |
| 86 | 187 | 12 | $8\frac{8}{11}$ | 10000 | 21818 | 3 | $7\frac{7}{11}$ |

## V.

*Reduction des Nouvelles monnoies de France en argent d'Allemagne du pied de 20 et de 24 Florins.*

| Monnoies de la rep. de France. | | Pied de 20 Florins. | | | Pied de 24 Florins. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Franc | Cent. | Risd. | Gros | Pfen. | Flor. | Kreuz. |
| — | 1 | — | — | $\frac{3}{4}$ | — | $\frac{1}{4}$ |
| — | 2 | — | — | $1\frac{1}{2}$ | — | $\frac{1}{2}$ |
| — | 3 | — | — | $2\frac{1}{4}$ | — | $\frac{3}{4}$ |
| — | 4 | — | — | 3 | — | 1 |
| — | 5 | — | — | $3\frac{7}{8}$ | — | $1\frac{1}{4}$ |
| — | 6 | — | — | $4\frac{1}{8}$ | — | $1\frac{1}{2}$ |
| — | 7 | — | — | $5\frac{1}{8}$ | — | $1\frac{3}{4}$ |
| — | 8 | — | — | 6 | — | 2 |
| — | 9 | — | — | $6\frac{3}{4}$ | — | $1\frac{1}{2}$ |
| — | 10 | — | — | $7\frac{1}{4}$ | — | $2\frac{1}{4}$ |
| 1 | 100 | — | 6 | $2\frac{1}{4}$ | — | $27\frac{21}{32}$ |
| 2 | — | — | 12 | $4\frac{1}{2}$ | — | $55\frac{1}{16}$ |
| 3 | — | — | 18 | $6\frac{3}{4}$ | 1 | $23\frac{1}{2}$ |
| 4 | — | 1 | — | 9 | 1 | $51\frac{3}{8}$ |
| 5 | — | 1 | 6 | $11\frac{3}{4}$ | 2 | $19\frac{1}{4}$ |
| 6 | — | 1 | 13 | $1\frac{1}{2}$ | 2 | 47 |

Digitized by Google

| Monnoies de la rep. de France. | | Pied de 20 Florins. | | | Pied de 24 Florins. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Franc | Cent. | Risd: | Gros. | Pfen. | Flor. | Kreuz. |
| 7 | — | 1 | 19 | $3\frac{3}{4}$ | 3 | $14\frac{7}{8}$ |
| 8 | — | 2 | 1 | 6 | 3 | $42\frac{3}{4}$ |
| 9 | — | 2 | 7 | $8\frac{1}{4}$ | 4 | $10\frac{19}{32}$ |
| 10 | — | 2 | 1 | $10\frac{1}{2}$ | 4 | $38\frac{7}{16}$ |
| 20 | — | 5 | 3 | 9 | 9 | $16\frac{7}{8}$ |
| 30 | — | 7 | 17 | $7\frac{1}{2}$ | 13 | $55\frac{5}{16}$ |
| 40 | — | 10 | 7 | 6 | 18 | $33\frac{3}{4}$ |
| 50 | — | 12 | 27 | $4\frac{1}{2}$ | 23 | $12\frac{3}{16}$ |
| 60 | — | 15 | 11 | 3 | 27 | $50\frac{5}{8}$ |
| 70 | — | 18 | 1 | $1\frac{1}{2}$ | 32 | $29\frac{1}{16}$ |
| 80 | — | 20 | 15 | — | 37 | $7\frac{1}{2}$ |
| 90 | — | 23 | 4 | 10 | 41 | $45\frac{15}{16}$ |
| 100 | — | 25 | 18 | 9 | 46 | $24\frac{3}{8}$ |
| 1000 | — | 257 | 19 | 6 | 464 | $3\frac{3}{4}$ |
| 10000 | — | 2578 | 3 | — | 4640 | $37\frac{1}{2}$ |

# VI.

*Reduction des Risdalers en Florins d'Empire, et des florins d'Empire en Risdalers, au pied de 20 Florins.*

| Risd | Gr. | Pf. | Flor. | Krz | Risd. | Gr | Pf | Flor. | Krz |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | 1 | — | 3/8 | — | 9 | — | — | 40½ |
| — | — | 2 | — | 3/4 | — | 10 | — | — | 45 |
| — | — | 3 | — | 1 1/8 | — | 11 | — | — | 49½ |
| — | — | 4 | — | 1½ | — | 12 | — | — | 54 |
| — | — | 5 | — | 1 7/8 | — | 13 | — | — | 58½ |
| — | — | 6 | — | 2¼ | — | 14 | — | 1 | 3 |
| — | — | 7 | — | 2 5/8 | — | 15 | — | 1 | 7½ |
| — | — | 8 | — | 3 | — | 16 | — | 1 | 12 |
| — | — | 9 | — | 3 3/8 | — | 17 | — | 1 | 16½ |
| — | — | 10 | — | 3¾ | — | 18 | — | 1 | 21 |
| — | — | 11 | — | 4 1/8 | — | 19 | — | 1 | 25½ |
| — | 1 | — | — | 4½ | — | 20 | — | 1 | 30 |
| — | 2 | — | — | 9 | — | 21 | — | 1 | 34½ |
| — | 3 | — | — | 13¼ | — | 22 | — | 1 | 39 |
| — | 4 | — | — | 18 | — | 23 | — | 1 | 43½ |
| — | 5 | — | — | 22½ | 1 | — | — | 1 | 48 |
| — | 6 | — | — | 27 | 2 | — | — | 3 | 36 |
| — | 7 | — | — | 31½ | 3 | — | — | 5 | 24 |
| — | 8 | — | — | 36 | 4 | — | — | 7 | 12 |

| Risd. | Gr | Pf | Fl. | Kr | Risd. | Gr | Pf | Flor. | Kr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | — | — | 9 | — | 70 | — | — | 126 | — |
| 6 | — | — | 10 | 48 | 80 | — | — | 144 | — |
| 7 | — | — | 12 | 36 | 90 | — | — | 162 | — |
| 8 | — | — | 14 | 24 | 100 | — | — | 180 | — |
| 9 | — | — | 16 | 12 | 200 | — | — | 360 | — |
| 10 | — | — | 18 | — | 300 | — | — | 540 | — |
| 20 | — | — | 36 | — | 400 | — | — | 720 | — |
| 30 | — | — | 54 | — | 500 | — | — | 900 | — |
| 40 | — | — | 72 | — | 1000 | — | — | 1800 | — |
| 50 | — | — | 90 | — | 5000 | — | — | 9000 | — |
| 60 | — | — | 108 | — | 10000 | — | — | 18000 | — |

## *Reduction des Florins d'Empire en Risdalers.*

| Fl. | Kr | Risd. | Gr | Pf | Hel | Fl | Kr | Risd. | Gr | Pf | Hl |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 1 | — | — | 2 | $1\frac{1}{3}$ | — | 15 | — | 3 | 4 | — |
| — | 2 | — | — | 5 | $\frac{2}{3}$ | — | 16 | — | 3 | 6 | $1\frac{1}{3}$ |
| — | 3 | — | — | 8 | — | — | 17 | — | 3 | 9 | $\frac{2}{3}$ |
| — | 4 | — | — | 10 | $1\frac{1}{3}$ | — | 18 | — | 4 | — | — |
| — | 5 | — | 1 | 1 | $\frac{2}{3}$ | — | 19 | — | 4 | 2 | $1\frac{1}{3}$ |
| — | 6 | — | 1 | 4 | — | — | 20 | — | 4 | 5 | $\frac{2}{3}$ |
| — | 7 | — | 1 | 6 | $1\frac{1}{3}$ | — | 21 | — | 4 | 8 | — |
| — | 8 | — | 1 | 9 | $\frac{2}{3}$ | — | 22 | — | 4 | 10 | $1\frac{1}{3}$ |
| — | 9 | — | 2 | — | — | — | 23 | — | 5 | 1 | $\frac{2}{3}$ |
| — | 10 | — | 2 | 2 | $1\frac{1}{3}$ | — | 24 | — | 5 | 4 | — |
| — | 11 | — | 2 | 5 | $\frac{2}{3}$ | — | 25 | — | 5 | 6 | $1\frac{1}{3}$ |
| — | 12 | — | 2 | 8 | — | — | 26 | — | 5 | 9 | $\frac{2}{3}$ |
| — | 13 | — | 2 | 10 | $1\frac{1}{3}$ | — | 27 | — | 6 | — | — |
| — | 14 | — | 3 | 1 | $\frac{2}{3}$ | — | 28 | — | 6 | 2 | $1\frac{1}{3}$ |

| Fl | Kr | Ris | Gr | Pf | Hl | Flor. | Kr | Risd | Gr | Pf | Hl |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 29 | — | 6 | 5 | $\frac{2}{3}$ | 2 | — | 1 | 2 | 8 | — |
| — | 30 | — | 6 | 8 | — | 3 | — | 1 | 16 | — | — |
| — | 31 | — | 6 | 10 | $1\frac{1}{3}$ | 4 | — | 2 | 5 | 4 | — |
| — | 32 | — | 7 | 1 | $\frac{2}{3}$ | 5 | — | 2 | 18 | 8 | — |
| — | 33 | — | 7 | 4 | — | 6 | — | 3 | 8 | — | — |
| — | 34 | — | 7 | 6 | $1\frac{1}{3}$ | 7 | — | 3 | 21 | 4 | — |
| — | 35 | — | 7 | 9 | $\frac{2}{3}$ | 8 | — | 4 | 10 | 8 | — |
| — | 36 | — | 8 | — | — | 9 | — | 5 | — | — | — |
| — | 37 | — | 8 | 2 | $1\frac{1}{3}$ | 10 | — | 5 | 13 | 4 | — |
| — | 38 | — | 8 | 5 | $\frac{2}{3}$ | 20 | — | 11 | 2 | 8 | — |
| — | 39 | — | 8 | 8 | — | 30 | — | 16 | 16 | — | — |
| — | 40 | — | 8 | 10 | $1\frac{1}{3}$ | 40 | — | 22 | 5 | 4 | — |
| — | 41 | — | 9 | 1 | $\frac{2}{3}$ | 50 | — | 27 | 18 | 8 | — |
| — | 42 | — | 9 | 4 | — | 60 | — | 33 | 8 | — | — |
| — | 43 | — | 9 | 5 | $1\frac{1}{3}$ | 70 | — | 38 | 21 | 4 | — |
| — | 44 | — | 9 | 9 | $\frac{2}{3}$ | 80 | — | 44 | 10 | 8 | — |
| — | 45 | — | 10 | — | — | 90 | — | 50 | — | — | — |
| — | 46 | — | 10 | 2 | $1\frac{1}{3}$ | 100 | — | 55 | 13 | 4 | — |
| — | 47 | — | 10 | 5 | $\frac{2}{3}$ | 200 | — | 111 | 2 | 8 | — |
| — | 48 | — | 10 | 8 | — | 300 | — | 166 | 16 | — | — |
| — | 49 | — | 10 | 10 | $1\frac{1}{3}$ | 400 | — | 222 | 5 | 4 | — |
| — | 50 | — | 11 | 1 | $\frac{2}{3}$ | 500 | — | 277 | 18 | 8 | — |
| — | 51 | — | 11 | 4 | — | 600 | — | 333 | 8 | — | — |
| — | 52 | — | 11 | 6 | $1\frac{1}{3}$ | 700 | — | 388 | 21 | 4 | — |
| — | 53 | — | 11 | 9 | $\frac{2}{3}$ | 800 | — | 444 | 10 | 8 | — |
| — | 54 | — | 12 | — | — | 900 | — | 500 | — | — | — |
| — | 55 | — | 12 | 2 | $1\frac{1}{3}$ | 1000 | — | 555 | 13 | 4 | — |
| — | 56 | — | 12 | 5 | $\frac{2}{3}$ | 2000 | — | 1111 | 2 | 8 | — |
| — | 57 | — | 12 | 8 | — | 3000 | — | 1166 | 16 | — | — |
| — | 58 | — | 12 | 10 | $1\frac{1}{3}$ | 4000 | — | 2222 | 5 | 4 | — |
| — | 59 | — | 13 | 1 | $\frac{2}{3}$ | 5000 | — | 2777 | 18 | 8 | — |
| 1 | — | — | 13 | 4 | — | 10000 | — | 5555 | 13 | 4 | — |

VII.

*ableau indiquant les prix des Laquais de louage et des Carosses de Remise, et la Valeur des ducats dans quelques Villes principales de l'Europe.*

| illes. | Prix d'un laq. de louage. | Prix d'un carosse de remise. | Valeur d'un ducat de Hollande, ou équivalent. |
|---|---|---|---|
| esde. | Un florin de Saxe par jour. | 3 à 4 florins, sans le cocher, par jour. | 3 risdalers, et en payant dans les auberges 1 à 2 gros de plus. |
| rlin. | 16 gros par jour. | 2 risdalers. | 3 risdalers et 2 gros de plus dans les auberges. |
| penhague. | 4 marcs danois. | 13 à 14 marks et 2 au cocher. | 16 à 17 marcs. |

| Villes. | Prix d'un laq. de louage. | Prix d'un carosse de remise. | Valeur d'un ducat de Hollande, ou equivalent. |
| --- | --- | --- | --- |
| Hambourg. | 1 mark lubs ½. | 8 à 9 marks lubs. | 8 marks lubs. |
| la Haye.. | 30 Stuvers. | 1 florin par course. | 5 florins 5 stuvers. |
| Lisbonne. | 30 à 60 rees | 4 crusad. nov. et 1 crus. pour le Bolhero ou cocher p. jour. | |
| Madrid. | | 4 piastr. pour une chaise, et 2 quand ce n'est qu'un càlesin. | |
| Moskau. | V. Petersbourg. | de 3 à 4 roubl. au mois, 75. | V. Petersbourg. |
| Munic et tout l'Empire. | 1 florin d'Empire par jour | de 3 à 4 flor. sans le cocher. | 5 florins et quelques kreutzers. |
| Paris. | 1 franc, | 12 à 15 fr. et autant de louis p. mois. | |

| Villes. | Prix d'un laquais de louage. | Prix d'un carrosse de remise. | Valeur d'un ducat de Hollande, ou équivalent. |
| --- | --- | --- | --- |
| Petersbourg. | 80 cop. et 1½ rouble, s'il parle françois. | de 4 à 4½ roubles pour 4 chevaux au mois 100. | 3 roubles, 50, 60 jusqu'à 90 cop. selon le change. |
| Rome. | | 20 à 30 ecus rom. p. mois. | 2 ecus 14 bayoques. |
| Stockholm. | 9 dalers de cuivre, s'il parle françois, sinon 6. | 2 risdalers, 12 à 24 schill. au mois 60. | 7 pl. à 7½ en payant: jusqu'à 8 au jeu. |
| Varsovie. | 4 florins polonois. | 14 à 16 florins polonois. | 18 florins. |
| Vienne. | 50 kreuzers à 1 florin. | 3½ flor. ord. les dimanches jusqu'a 5 au mois 70 à 80. | 4 florins 26 à 28 kreuzers. |

## VII.

### *De l'Europe en Général.*

I.

**Grandeur. Population. Sol. Supériorité Européenne. Etats. Montagnes. Mers. Religions. Forces de terre. Etablissements scientifiques. Distance vraie de quelques villes.**

L'Europe est la plus petite, mais aussi la plus peuplée et la plus cultivée partie de notre globe. C'est une presqu'isle qui confine du côté d'orient avec l'Asie. Elle est située entre le 36 et 71° 12′ de latitude septentrionale. Sa longueur orientale s'étend jusqu'au 47° près de *Constantinople*, et jusqu'au 75° près du détroit de *Waigaz*. Vers l'ouest elle a pour limites, la mer atlantique, vers le sud, la mer méditerranée; vers l'orient, la mer de la Grèce, *l'Hellespont*, le détroit de *Constantinople*, la mer noire, le *Don*, et les montagnes *Werchotouriennes*;

vers le nord, la mer du nord. On peut porter sa plus grande longueur à 900 milles, et sa plus grande largeur à environ 550. Sa surface est, suivant M. *Crome*, de 179,059 milles quarrés d'Allemagne, et suivant M. *Busching* de 170,000. Elle contient suivant le calcul de ce dernier 140 millions d'habitans; et suivant M. *Fabri*, 20 millions de plus. M. *Randel* ne porte l'étendue de sa surface qu'à 163,041 milles quarrés d'Allemagne, et sa population à 147,750000 âmes, ce qui revient à 906 habitans par mille quarré. M. *Meusel* compte 150 à 160 millions. M. *Black*, auteur anglois, fait monter la totalité des habitans des 4 parties du monde, à 800 millions. Il n'en donne en partage à l'Europe que 130 millions; 400 à 500 millions à l'Asie; et un tiers ou un quart de ce dernier nombre à l'Afrique. Les deserts de l'Amerique, d'une si vaste étendue, ne sont guères peuplés que de 20 millions. Mais M. *Black* avoue lui-même, qu'il peut exister dans l'estimation de cette totalité une erreur de calcul de 2, et même de 300 millions.

L'Europe a subjugué presque toutes les autres parties du monde. Elle domine sur l'Amérique entière; elle possède plus que la moitié de l'Asie, et en Afrique la majéure partie des côtes, et plusieurs pays d'une étendue considérable: de sorte qu'à peu près la moitié du monde habité, plie sous l'ascendant de la supériorité, sous les talens, la valeur,

et l'industrie Européenne. On évalue assez communnement à 207 millions de livres de France le produit, que tire par an l'Europe seulement de ses colonies dans l'Amérique.

L'Europe comprend 1°. trois états, dont les souverains portent le titre d'empereur; l'empire d'Allemagne, l'empire de Russie, et la Porte Ottomane, ou la Turquie. 2°. Onze royaumes; savoir les royaumes de Portugal, d'Espagne, de la Grande-Bretagne et Irlande, de Danemark, de Suède, de Bohême, de Hongrie, de Prusse, de Sardaigne, de Naples et Sicile, d'Etrurie. 3°. Neuf républiques: la république de France, les républiques, Batave, Italienne, Ligurienne, Helvétique, celles de Lucques, de Raguse, de St. Marino, des 7 Isles. 4°. Deux états ecclesiastiques: les terres de l'église ou du Pape; les états de l'ordre de Malte.

Les montagnes remarquables de l'Europe sont: les Alpes; les Pyrénées; les Apennins; les Sudètes; les Karpathes; et le Harz.

Les mers de l'Europe sont: le grand océan atlantique; la mer baltique; la mer d'Allemagne; la mer glaciale; la mer blanche; la mer méditerranée; la mer adriatique; la mer noire; la mer de Marmore.

Les religions dominantes de l'Europe sont, la chrétienne, et la mahométane. On divise la première en cinq églises principales: 1°. l'église grecque; 2°. l'église catholique-romaine; 3°. l'église lutherienne; 4°. l'église refor-

mée; 5. l'église anglicane. On comprend ces trois dernières sous le nom d'evangeliques ou protestantes. Si la terre sur le globe est divisée en 30 parties, on a calculé que les différentes réligions en occupent.

| | |
|---|---|
| les Payens etc. | 19 |
| les Mahométans, les Juifs etc. | 6 |
| l'église grecque | 2 |
| les Catholiques Romains, Protestans etc. | 3 |
| | 30 |

Ainsi les Chrétiens de toutes dénominations occupent seulement une sixième partie de toute la terre sur le globe.

On fait monter le nombre des troupes réglées des divers états de l'Europe, non-compris les milices, à 1,700000 hommes.

M. *Goez* dans sa géographie académique, évalue le nombre des établissemens publics pour professer les arts et les sciences, à 1227.

*Distance vraie de quelques villes d'Europe en ligne droite, et en milles géographiques ou d'Allemagne.*

| | Berlin. | Constantinopl. | la Haye. | Copenhague. | Lisbonne. | Londres. | Madrid. | Naples. | Paris. | Rome. | S. Petersbourg. | Stockholm. | Turin. | Varsovie. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Berlin. | | | | | | | | | | | | | | |
| Constantinopl. | 229 | | | | | | | | | | | | | |
| la Haye. | 88 | 298 | | | | | | | | | | | | |
| Copenhague. | 50 | 270 | 92 | | | | | | | | | | | |
| Lisbonne. | 312 | 433 | 234 | 330 | | | | | | | | | | |
| Londres. | 127 | 333 | 39 | 127 | 210 | | | | | | | | | |
| Madrid. | 252 | 369 | 185 | 278 | 64 | 169 | | | | | | | | |
| Naples. | 172 | 163 | 198 | 222 | 261 | 214 | 202 | | | | | | | |
| Paris. | 121 | 300 | 43 | 140 | 189 | 47 | 137 | 169 | | | | | | |
| Rome. | 158 | 188 | 177 | 208 | 245 | 193 | 181 | 21 | 147 | | | | | |
| S. Petersbourg. | 176 | 282 | 245 | 154 | 488 | 281 | 428 | 320 | 293 | 315 | | | | |
| Stockholm. | 110 | 201 | 163 | 73 | 390 | 194 | 333 | 282 | 200 | 268 | 88 | | | |
| Turin. | 128 | 233 | 116 | 168 | 260 | 127 | 139 | 87 | 81 | 66 | 302 | 240 | | |
| Varsovie. | 70 | 181 | 159 | 93 | 373 | 106 | 309 | 181 | 187 | 176 | 139 | 110 | 172 | |
| Vienne. | 69 | 167 | 133 | 118 | 362 | 167 | 242 | 112 | 142 | 103 | 212 | 166 | 103 | 73 |

# LE PORTUGAL

ET

# L'ESPAGNE.

## I.

## *Poids.*

La livre s'y divise en 2 marcs.

Le marc en 8 onces.

L'once en 8 gros ou octaves.

L'octave en 72 grains.

Ainsi le marc est subdivisé en 4,608 grains.

*L'arrobe* de Portugal équivaut à 32 livres : 4 arrobes forment le quintal.

| *Quint.* | *Arrob.* | *Livr.* | *Marcs.* | *Onc.* | *Octav.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 128 | 256 | 2048 | 16384 |

19 livres de Portugal répondent à 18 livres de Hambourg, et l'arrobe à 28 livres de Paris.

Pour péser les pierres précieuses et les perles, on fait usage du poids de karat. $17\frac{27}{64}$ karats forment 1 octave. Le karat se divise en 4 grains.

2.

*Mesures longues, liquides et rondes.*

---

L'aune se divite en *vare* et en *covade*; la première est la plus longue; 21 *vares* font 34 *covades*. 61¾ *vares* et 101¼ Covades font 100 aunes de Brabant.

Les mesures liquides de Portugal sont les *bottes*, les *almudes*, les *canadas*, et pour l'huile, les *alquiers* ou *canadas*.

| *Tonnel ou tonneau*: | *Pipes.* | *Almudes* | *Alquiers ou Bottes.* | *Canadas.* |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 52 | 104 | 624 |
| | 1 | 26 | 52 | 312 |
| | | 1 | 2 | 12 |

On mesure les grains par *moyos*, *fanegas*, et *alquiers*.

| *Moyos.* | *Fanegas.* | *Alquiers.* | *Quartos.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 15 | 60 | 240 |
| | 1 | 4 | 16 |

Quatre moyos ou muids de Lisbonne font le last d'Amsterdam; 240 alquiers font 19 septiers de Paris.

3.

## *Monnoies.*

On compte en Portugal par *rées* ou *raix*, qui sont la plus petite monnoie du royaume.

| *Mille-rees.* | *Cru-novos* | *Cru-velhos* | *Testo-nes:* | *Rea-les.* | *Vin-tem.* | *Rees.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2½ | 2½ | 10 | 25 | 50 | 1000 |
| | 1 | 1¼ | 4⅘ | 12 | 24 | 480 |
| | | 1 | 4 | 10 | 20 | 400 |
| | | | 1 | 2½ | 5 | 100 |
| | | | | 1 | 2 | 40 |
| | | | | | 1 | 20 |

La croisade vieille vaut 480 rées tout comme la croisade neuve, en payant le charriage ou le fret de quelque chose. Quand on note des grandes sommes de rées, on marque les *conto des rées* ou 1000000, par un ou deux points, et le millésime, par un signe rond, avec un trait transversal, ou seulement par un petit trait.

Les espèces d'or, fabriquées sous le règne actuel, se divisent ainsi qu'il suit:

Les pièces de 6400 raix, pésant 4 octaves, = 42 liv. 13 s. 6 den. argent de France.

Les demi-pièces de 3200 raix, pésant 2 octaves, = 21 livres 6 s: 9 den.

Les testons de 1600 raix, pésant 1 octave, = 10 l. 13 s. 4½ den.

Les testons de 800 raix, pésant ½ octave, = 5 l. 6 s. 8¼ d.

Les quarts d'or de 1200 raix, pésant 54 grains, = 8. l.

La croisade neuve de 480 raix, pesânt 20 grains, = 3 l. 4 s.

La croisade porte d'un côté, une croix avec cette légende: *in hoc signo vinces;* et de l'antre cette légende: *Maria I. et P. III.* surmontée d'une couronne.

Les espèces d'argent doivent toutes être fabriquées au titre de 11 deniers. Elles se divisent ainsi qu'il suit.

La croisade neuve de 480 raix, pesant 4 octaves, = 3 liv. argent de France.

Celle de 12 vingtains ou 240 raix, pèsant 2 octaves. = 1 liv. 10 s.

Celle de 6 vingtains ou 120 raix, pèsant 1 octave. = 15 s.

Celle de 3 vingtains ou 60 raix, pèsant ½ oct. = 7 s. 6 d.

Le teston de 100 raix, pesant 4 grains, = 12 s. 6 den.

Le demi-teston de 50 raix, pèsant 2 grains. = 6 s. 3 den.

Toutes les croisades, portent d'un côté, les armes de Portugal, et de l'autre, une croix avec cette légende, *in hoc signo vinces.* Le nombre 400 est marqué, sur le côté de l'écusson des croisades de 480 raix, parallélement au millésime. Le nombre 200 est pareillement marqué, ainsi que le millésime, sur les pièces de 240 raix. Les testons et demi-testons portent, d'un côté, au lieu des armes, savoir les testons, ces chiffres romains *LXXX*,

surmontés d'une couronne et les demi-testons ceux-ci, *XXXX*.

Les espèces de cuivre se divisent en pièces de 10 de 5, et de 3 raix.

## 4.

## *Itinéraire des Routes.*

### 1. *Route de Lisbonne à Oporto.*

| *Noms.* | *Noms.* | *Noms.* |
|---|---|---|
| 1. Alveria. | 5. Leyria. | Antonio. |
| Castenhera. | 6. Pombal. | Venta. |
| 2. Otta. | Pondes. | Villanova. |
| Tagarro. | 7. Coimbra. | 9. Oporto. |
| 3. Venta. | Almahada. | |
| 4. Alcobaça. | 8. Albergaria. | |

### 2. *Route de Lisbonne à Madrid.*

| *Leguas ou lieues.* | *Noms.* | *Leguas ou lieues.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 3 | 1. Aldea-Gallega. | 3 | Estremos. |
| 5 | Canna. | 3 | Alcravizas. |
| 3 | 2. Ventas-nuevas. | 4 | 6 Yelves. |
| 4 | 3. Montemor-novo. | 3 | 7. Badajos. |
| 3 | 4. Arrayolos. | 3 | Talavera del Arrojo. |
| 3 | 5. Venta del Duque. | 2 | Lobon. |
| | | 2 | Arrogo de San-Servan. |
| | | 2 | 8. Merida. |

| Leguas ou lieues. | Noms. |
|---|---|
| 2 | San-Pedro. |
| 4 | Venta del Despoblado. |
| 3 | Meajadas. |
| 3 | Puerta de Santa Cruz. |
| 3 | 9. Trujillo' |
| 4 | 10. Jarayzejo. |
| 4 | Casas del Puerto. |
| 2 | 11. Almaraz. |
| 2 | 12. Navalmoral. |
| 4 | Calçada de Oropesa. |
| 2 | Venta. |

| Leguas ou lieues. | Noms. |
|---|---|
| 4 | 13. Talavera de la Reyna. |
| 2 | 14. Sotocochinos. |
| 3 | 15. Bravo. |
| 3 | Maqueda. |
|  | Venta del Gallo. |
| 3 | Santà-Cruz del Retamar. |
| 3 | 16. Valmajado. |
| 2 | Naval carnero. |
| 2 | 17. Mostoles. |
| 3 | 18. Madrid. |
| 99 | leguas. |

# L'ESPAGNE.

## I.

### *Poids.*

Le marc royal de Castille est le seul dont on fasse usage, pour péser les matières d'or et d'argent.

*Marc de Castille pour les matières d'or.*

| *Marco.* | *Castellanos.* | *Tomines.* | *Granos.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 50 | 400 | 4800 |
| | 1 | 8 | 96 |
| | | 1 | 12 |

*Marc de Castille pour les matières d'argent.*

| *Marco.* | *Oncas.* | *Ochavas.* | *Adarmes.* | *Tomines.* | *Granos.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 8 | 64 | 128 | 384 | 4608 |
| | 1 | 8 | 16 | 48 | 576 |
| | | 1 | 2 | 6 | 72 |
| | | | 1 | 3 | 36 |
| | | | | 1 | 12 |

Le karat a 4 grains, le grain 8 particules.

Le marc de Castille contient 4328 grains du poids de marc de France, ou 4796 as, poids de Hollande. Le poids de Castille est généralement d'usage pour toutes sortes de marchandises, excepté dans les villes de Valence, d'Alicante, et de Barcellonne.

| *Quintal.* | *Arrobes.* | *Livres.* | *Onces.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 100 | 1600 |
| | 1 | 25 | 400 |
| | | 1 | 16 |

| *Libra.* | *Marcos.* | *Oncas.* | *Drachmas.* | *Adarones.* | *Escrupulos.* | *Granos.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 16 | 128 | 256 | 384 | 9216 |
| | 1 | 8 | 64 | 128 | 192 | 4608 |
| | | 1 | 8 | 16 | 24 | 576 |
| | | | 1 | 2 | 3 | 72 |
| | | | | 1 | 1½ | 36 |
| | | | | | 1 | 24 |

Le quintal-*macho* équivaut à 6 arrobes ou 150 livres. L'arrobe équivaut à 23¼ livres de Hambourg.

2.

*Mesures longues, liquides, rondes.*

L'aune ou *varas*, a 2 pieds, 4 palmes, 36 poulgades, 48 dèdes, ou 375, 9 lignes du pied de Paris. 53 varres répondent à 65 aunes de Brabant, et 100 varres à 148 aunes de Hambourg.

Les mesures liquides d'Espagne sont les arrobes *mayor* et *menor*. L'arrobe *mayor* ou *cantavo* se divise en 8 azumbres, et 32 quartilles. Trente de ces arrobes font une botte. L'arrobe *mayor* doit péser 34 livres d'eau courante, et contenir 794 pouces cubes. On ne se sert de l'arrobe *menor*, que pour mesurer les huiles. L'arrobe *menor* pése 26 livres 9 onces, et contient 620 pouces cubes de France.

On mesure les choses sèches au *fanega*. Le *fanega* contient 2881 pouces cubes.

| *Last.* | *Casizes.* | *Faneg.* | *Celemines.* | *Quartil.* |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 48 | 476 | 2304 |
| | 1 | 12 | 144 | 576 |
| | | 1 | 12 | 48 |
| | | | 1 | 4 |

55⅓ fanegas répondent à 1 last de Hambourg.

3.

*Monnoies.*

On compte généralement dans ce royaume par réales, ou réaux de vellon, qui se divisent en 32 maravedis. La proportion etablie entre les monnoies d'or et d'argent par la pragmatique du 17 juillet 1779, d'un marc d'or pour 16 marcs d'argent. 1000 piasters pèsent 116 marcs 3 grains.

Les espèces d'or, sont le quadruple ou once d'or, appellé en espagnol *doblon de ocho onza de oro*, ou vulgairement *medalla* : le demi-quadruple, ou *media onza*. Le quadruple a cours pour 320 réaux, = 80 livres argent de France; le demi-quadruple à proportion.

Le *doblon de oro*, ou pistole d'or, et le demi-doblon ou demi-pistole. Il a cours pour 80 réaux = 20 liv. et le demi-doblon à proportion.

Les quadruples et les pistoles portent cette légende du côté de l'écusson, *auspice Déo in utroque felix*.

Le petit écu d'or, ou *veinten*, ou vulgairement *durito*. Fabriqué antérieurement à l'année 1786, il a cours pour 21 réaux 8 maravedis, = 5 liv. s. Ce même petit écu fabriqué en exécution de la pragmatique du 21 mars 1786, a cours pour 20 réaux, = 5 liv. Il diffère du premier en titre et en poids, et en ce que l'écusson des armés est oval.

Les quadruples et les pistoles, indépendamment de la légende indiquée, ont d'autres marques qui les distinguent. Elles sont placées à droite et à gauche de l'écusson, entre cet écusson et le cordon de la toison d'or; savoir, sur le quadruple un 8 et une *S*; sur le demi-quadruple un 4 et une *S*; sur la pisto-

le un 2 et une S; et sur la demi-pistole un 1 et une S.

Monnoies d'or anciennes qu'on ne frappe plus dans les états du roi d'Espagne, mais qui y ont encore cours.

| *Noms.* | *Valeur.* | |
|---|---|---|
| La pièce de 4 pistoles coupée, *onza cortada* | 321 réaux | 6 marav. |
| Demi-pièce, *media onza cortada.* | 160. | 20. |
| Pistole d'or coupée | 80. | 10. |
| Demi-pistole d'or coupée | 40. | 5. |

Comme leur forme les rend susceptibles d'être échancrées sans que cela soit apparent, on ne les admet qu'en pesant, sauf à diminuer de leur valeur dans la proportion de ce qui manque à leur poids. Il y a encore des pièces d'or de chacune de ces 4 espèces antérieures à l'année 1772 qui, quoique cordonnées, sont aussi dans le cas d'être pesées. On les distingue à ce qu'au lieu de l'effigie du roi, elles portent une croix.

Les espèces d'argent sont, la piastre forte, piastre gourde ou *peso duro*, *peso fuerto* ou vulgairement *duro*; elle a cours pour 20 réaux, = 5 liv. La demi-piastre à proportion. Les piastres frappées dans l'Amérique espagnole (la plus grande quantité à Mexico) ont pour signes, d'un côté l'écusson d'Espagne entre deux colonnes, et de l'autre une guirlande de

lauriers autour de l'effigie du souverain. On distingue la demi-piastre par cette lettre et ce chiffre, R. 4. places sur le champ de la pièce, l'un à droite, et l'autre à gauche de l'ecusson.

La piècette, *pezeta columnaria*, la demi-pièсette, et le *realito columnario*. La pièсette a cours pour 5 reaux, = 1 liv. 5 s. la demie à proportion, et le *réalito columnario* est la moitié de la valeur et la demi-pièсette. On ne fabrique ces trois espèces qu'aux Indes. Elles sont cordonnees et portent d'un côté l'ecusson d'Espagne, et de l'autre deux globes, surmontés d'une couronne et placées entre deux colonnes.

La pièсette ordinaire, la demi-pièсette ordinaire ou *real de plata*, et le *réalito* ordinaire. La pièсette ordinaire a cours pour 4 réaux, = 1 liv. la demi-pièсette à proportion, le *réalito* ordinaire, pour 1 réal de plata, ou 34 maravedis, = 3 sols. On ne fabrique ces trois espèces qu'en Europe; elles portent les memes empreintes que les piastres qui y sont frappées. L'écusson de la pièсette est place entre la lettre R. au dessous de laquelle est le different de la monnoie, et le chiffre 2. Le chiffre de la demi-pièсette est 1.

Les monnoies de cuivre qui ont cours sont de quatre espèces; savoir, la pièce de

*deux quartos*, qui a cours pour 8 maravedis, ainsi que l'annonce le chiffre 8, placé du côte de l'effigie.

Le *quarto*, dont la valeur est exprimée par le chiffre 4, placé du côte de l'effigie, est la moitié de celle de la pièce de 2 quarts.

*L'ochavo*, dont la valeur est exprimee par le chiffre 2, ést la moitié du quarto.

Le *maravedis*, dont la valeur est exprimée par le chiffre 1 placé du côté de l'écusson, égale à 3 den. $\frac{3}{4}$ argent de France.

On distingue les monnoies espagnoles fabriquées en Europe, de celles qui proviennent des Indes, par les differens des trois hôtels des monnoies établis en Espagne, qui sont, pour *Madrid*, une M. surmontée d'une couronne ; pour *Ségovie*, les armes de la ville composées d'un petit aqueduc à deux étages; et pour *Séville* une S. Le différent de la monnoie de *San-Jago de Chili*, est aussi une S, mais elle est accompagnée d'un petit °, ainsi que l'M, qui est le different de la monnoie du Mexique, est surmontée d'un petit °. Depuis plusieurs annees l'hôtel de *Ségovie* ne frappe plus que des monnoies de cuivre.

Il y a des monnoies ideales savoir: la pistole simple, valant 4 piastres simples, la piastre simple qu'on appelle *peso sencilo*, valant 15 reaux: l'ecu de veillon, valant 10 reaux de veillon ou la moitié

d'une piastre forte: le ducat, valant 11 réaux.

Les billets royaux ou *vales reales* furent émis dans la guerre d'Amérique par Charles III. Vers le milieu de 1796 il y en avoit en circulation pour 1,490,000000 de réaux et ces billets perdoient 10 à 12 pour 100 sur la frontière, et 6 à 8 dans la capitale. En 1800 ces billets perdoient 25 pour 100. On leur avoit donné un cours forcé en 1799.

## 4.

## *Itinéraire des Routes.*

### 1. *Route de Bayonne à Madrid.*

| *Leguas ou lieues esp.* | *Noms.* |
|---|---|
| | 1. Miniundo. |
| | 2. S. Jean Pié de Port. |
| | 3. Roncesvalles. |
| 14 | Pampelune. |
| 3¼ | Otriz. |
| 2½ | 4. Tafalla. |
| 4 | Marcilla. |
| 3 | Valtierra. |
| 4 | Cintronigo. |
| 5 | 5. Agreda. |
| 3½ | Hinojosa. |
| 4 | Zamajon. |
| 3½ | 6. Almazan. |
| 3½ | Adradas. |
| 5 | 7. Lodares. |
| 2½ | Bujarrabal. |
| 2½ | Torremacha. |
| 3 | Almadrones. |
| 2½ | Grajanejos. |

| Leguas ou lieues esp. | Noms. |
|---|---|
| 3 | Torija. |
| 3 | 8. Guadalaxara. |
| $3\frac{1}{2}$ | Venta deMeco. |
| $3\frac{1}{2}$ | 9. Torrejon de Ardoz. |
| 4 | 10. MADRID. |
| | 83 leguas. |

2. *Route de Perpignan à Barcellone.*

| | |
|---|---|
| 2 | 1. Boulon. |
| 3 | Junquera. |
| 3 | 2. Figueras. |
| 3 | 3. Bascara. |
| 3 | Gerona. |
| 4 | 4. Mallorcinas. |
| $2\frac{1}{2}$ | Hostalrich. |
| 2 | San-Sceloni. |
| 3 | la Roca. |
| $2\frac{1}{2}$ | 5. Moncade. |
| 2 | 6. Barcelonne. |
| 32 | |

3. *Route de Barcelonne à Saragosse.*

| | |
|---|---|
| 3 | 1. Martorell. |
| 2 | San-Felix. |
| 3 | 2. Piera. |
| 3 | 3. Igualada. |
| 3 | Santa-Maria. |
| 3 | 4. Cervera. |
| 2 | 5. Tarraga. |
| 4 | Mollerusa. |
| 4 | 6. Lerida. |
| 5 | Fraga. |
| 4 | Candasnos. |
| 3 | 7. Bujaraloz. |
| 3 | Venta de Sant. Luca. |
| 3 | Aguilar. |
| 3 | 8. la Puebla. |
| 3 | *Saragosse.* |
| 51 | |

## 4. *Route de Madrid à Grenade.*

| Leguas ou lieues esp. | Noms des endroits. |
|---|---|
| 8 | 1. Aranjuez. |
| 2 | 2. Ocanna. |
| 3½ | 3. La Guardia. |
| 2 | 4. Templeque. |
| 2 | Canada de la Higuera. |
| 2 | 5. Madridejos. |
| 3 | Puerto de Lapiche. |
| 2 | 6. Villalta. |
| 2½ | 7. Venta de Quesada. |
| 2½ | Manzanares. |
| 2 | N.S. de la Consolacion. |
| 2 | 8. Valdepennas. |
| 2 | 9. St. Crux. |
| 2 | Almaradiel. |
| 3 | las Correderas. |
| 3 | la Carolinas. |
| 2 | Guarroman. |
| 2 | Baylen. |
| 2½ | Casa del Rey. |
| 2½ | Andujar. |
| 5 | 10. Jaen. |
| 3 | Cambil. |
| 3 | 11 Alcala la real |
| 4 | 12. Pinos Puente. |
| 4 | 13. Grenade. |
| 71½ | |

## 5. *Route ed Madrid à Malaga.*

| | |
|---|---|
| 52½ | 1. Andujar. |
| 3 | Porcuna. |
| 5 | Baena. |
| 4 | Lucena. |
| 3½ | Alameda. |
| 3½ | Antequera. |
| 3 | Venta de Cantarraijan. |
| 4 | 2. Malaga. |
| 78½ | |

## 6. *Route de Madrid à Cordoue, à Séville, et à Cadix.*

| Leguas ou lieues esp. | Noms des endroits. |
|---|---|
| 52½ | 1. Andujar. |
| 3½ | Aldea del Rio. |
| 3½ | Carpio. |
| 2½ | Cortijo de Casa blanca. |
| 2½ | 2. Cordone. |
| 3 | Cortijo deMangonegro. |
| 3 | la Carlotta. |
| 4 | Ezija. |
| 3 | 3. Luisiana. |
| 3½ | Venta de la Portuguesa. |
| 2½ | Carmona. |
| 3 | Tarazone la Vieja. |

| Leguas ou lieues esp. | Noms des endroits. |
|---|---|
| 3 | 4. Séville. |
| 2 | DosHermanas. |
| 3 | Venta vieja de Oran. |
| 4 | Cabezas. |
| 3½ | Cortijos de Romanina. |
| 3½ | 4. Xerez de la Frontera. |
| 2½ | 5. Puerto deSanta Maria. |
| 3 | 6. La Isla de Leon. |
| 3 | 7. Cadix. |
| 114½ | |

# LA REPUBLIQUE DE FRANCE.

## 1. et 2.

***Poids et Mesures. Réduction des anciennes mesures en nouvelles. Taille de l'homme en mètres.***

L'académie des sciences ayant été chargée par l'assemblée constituante de travailler à un nouveau système général des poids et mesures, s'est déterminée à prendre, pour l'unité réelle de mesure, le quart du méridien, et pour l'unité usuelle, la dix-millionième partie de cette longueur. Cette unité fondamentale, la dix-millionième partie du quart du méridien, équivalente à très-peu-près à trois pieds onze lignes et demie, fut appelé *mètre*, nom venant du mot grec *métron*, qui veut dire proprement mesure : ses divisions sont toutes assujetties à l'ordre décimal. Pour l'u-

nité des mesures agraires on a pris un carré, ayant pour côté dix mètres, qu'on a appelé: *are*, pour l'unité des mesures de capacité, un cube, ayant pour côté la dixième partie du mètre, auquel on a donné le nom de *litre*: et pour l'unité des mesures de solidité, relatives au bois, un cube ayant pour côté le mètre, qu'on a appelé: *stère*; enfin, la millième partie d'un litre d'eau distillée, pesée dans le vide et à la température de la glace fondante, a été choisie pour être l'unité des poids, qu'on a appellé *gramme*.

Par un arrêté des Consuls de l'an VIII, en exécution de la loi de l'an IV, le système décimal des poids et mesures sera definitivement mis à exécution à comter du 1 vendémiaire an X. Pour faciliter cette exécution, les dénominations données aux mesures et aux poids, pourront dans les actes publics, comme dans les usages habituels, être traduites [à l'exception seule de *mètre*] par les noms françois, qui se trouvent dans le Tableau suivant, à côté de chaque nom systématique.

*Mesures de longueur.*

| *Noms systematiques.* | *Noms françois.* | *Valeur en anciennes mesures.* pieds | pouc. | li. |
|---|---|---|---|---|
| Mètre. | — | 3 | 0 | 11,296 |
| Decimètre (ou un 10e de mèt.) | Palme. | | 3 | 8,330 |

| *Noms systématiques.* | *Noms français.* | *Valeur en anciennes mesures.* |
|---|---|---|
| Centimètre, (un 100e de mètre.) | Doigt. | 8,433 |
| Millimètre, (un 1000e de mèt.) | Trait. | 0,443 |

*Mesures itinéraires.*

| | | tois. | pieds. | p. | li. |
|---|---|---|---|---|---|
| Myriamètre, (ou 10,000 mèt.) | Lieue. | 5,130 | 4 | 5 | 4 |
| Kilomètre, (ou 1000 mèt.) | Mille. | 513 | 0 | 5 | 4 |
| Hectomètre, (ou 100 mèt.) | — | 51 | 1 | 10 | 1,6 |
| Decamètre, (ou 10 mèt.) | Perche. | 5 | 0 | 0 | 4,96 |

*Mesures agraires.*

| | | toises carrés. |
|---|---|---|
| Hectare, (hectomèt. carré. | Arpent. | 2632,45 |
| Are, (decamèt. carré.) | Perche carrée. | 26,32 |
| Centiare. | Mètre carré. | 0,26 |

### *Mesures de capacité pour les liquides.*

| *Noms systematiques.* | *Noms françois.* | *Valeur en anciennes mesures.* |
|---|---|---|
| Décalitre. (10 décim. cub.) | Velte. | Petit barril. 1 velte 1 tiers. |
| Litre. (décimèt. cub.) | Pinte. | 1 pinte 1 vingt. |
| Centilitre. | Verre. | |
| Hectolitre. | — | Feuillette. |
| Double hectolitre. | — | 105 pintes de Paris. Piece. |

### *Mesures de capacité pour les matières sèches.*

| | | |
|---|---|---|
| Kilolitre | Muid. | 6 setiers et 7 boiss. |
| Hectolitre. | Setier. | Près de 3 minots. |
| Décalitre. | Boisseau. | 3 quarts de boiss. |
| Litre. | Pinte. | 1 litron 1 quart. |

### *Mesures de solidité et pour les bois.*

| | | |
|---|---|---|
| Stere. | — | demi-voie. |
| Decistere. | Solive. | 2,9174 pieds cubes |
| Centistere. | — | 0,2917. |
| Millistere. | — | 0,0291. |

### *Poids.*

| | | liv. | onc. | gros. | grains. |
|---|---|---|---|---|---|
| Myriagramme. | — | 20 | 6 | 6 | 63 |
| Kilogramme. | Livre. | 2 | 0 | 5 | 35 |
| Hectogramme. | Once. | | 3 | 2 | 10,27 |

| *Noms systematiques.* | *Noms françois.* | *Valeur en anciennes mesures.* | |
|---|---|---|---|
| Decagramme. | Gros. | 2 | 44,27 |
| Gramme. | Denier. | | 18,872 |
| Decigramme. | Grain. | | 1,883 |
| Centigramme. | | | 0,188 |
| Milligramme. | | | 0,019 |

On peut réduire à *huit* les noms génériques du système métrique, savoir : *Myria*, 10,000 fois ; *Kilo*, 1000 fois ; *Hecto*, 100 fois ; *Deca*, 10 fois ; *Unité* 1 fois ; *Déci*, le 10me ; *Centi*, le 100me ; *Milli*, le 1000me.

*Conversion des mesures anciennes en nouvelles.*

| | | |
|---|---|---|
| Aune. | 1,188 | Mètres. |
| Toise. | 1,9484 | — |
| Perche de 18 pieds. | 5,8452 | — |
| Lieue commune. | 4444,4 | — |
| Lieue de poste parisienne. | 3896,8 | — |
| Arpent. | 34,166 | Ares. |
| Pinte de Paris. | 0,9304 | Litres. |
| Boisseau de Paris. | 1,30 | Decalitres. |
| Voie de bois à 42 pouces la piece. | 1,917 | Stères. |
| Livre, Poids-de-marc. | 489,146 | Grammes. |
| Carat. | 0,2062 | — |
| Grain. | 53,075739 | Milligrammes. |

*Reduction des mesûres et poids de quelques parties de l'Europe en nouvelles mesures: suivant le calcul de M. Bugge.*

| | | |
|---|---|---|
| Pied anglois | 0,3047 | Mètres. |
| — de Castille (Vare.) | 0,8366. | |
| — du Rhin | 0,3139. | |
| — de Dannemarc | 0,3139. | |
| — de Vienne | 0,3160. | |
| — d'Amsterdam | 0,2830. | |
| — de Suède | 0.2971. | |
| — de Russie | 0,3541. | |
| — du Roi | 0,3247. | |
| Livre d'Angleterre, poids-de-troy. | 0,3726. | Kilogrammes. |
| Livre d'Angleterre, poids-avoir-du-poids | 0,4531. | |
| — de Castille | 0,4594. | |
| — de Cologne | 0,4674. | |
| — de Vienne | 0,5586. | |
| — d'Amsterdam | 0,4914. | |
| — de Suède | 0,4246. | |
| — de Russie | 0,4095. | |
| Livre de Paris Poids de Marc | 0,4892. | |

*Taille de l'homme exprimée en mètre.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 pieds | 6 pouces | 1 mèt. | 46. |
| — | 7 | 1, | 49. |
| — | 8 | 1, | 52. |
| — | 9 | 1, | 54. |
| — | 10 | 1, | 57. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 piéds | 11 pouces | 1mèt | 60. |
| 5 | 0 | 1, | 62. |
| — | 1 | 1, | 65. |
| — | 2 | 1, | 68. |
| — | 3 | 1, | 70. |
| — | 4 | 1, | 73. |
| — | 5 | 1, | 76. |
| — | 6 | 1, | 79. |
| — | 7 | 1, | 81. |
| — | 8 | 1, | 84. |
| — | 9 | 1, | 87. |
| — | 10 | 1, | 89. |
| — | 11 | 1, | 92. |
| 6 | 0 | 1, | 95. |
| — | 1 | 1, | 98. |
| — | 2 | 2, | 00. |

3.

## *Monnoies.*

L'unité monétaire est une pièce d'argent du poids de 5 grammes, appellé *Franc*, et se subdivisant en *décimes* et *centimes*.

*Valeur en livres tournois.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Franc* | 1 liv. | 0 sous | 3 déniers |
| *Décime* | | 2 | 0,3 |
| *Centime* | | | 2,43 |

Une lettre de change, ou bail ou autre obligation d'une somme de 100 livres, devra

C

être réduite à 98 Fr. 77 centimes, qui sont la valeur de 100 livres.

La loi de l'an III a fixé le titre des pièces d'or à neuf parties de métal pur, et une partie d'alliage. Le poids de la pièce est de 10 grammes, ou 188 $\frac{41}{100}$ de grains, et le *minimum* de 9 grammes, 975, ou 187 grains $\frac{939}{1000}$. Le titre de cette pièce, comparé au titre du Louis, qui est de 21 Karats $\frac{21}{32}$, répond à 21 Karats $\frac{6}{10}$. Les Louis étant à la taille de 32 au marc. D'après ces données, si l'on veut connoître la valeur comparative de la nouvelle pièce au Louis, on trouvera qu'elle est de 31 liv. 6 sous 4 dén. $\frac{82}{100}$.

La loi a fixé le titre de la monnoie d'argent à neuf parties de métal pur, et une partie d'alliage. La même loi a ordonné la fabrication de trois pièces d'argent, *d'un*, de *deux*, et de *cinq francs*. La pièce d'un franc est à la taille de 5 grammes ou 94 grains $\frac{205}{1000}$, celle de deux francs à la taille de 10 grammes, ou 188 $\frac{41}{100}$ grains; celle de 5 francs à la taille de 25 grammes ou 471 grains $\frac{1}{40}$. En comparant ce titre à celui de l'écu de 6 livres, qui est de 10 dén. 21 grains, il répond à 10 den. 19 gr. $\frac{1}{3}$. Le nouveau franc renferme $\frac{93}{100}$ de grain de métal pur de plus que la livre tournois; et leur valeur numéraire comparee, le franc équivaut 1 liv. 0 sous 3 den. $\frac{145}{1000}$ tournois.

Les pièces de cuivre sont frappées à *Limoges*. La Republique n'a fait, jusqu'à present

fabriquer que des pièces d'argent, et peu des pièces d'or de 20 francs, appellées de *Marengo* et frappées à l'hôtel des monnoies à *Turin.*

Les espèces d'or et d'argent de l'ancien régime, les écus dits constitutionels, les pièces de 30, 15, 5 sols, les espèces de cuivre et de billon frappées par ordre de la convention, continuent d'avoir cours dans la République, selon leur ancienne valeur. Mais les contributions, les patentes, le droit de passe, l'enregistrement etc. doivent être payés en *francs*, ensorte que 6 livres doivent être remplacées par 6 francs, ou par 6 livres 1 sol 6 déniers.

C'est *François I.* qui a substitué en 1539 à l'usage dans lequel étoient les monétaires, d'imprimer leurs noms sur les espèces qu'ils fabriquoient, celui de n'employer que des lettres isolées, pour marques distinctives des hôtels des monnoies où les espèces seroient fabriquées. C'est ce qu'on nomme *le différent.* La table ci-après indiquera les lettres affectées aux *dix* hôtels des monnoies de la République: pour la fabrication des espèces.

Paris. A.
Perpignan. Q.
Bayonne. L.
Bordeaux. K.
Nantes. T.
Lille. W.

Strasbourg. BB.
Lyon. D.
Geneve. G.
Marseille. M

Il faut y ajoûter *Turin* La loi permet au premier Consul d'établir, pour la fabrication de la monnoie de cuivre, et pour le tems du besoin seulement, des ateliers monétaires.

## 4.

## *Itinéraire des routes.*

### 1. *Route de Paris à Amiens.*

| *Postes de France.* | *Noms.* | *Postes de France.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 1*) | 1. Franciade. | 2 | St. Just. |
| 1¼ | 2. Ecouen. | 1 | Wavigny. |
| 1¼ | Luzarches. | 1½ | Breteuil. |
| 1¼ | 3. Chantilly. | 1½ | Flers. |
| 1½ | Lingueville. | 1 | Hébecourt. |
| 1¼ | 4. Clermont. | 1 | 5. Amiens. |
| | | 15½ | |

*) Il est dû une poste au-delà de la distance ci-dessus fixée, pour la sortie de Paris.

## 2. *Route de Paris à Arras.*

| Postes de France. | Noms. | Postes de France. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1½*) | Bourget. | 1 | Conchy - les Pots. |
| 1½ | 1. Louvres. | 1½ | 3. Roye. |
| 1½ | Chapelle - en - serval. | 1 | Fonches. |
| 1 | 2. Senlis. | 1 | Marché - le - Pot. |
| 1½ | Pont St. Maxence. | 1½ | 4. Péronne. |
| 1½ | Bois de Lihen. | 1½ | Sailly. |
| 1¼ | Gournay. | 2 | Hervillers. |
| 1 | Cuvilly. | 2 | 5. Arras. |
| | | 22¼ | |

## 3. *Route de Paris à Basle par Troyes, Langres, Vésoul, Befort.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Charenton. | 2 | Nogent - sur Seine. |
| 1½ | Grosbois. | 1 | Pont-sur-Seine. |
| 1 | 2. Brie-sur-Hieres. | 1½ | Granges. |
| 2 | Guignes. | 1¾ | Grès. |
| 1 | Mormans. | 2¼ | 3. Troyes. |
| 1½ | Nangis. | 2¼ | Montiéramé. |
| 1½ | Maison-rouge. | 1½ | Vandoeuvre. |
| 1½ | Provins. | | |

*) Il est dû une poste au-delà de la fixation à la sortie de Paris Cela s'entend aussi des routes suivantes.

**) V. la note à la 1 et 2 route.

| Postes de France. | Noms. | Postes de France. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 2½ | 4. Bar-sur-Aube. | 1½ | 7. Vésoul. |
| 1¾ | Colombey. | 1½ | Calmoutier. |
| 1 | Suzainecourt. | 2 | 8. Lure. |
| 2 | 5. Chaumont. | 1½ | Ronchamps. |
| 2 | Vesaignes. | 1½ | Frahier. |
| 2 | 6. Langres. | 1¼ | 9. Béffort. |
| 1½ | Griffonottes. | 1½ | Fussemagne. |
| 1½ | Fay-Billot. | 2¼ | Altkirk. |
| 1½ | Cintré. | 2 | Trois-Maisons |
| 1½ | Combeau-Fontaine. | 1½ | 10. Bourg-libre. |
| 1½ | Port-sur-Saone. | 1 | 11. Basle. |
| | | 60 | |

## 4. *Route de Basle à Strasbourg.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Bourg-libre. | 2 | Markolsheim. |
| 1½ | Gros-Kempt. | 2¼ | Friesenheim. |
| 2 | Bautzenheim. | 1¼ | Kraft. |
| 1½ | Fessenheim. | 2 | 2. Strasbourg. |
| 1½ | 1. Neuf-Brisak. | 15¼ | |

## 5. *Route de Paris à Bayonne, par Bordeaux et Limoges.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 76 | 1. Bordeaux. | 1½ | Cerons. |
| 1¾ | Bouscaut. | 1½ | 2. Langon. |
| 1¾ | Castres. | 2 | Bazas. |

| Postes de France. | Noms. |
|---|---|
| 1 | Beaulac. |
| 1½ | Caplieux. |
| 1¾ | Poteau. |
| 1¼ | Agreaux. |
| 1½ | Roquefort. |
| 1½ | Caloy. |
| 1½ | Mont-de-Marsan. |
| 1¾ | Campagne. |
| 2 | Tortas. |
| 1½ | Ponton. |
| 1¾ | S. Paul-les-Dax. |
| 2 | St. Geours. |
| 1 | St. Vincent. |
| 1 | Cantons. |
| 2 | Ondres. |
| 1½ | 3. Bayonne. |
| 107 | |

6. *Route de Paris à Besançon par Langres.*

| | |
|---|---|
| 33½ | 1. Langres. |
| 1½ | Longeau. |
| 3 | Champlitte. |
| 2¾ | 2. Gray. |
| 1¾ | Bonboillon. |
| 1½ | Recologne. |
| 2 | 3. Besançon. |
| 46 | |

7. *Route de Paris à Bordeaux, par Limoges.*

| | |
|---|---|
| 1½ | Berny. |
| 1 | Lonjumeau. |
| 1½ | Arpajon. |
| 1½ | Etrechy. |
| 1 | 1. Etampes. |
| 1 | Montdesir. |
| 1 | Angerville. |
| 1¾ | Toury. |
| 1½ | Artenay. |
| 1 | Chevilly. |
| 1¾ | 2. Orleans. |
| 2½ | Ferté-Lowendal. |
| 2 | Motte-Beuvron |

| Postes de France. | Noms. |
|---|---|
| 3 | Salbris. |
| 1½ | la Loge. |
| 2 | 3. Vierson. |
| 1¼ | Massey. |
| 2 | Vatan. |
| 1½ | Epine-Fauveau |
| 2 | 4. Chateauroux. |
| 2 | Lottier. |
| 1¾ | Argenton. |
| 2 | Fay. |
| 2 | Bois-Mandé. |
| 3 | Morterolles. |
| 3 | Nipoula. |
| 2½ | 5. Limoges. |
| 1½ | Aixé. |
| 1½ | l'Etang. |
| 1 | Chalus. |
| 1½ | là Coquille. |
| 2 | Thiviers. |
| 1½ | Palissoux. |
| 1½ | Tavernes. |
| 1¼ | 6. Périgueux. |
| 2¼ | Massoulie. |
| 2 | Mussidan. |
| 2 | Montpont. |
| 2 | St. Méard. |
| 2½ | 7. Libourne. |
| 1 | St. Pardoux. |
| 2 | Carbon-blanc. |
| 2 | 8. Bordeaux. |
| 76 | |

8. *Route de Paris à Brest, par Rennes.*

| | |
|---|---|
| 2¼ | 1. Versailles. |
| 2 | 2. Ponchartrain. |
| 1½ | la Queue. |
| 1½ | Houdan. |
| 1 | Maroles. |
| 1½ | 3. Dreux. |
| 1½ | Nonancourt. |
| 1½ | Tillière. |
| 1¼ | 4. Verneuil. |
| 2 | St. Maurice. |
| 2½ | 5 Mortagne. |
| 2 | Mesle-sur-Sarthe. |
| 1¼ | Menilbroust. |
| 1½ | 6. Alençon. |
| 1½ | Sarthon. |
| 1½ | Prez-en-Pail. |
| 2 | Ribay. |

| Postes de France. | Noms. |
|---|---|
| 2¼ | 7. Mayenne. |
| 2 | Martigné. |
| 2 | 8. Laval. |
| 2½ | Gravelle. |
| 2 | 9. Vitré. |
| 2 | Chateaubourg. |
| 1½ | Noyal. |
| 1½ | 10. Rennes. |
| 1½ | Passé. |
| 1½ | Bedée. |
| 1½ | Montauban. |
| 2½ | Broon. |
| 1½ | Langouèdre. |
| 2 | 11. Lamballe. |
| 2½ | 12. St. Brieux. |
| 2 | Châtelaudrin. |
| 1½ | Guingamp. |
| 2½ | Bellisle en terre |
| 2 | Ponton. |
| 2 | 13. Morlaix. |
| 2½ | Landivian. |
| 2 | Landernau. |
| 3 | 14. Brest. |
| 74½ | |

9. *Route de Paris à Bruxelles, par Soissons, Laon Maubeuge et Mons.*

| | |
|---|---|
| 1½ | Bourget. |
| 2 | Mesnil. |
| 1 | 1. Dammartin. |
| 1½ | Nanteuil-Haudouin. |
| 1½ | Levignen. |
| 2 | Villers-Cotterets. |
| 1½ | Vertefeuille. |
| 1½ | 2. Soissons. |
| 2 | Vaurains. |
| 2 | 3. Laon. |
| 2½ | Marle. |
| 1½ | Vervins. |
| 2 | la Capelle. |
| 2 | Avesnes. |
| 2 | 4. Maubeuge. |
| 2½ | 5. Mons. |
| 2¼ | Haine St. Pierre. |
| 2 | 6. Nivelle. |
| 3¾ | 7. Bruxelles. |
| 37 | |

10. *Route de Paris à Calais, par Abbeville.*

| Postes de France. | Noms. |
| --- | --- |
| 15½ | 1. Amiens. |
| 1½ | Pecquigny. |
| 1 | Flixcourt. |
| 1¼ | Ailly-le-haut-clocher. |
| 1½ | 2. Abbeville. |
| 1½ | Nouvion. |
| 1 | Bernay. |
| 1 | Nampont. |
| 1½ | Montreuil-sur-mer. |
| 1½ | Cormont. |
| 1 | Samers. |
| 2 | 3. Boulogne. |
| 1¾ | Beaupré. |
| 1 | Hautbuisson. |
| 1½ | 4. Calais. |
| 34½ | |

11. *Route de Paris à Dieppe, par Rouen et Pontoise.*

| Postes de France. | Noms. |
| --- | --- |
| 1 | 1. Franciade. |
| 1½ | 2. Franconville. |
| 1½ | 3. Pontoise. |
| 2 | Bordeau-de-Vigny. |
| 1½ | Magny. |
| 2 | Thilliers. |
| 2 | Ecouis. |
| 1¾ | Bourg-Baudouin. |
| 1 | Forge-Feret. |
| 1½ | 4. Roueu. |
| 2 | Cambres. |
| 1½ | Tostes. |
| 1½ | Osmonville. |
| 2 | 5. Dieppe. |
| 22¾ | |

12. *Route de Paris à Dunkerque, par Senlis, Peronne, Cambray, Douay et Lille.*

| Postes de France. | Noms. |
| --- | --- |
| 16½ | 1. Peronne. |
| 2 | Fins. |
| 1½ | Bon-Avis. |
| 1½ | 2. Cambray. |

| Postes de France. | Noms. |
|---|---|
| $1\frac{1}{2}$ | Bac-à-Bincheux. |
| $1\frac{3}{4}$ | 3. Douay. |
| $2\frac{1}{2}$ | Pont-à-Marque. |
| $1\frac{1}{2}$ | 4. Lille. |
| 2 | Armentières. |
| $1\frac{1}{2}$ | Bailleul. |
| $2\frac{1}{2}$ | 5. Cassel. |
| $2\frac{1}{2}$ | Bergues. |
| 1 | 6. Dunkerque. |
| $38\frac{1}{4}$ | |

13. *Route de Lille à Ostende, par Ypres.*

| | |
|---|---|
| 2 | Menin. |
| $2\frac{1}{4}$ | 1. Ypres. |
| $2\frac{1}{2}$ | Dixmude. |
| 3 | 2. Ostende. |
| $9\frac{3}{4}$ | |

14. *Route de Paris à Genève, par Sens, Auxerre, Dijon et Macon.*

| | |
|---|---|
| 1 | 1. Villejuif. |
| $1\frac{1}{4}$ | Fromentau. |
| $1\frac{1}{2}$ | 2. Essonne. |
| $1\frac{1}{4}$ | Ponthierry. |
| 1 | Chailly. |
| $1\frac{1}{4}$ | 3. Fontainebleau |
| $1\frac{1}{2}$ | Moret. |
| $1\frac{1}{2}$ | Fossart. |
| 1 | Villeueuve. |
| $1\frac{1}{2}$ | Pont-sur-Yonne. |
| $1\frac{1}{2}$ | 4. Sens. |
| $1\frac{3}{4}$ | Villeneuve-sur-Yonne. |
| 2 | 5. Joingny. |
| $1\frac{1}{2}$ | Basson. |
| 2 | 6. Auxerre. |
| 1 | St. Brix. |
| 2 | Vermanton. |
| $2\frac{1}{4}$ | Lucy-le-Bois. |
| $1\frac{1}{2}$ | Cassy-les-Forges. |
| 1 | Rouvray. |
| 2 | Maison-neuve. |

| Postes de France. | Noms. |
|---|---|
| 2 | Viteaux. |
| 1¾ | Chaleure. |
| 2½ | Pont-de-Panis. |
| 1 | Cude. |
| 1½ | 7. Dijon. |
| 1½ | 8. Baraque. |
| 1½ | 9. Nuys. |
| 1¾ | 10. Beaune. |
| 2 | Chagny. |
| 2 | 11. Châlons-sur-Saone. |
| 2 | Senecey. |
| 1½ | Tournus. |
| 2 | 12. St. Albin. |
| 2 | 13. Mâcon. |

| Postes de France. | Noms. |
|---|---|
| 2 | Logis-neuf. |
| 2 | 14. Bourg-en-Bresse. |
| 2½ | Pont d'Ain. |
| 1½ | 15. Cerdon. |
| 1½ | St. Martin du Fresne. |
| 1 | 16. Nantua. |
| 1½ | 17. St. Germain-le Joux. |
| 2 | 18. Bellegarde. |
| 2 | 19. Colonges. |
| 2 | 20. St. Genis. |
| 1¼ | 21. Genève. |
| 74½ | |

15. *Route de Paris à Grènoble.*

| | |
|---|---|
| 60½ | 1. Lyon. |
| 1 | Bron. |
| 1 | St. Laurent-des-Murs. |
| 1½ | Verpillière. |
| 1½ | Bourgoin. |
| 1½ | Ecloses. |
| 2 | La Frette. |
| 1½ | Rives. |
| 2½ | Voreppe. |
| 2 | 2. Grénoble. |
| 75 | |

16. *Route de Grénoble à Chambery.*

| | |
|---|---|
| 2 | Voreppe. |
| 1½ | Tullins. |
| 4½ | Pont-de-Beauvoisin. |

| Postes de France. | Noms. |
|---|---|
| 2 | Echelles. |
| 1½ | St. Thibaut-de Coux. |
| 1 | 1. Chambery. |
| 12½ | |

17. *Route de Paris à La Rochelle, par Chartres, Tours et Poitiers.*

| | |
|---|---|
| 2¼ | 1. Versailles. |
| 2 | Connières. |
| 1¾ | 2. Rambouillet. |
| 1½ | Epernon. |
| 1 | Mainteuon. |
| 2¼ | 3. Chartres. |
| 2 | La Bourdinière |
| 2 | Bonneval. |
| 2 | Chateaudun. |
| 1½ | Cloye. |
| 2 | Pezou. |
| 1½ | Vendôme. |
| 1¾ | NeuveS.Amand |
| 1¾ | Château - Rénaud. |
| 2 | Monnoye. |
| 2 | 4. Tours. |
| 1½ | 5. Carrés. |
| 1 | Montbazon. |
| 1 | Sorigny. |
| 2 | Ste. Maure. |
| 2 | Ormes. |
| 1½ | Ingrande. |
| 1 | Chatellerault. |
| 1 | Barres - de - Nintré. |
| 1 | la Tricherie. |
| 1 | Clan. |
| 2 | 6. Poitiers. |
| 1 | Croutelle. |
| 2½ | Lusignan. |
| 1½ | Villedieu du Peron. |
| 2 | St. Maxent. |
| 1 | Villedieu. |
| 1½ | Niort. |
| 1½ | Fontenay. |
| 1½ | Mauzé. |
| 1 | Laigne. |
| 1¾ | Nouaillé. |
| 1½ | Dompierre. |
| 1 | 7. La Rochelle. |
| 61½ | |

18. *Route de Paris à Liège, par Rheims et Sedan.*

| Postes de France. | Noms. | Postes de France. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 12½ | 1. Soissons. | 2½ | 3. Mézières. |
| 2 | Braine. | 2¾ | 4. Sedan. |
| 1½ | Fismes. | 1½ | Bouillon. |
| 1¼ | Jonchery. | 1½ | Palizeul. |
| 2 | 2. Rheims. | 2¾ | Telin. |
| 2 | Isle. | 2½ | Marche. |
| 2½ | Rethel. | 2½ | Bonsoin. |
| 1½ | Vauxelles. | 2¼ | Fraineux. |
| 1½ | Launoy. | 3 | 5. Liège. |
| | | 48 | |

19. *Route de Paris à l'Orient, par Rennes.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 42½ | 1. Rennes. | 2¼ | 2. Vannes. |
| 2 | Mordelles. | 2 | 3. Auray. |
| 2½ | Plélan. | 2 | Landevant. |
| 3 | Ploërmel. | 1½ | Hennebond. |
| 1 | Roc St. Andrè. | 1½ | 4. L'Orient. |
| 2 | Pont - Guillemet. | 62¼ | |

20. *Route de Paris à Lyon, par Fontainebleau, Auxerre, Dijon et Macon.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 53½ | 1. Macon. | 1¾ | 2 Anches. |
| 2 | Maison-blanche | 1½ | Limonet. |
| 1½ | St. Georges. | 1½ | 3. Lyon. |
| | | 61¾ | |

## 21. *Route de Paris à Lyon, par Nevers et Moulins.*

| Postes de France. | Noms. |
|---|---|
| $7\frac{1}{4}$ | 1. Fontainebleau |
| 2 | 2. Nemours. |
| $1\frac{1}{2}$ | la Croisière. |
| 1 | Fontenay. |
| 1 | Puy-la-Laude. |
| 1 | 3. Montargis. |
| 1 | la Commodité. |
| 1 | Nogent-sur-Vernisson. |
| $1\frac{1}{2}$ | Bussière. |
| $1\frac{1}{2}$ | 4. Briare. |
| 2 | Neuvy. |
| $1\frac{3}{4}$ | 5. Cosne. |
| $1\frac{3}{4}$ | Pouilly. |
| $1\frac{1}{2}$ | la Charité. |
| $1\frac{1}{2}$ | 6. Pougues. |
| $1\frac{1}{2}$ | 7. Nevers. |
| $1\frac{1}{2}$ | Magny. |
| $1\frac{1}{2}$ | St. Pierre le Moutier. |

| Postes de France. | Noms. |
|---|---|
| 1 | St. Imbert. |
| $1\frac{1}{4}$ | Villeneuve. |
| $1\frac{1}{2}$ | 8. Moulins. |
| 2 | Bessay. |
| 2 | 9. Varennes. |
| $1\frac{1}{2}$ | St. Gérand. |
| $1\frac{1}{4}$ | 10. la Palice. |
| $1\frac{1}{4}$ | Droiturier. |
| 1 | 11. St. Martin. |
| $1\frac{1}{2}$ | la Pacaudière. |
| $1\frac{1}{2}$ | St. Germain l'Espinasse. |
| $1\frac{1}{2}$ | 12. Roanne. |
| $1\frac{1}{2}$ | l'Hôpital. |
| 1 | St. Syphorien. |
| $1\frac{1}{2}$ | Pain-Bouchain |
| $1\frac{1}{2}$ | 13. Tarare. |
| $1\frac{1}{2}$ | Arnas. |
| 2 | Salvagny. |
| $1\frac{1}{2}$ | 14. Lyon. |
| $59\frac{1}{2}$ | |

22. *Route de Paris à Marseille, par Lyon, Valence, Avignon et Aix.*

| Postes de France. | Noms. | Postes de France. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 60½ | 1. Lyon. | 1 | Pierre-Latte. |
| 1 | St. Fons. | 1 | La Palud. |
| 1 | St. Symphorien | 1½ | Mornas. |
| 1½ | 2. Vienne. | 1½ | 6. Orange. |
| 2 | Auberive. | 1 | 7. Courtezon. |
| 1 | Peage de Roussillon. | 1 | Sorgues. |
| 1½ | St. Rambert. | 1½ | 8. Avignon. |
| 1½ | St. Vallier. | 1¾ | Bonpas. |
| 1¾ | 3. Tain. | 1 | St. Andiol. |
| 2½ | 4. Valence. | 1 | Orgon |
| 1½ | Paillasse. | 2 | Pont-national. |
| 1½ | Loriol. | 2 | St. Cannat. |
| 1½ | Derbierres. | 2 | 9. Aix. |
| 1½ | Montelimart. | 2 | 10. Pin. |
| 2 | 5. Donzere. | 2 | 11. Marseille. |
| | | 104½ | |

23. *Route de Marseille à Toulon.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | Aubagne. | 2 | Beausset. |
| 1½ | Cuges. | 2 | Toulon. |
| | | 7½ | |

24. *Route de Toulon à Nice, par Antibes.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2½ | Cuers. | 2 | Luc. |
| 2 | Pignan. | 1½ | Vidauban. |

| Postes de France. | Noms. |
|---|---|
| 1½ | Muy. |
| 2 | 1. Fréjus. |
| 2 | Lestrelles. |
| 3 | Carmes. |
| 2 | 2. Antibes. |
| 2 | St. Laurent - du-Var. |
| 2 | 3. Nice. |
| 22½ | |

25. *Route de Paris à Metz, par Meaux et Verdun.*

| | |
|---|---|
| 1½ | 1. Bondy. |
| 2 | 2. Clayes. |
| 2 | 3. Meaux. |
| 1½ | S. Jean. |
| 1 | 4. LaFerté-sous-Jouare. |
| 2 | Ferme deParis. |
| 1½ | 5. Château - Thiery. |
| 1 | Paroy. |
| 1½ | Dormans. |
| 1 | Port-à-Binson. |
| 2 | 6. Epernay. |
| 2 | Jalons. |
| 2 | 7. Châlons - sur Marne. |
| 2 | Pont - de-Sommevel. |
| 2 | Orbeval. |
| 1 | Ste. Ménéhoult |
| 2 | Clermont - en - Argone. |
| 1¼ | Domballe. |
| 2 | 8. Verdun. |
| 2 | Manheule. |
| 1 | Harville. |
| 1½ | Mars - la - Tour. |
| 1¼ | Gravelotte. |
| 2¼ | 9. Metz. |
| 39¼ | |

## 26. *Route de Paris à Perpignan.*

| *Postes de France.* | *Noms.* | *Postes de France.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| $47\frac{3}{4}$ | 1, Limoges. | $1\frac{1}{2}$ | St. Jorry. |
| $2\frac{3}{4}$ | Pierre-Buffière | $2\frac{1}{4}$ | 6. Toulouse. |
| $1\frac{1}{2}$ | Magnac. | $1\frac{1}{2}$ | Castenet. |
| $1\frac{1}{2}$ | Masseré. | $1\frac{1}{2}$ | Bassiège. |
| 2 | Uzerches. | $1\frac{1}{2}$ | 7. Villefranche. |
| $1\frac{1}{2}$ | Bariolet. | $2\frac{1}{2}$ | 8. Castelnauda- |
| 2 | Donzenat. | | ry. |
| $1\frac{1}{2}$ | 2. Brives. | $1\frac{1}{2}$ | Ville-Pinte. |
| $2\frac{1}{2}$ | Cressensac. | 1 | Alzonne. |
| 2 | 3. Souillac. | 2 | 9. Carcassonne. |
| $2\frac{1}{2}$ | Peyrac. | 2 | Barbeyarac. |
| $2\frac{3}{4}$ | Pont-de-Rodez | $1\frac{1}{2}$ | 10. Moux. |
| $2\frac{1}{2}$ | Places. | 2 | Cruscades. |
| $2\frac{1}{2}$ | 4. Cahors. | 2 | 11. Narbonne. |
| 3 | Madeleine. | $2\frac{1}{2}$ | Sijean. |
| 2 | Caussade. | 2 | Fitou. |
| $2\frac{3}{4}$ | 5. Montauban. | 1 | Salces. |
| $2\frac{1}{2}$ | Grisolles. | 2 | 12. Perpignan. |

$115\frac{3}{4}$

## 27. *Route de Paris à Pontarlier.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $48\frac{3}{4}$ | 1. Besançon. | 2 | Grange d'Alei- |
| 2 | Merey. | | ne. |
| $1\frac{1}{2}$ | 2. Ornans. | 2 | 3. Pontarlier. |

$56\frac{1}{4}$

28. *Route de Paris à Strasbourg, par Châlons, Barsur-Ornay, Nancy, Lunéville, Phalzbourg et Saverne.*

| Postes de France. | Noms. | Postes de France. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 21 | 1. Chalons-sur-Marne. | $1\frac{1}{2}$ | Velaine. |
| 2 | la Chaussée. | $1\frac{1}{2}$ | 6. Noncy. |
| 2 | 2. Vitry-sur-Marne. | 2 | Dombaole. |
| 2 | Longchamp. | $1\frac{1}{2}$ | 7. Lunéville. |
| $1\frac{1}{2}$ | 3. St. Dizier. | $1\frac{3}{4}$ | Benamenil. |
| $1\frac{1}{2}$ | Sauldrupt. | 2 | Blamont. |
| $1\frac{1}{2}$ | 4. Bar-sur-Orney. | 2 | Héming. |
| 2 | Ligny. | 1 | 8. Sarbourg. |
| 1 | St. Aubin. | 1 | Hommartin. |
| $1\frac{3}{4}$ | Void. | 1 | 9. Phalzbourg. |
| $1\frac{1}{2}$ | Layes. | $1\frac{1}{2}$ | 10. Saverne. |
| $1\frac{1}{2}$ | 5. Toul. | 2 | Wiltheim-Stutzheim. |
| | | $1\frac{1}{4}$ | |
| | | $1\frac{1}{2}$ | 11. Strasbourg. |
| | | $62\frac{3}{4}$ | |

29. *Route de Paris à Strasbourg, par Metz, Moyenvic etc.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $39\frac{1}{4}$ | 1. Mets. | 2 | Movenvic. |
| $1\frac{1}{2}$ | la Horgne. | 2 | la Bourdonaye. |
| $1\frac{1}{4}$ | Solgne. | 1 | Azondonge. |
| $1\frac{1}{2}$ | Delme. | $1\frac{1}{2}$ | 2. Heming. |
| $1\frac{1}{2}$ | Château-Salin. | $9\frac{3}{4}$ | Strasbourg. |
| | | $61\frac{1}{4}$ | |

### 30. *Route de Paris à Chambéry.*

| Postes de France. | Noms. | Postes de France. | Noms. |
|---|---|---|---|
| $63\frac{1}{2}$ | 1. Bourgoing. | 2 | 3. Echelles. |
| 2 | la Tour du-Pin | $1\frac{1}{2}$ | St. Thibault de Coux. |
| 1 | Gaz. | 1 | 4. Chambery. |
| $1\frac{1}{4}$ | 2. Pont-de-Beauvoisin. | $72\frac{1}{4}$ | |

### 31. *Route de Metz, par Deux-Ponts, Durkheim, Worms. Mayence, à Francfort s. l. M.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $2\frac{1}{2}$ | Courcelles. | 2 | Frankenstein. |
| 1 | Fouligny. | 2 | 2. Durckheim. |
| 2 | St. Avold. | 3 | Oggersheim. |
| 2 | Forbach. | 2 | 3. Worms. |
| $1\frac{1}{2}$ | 1. Sarrebruck. | 3 | 4. Oppenheim, |
| 2 | Rohrbach. | 2 | 5. Mayence, |
| 2 | Hombourg. | 2 | Hattersheim. (poste allemande) |
| 2 | Bruchmuhl-bach. | 1 | Francfort. |
| 3 | Kayserslautern | 35 | |

### 32. *Route de Strasbourg, par Landau, à Francfort s. l. M.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | Brumath. | 2 | Soultz. |
| $1\frac{1}{2}$ | 1. Haguenau. | $1\frac{1}{2}$ | 2. Wissembourg |

| Postes de France. | Noms. | Postes de France. | Noms. |
|---|---|---|---|
| $1\frac{1}{2}$ | Barbelroth. | 3 | Oggersheim. |
| $1\frac{1}{2}$ | 3. Landau. | 10 | 5. Francfort. |
| 2 | 4. Neustadt. | 25 | |

33. *Route de Strasbourg, par Fort Vauban, Spire, Manheim, à Francfort s. l. M.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $1\frac{1}{2}$ | Wanzenau. | 2 | Germersheim. |
| 2 | Drusenheim. | 2 | 3. Spire. |
| $2\frac{1}{2}$ | Beinheim. | 3 | 4. Manheim. |
| 2 | 1. Lauterbourg. | 10 | Francfort. |
| 2 | 2. Rheinzabern. | 27 | |

34. *Route de Cologne à Aix-la-Chapelle.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | Bergheim. | 3 | 2. Aix-la-Chapelle. |
| $2\frac{1}{2}$ | 1. Juliers. | $8\frac{1}{2}$ | |

35. *Route de Liège *) à Bruxelles.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | Orey. | $2\frac{1}{4}$ | 2. Louvain. |
| $2\frac{1}{4}$ | St. Tron. | $1\frac{1}{2}$ | Cortemberg. |
| 2 | 1. Tirlemont. | $1\frac{3}{4}$ | 3. Bruxelles. |
| | | $11\frac{1}{4}$ | |

*) V. tableau. De Liège à Spa 3 postes.

## 36. *Route de Metz à Trêves et Coblence.*

| *Postes de France.* | *Noms.* |
| --- | --- |
| 2 | 1. Mondelange. |
| 1½ | Thionville. |
| 2 | Frissange. |
| 1¾ | 2. Luxembourg. |
| 1¾ | Roodt. |
| 1¼ | Grevenmachern. |
| 2 | 3. Trêves. |
| 3 | Helzenrath. |
| 2 | Wittlich. |
| 3 | 4. Lutzerath. |
| 1½ | Pulich. |
| 3 | 5. Coblence. |
| 24¾ | |

# LA
# RÉPUBLIQUE
# HELVÉTIQUE.

## 2. et 3.

### *Poids et Mesures.*

Au mois d'Août 1801, le conseil exécutif decréta l'uniformité des poids et mesures, pour toute la république helvétique, en adoptant, sur le rapport du professeur *Tralles*, le système decimal.

L'unité fondamentale des mesures de longueur est la quatre-cent-millionième partie du méridien terrestre, sous la dénomination de *Hand; (Main)*.

L'unité des mesures de superficie est le carré de cette longueur sous le nom. *Quadrat-Hand (Main-carree.)*

L'unite des mesures de capacité est le cube de cette longueur, sous le nom de *Kubik-Hand: (Main-cube.)*

Le poids d'eau distillée, contenue dans

cette unité des mesures de capacité donne l'unité elementaire des poids, sous le nom de *Pfund: (Livre.)*

Division des mesures de longueur.

*Linie; Zoll; Hand; Stab; Kette; Schnur; Strecke; Meile.*

Chaque fraction qui précéde est toujours la dixième partie de la suivante: p. e. la *Linie* ligne, est la dixième partie du *Zoll* pouce. le *Zoll* la dixième partie de la *Hand* etc.

Division des mesures de superficie.

*Quadrat-Linie; Quadrat-Zoll; Quadrat-Hand; Quadrat-Stab; Quadrat-Kette; Quadrat-Schnur* ou *Morgen; Quadrat-Strecke; Quadrat-Meile.*

Chaque fraction qui précède est la centième partie de la suivante: ainsi la *Quadrat-Linie*, ligne carrée, est la centième partie du *Quadrat-Zoll* pouce-carré etc.

Division des mesures de capacité.

*Kubikzehnter; Kubikhand; Kubikzehner; Kubikhundert; Kubikstab.*

Mesures de capacitè pour les liquides.

*Glas; Kanne; Eimer; Saum; Fass.*

Mesures de capacité pour les matières sèches.

*Löffel; Becher; Scheffel; Sack; Malter.*

Division des poids.

*Gran; Scrupel; Drachme; Loth; Once; Pfund; Stein; Zentner.*

Chaque fraction qui précède est de même la dixième partie de la suivante. Ainsi, le *Zentner* Quintal, à 10 *Stein;* le *Stein* dix *Pfund* ou livres etc,

Pour exprimer le double ou la moitié des unités de ces mesures et poids, on n'a qu'à ajouter aux dénominations susdites, les mots de *doppelt*, (double) ou de *halb* (demi.)

Comme le terme de la mise en vigueur de ce noveau systeme, n'étoit pas encore fixé au moment où cette feuille partoit pour la presse, nous donnerons encore l'analyse des anciens poids et des anciennes mèsures, en usage dans les cantons de *Basle*, *Berne* et *Zurich*.

A *Basle* la livre répond à l'ancienne livre de Paris, et à 9,216 grains; 99 livres de Basle font 100 livres de Hambourg.

A *Berne* il y a trois sortes de poids en usage, celui des orfèvres, celui des marchands, et celui des apothicaires. Le premier est composé de 8 onces ou 16 loths: chaque once se divise en 476 grains, ainsi 1 loth contient 238 grains, et le marc en contient 3,808. Les 8 onces de ce poids répondent à un marc demi - gros et 4 grains, ou 4,648 grains du poids de marc de France, et l'once repond à une once cinq grains de ce meme poids. La livre ou poids de marchands de Berne, est composee de 16 onces ou 32 loths qui ripondent à 9834 grains du poids de marc; le loth repond à 4

gros $19\frac{5}{10}$ grains du même poids. Le poids des apothicaires est composé de 8 onces ou 16 loths, qui répondent à 4,454 grains du poids de marc. La livre ou poids des marchands varie dans toutes les villes de ce canton.

A *Zurich* le poids de marc se divise en 16 loths, le loth en 4 quintli, le quintli en 4 pfennings, le pfenning en 17 as de Zurich, 1 marc a 4,352 as de Zurich, ou 4,411 anciens grains de France. La livre appellée *livre d'Antorf*, a 2 marcs, 16 onces, 32 loths, 8,822 grains de France: 30 livres de Hambourg font 31 livres d'Antorf. La livre des marchands a 18 onces ou 36 loths, 9,925 grains de France, et 10972 as de Hollande: 14 livres de ce poids font 15 livres de Hambourg. Le poids en usage dans les autres cantons ne varie guères.

*L'aune* de *Basle* a $522.^{6}$. anciennes lignes de France; le *braccio* ou la petite aune, n'a que $241^{2}$ de ces lignes: 17 aunes de Basle = 29 aunes de Brabant

La mesure du vin s'sppelle, *Saum:* 1 *Saum* a 3 *Ohmes*, ou 96 pots, ou 120 nouveaux pots.

Les grains se mesurent par *Sack:* le *Sack*, se divise en 8 *Muddes*; le Mudde en 4 *Kupfli*; le Kupfli en 2 *Bechers*.

L'aune de *Berne* se divise en demie aune, quatrième huitiéme; sa longueur est de $140\frac{1}{7}$

lignes de France; 45 aunes de Berne, = 52 aunes de Hambourg.

Mesures liquides;

| *Fass.* | *Saum.* | *Eimer ou Brente.* | *Maas du Pinte.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 16 | 400 |
| | 1 | 4 | 100 |
| | | 1 | 25 |

La pinte se divise, en 2 demi-pintes, 4 quarts de pinte, et 8 demi-quarts.

Mesures rondes.

| *Matt.* | *Mäss.* | *Immi.* | *Achterli, ou huitièmes* | *Sechzehnerli, ou seizièmes.* |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 12 | 48 | 96 | 192 |
| | 1 | 4 | 8 | 16 |
| | | 1 | 2 | 4 |
| | | | 1 | 2 |

L'aune de *Zurich* a 266. ° lignes de France; 21 aunes de Zurich, = 22 aunes de Hambourg.

Mesures liquides:

*Mesure appellée, trouble.*

| *Saum.* | *Eim.* | *Viert. ou quart.* | *Kopf.* | *Mass.* | *Quartl.* | *Stotz.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1½ | 6 | 48 | 96 | 192 | 384 |
| | 1 | 4 | 32 | 66 | 128 | 256 |
| | | 1 | 8 | 16 | 32 | 64 |

Mesure appellée, *pure.*

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1½ | 6 | 25 | 90 | 180 | 360 |
| | 1 | 4 | 30 | 60 | 120 | 240 |
| | | 1 | 7½ | 15 | 30 | 60 |
| | | | 1 | 2 | 4 | 8 |
| | | | | 1 | 2 | 4 |

Mesures rondes.

| *Mutt.* | *Viertel* | *Vierling.* | *Mässli.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 16 | 64 |
| | 1 | 4 | 16 |
| | | 1 | 4 |

## 3.

## *Monnoies.*

La république helvétique a fait frapper en 1800 des *pièces d'or*, de la valeur d'un carolin et les doubles à proportion : elles portent d'un côté l'effigie de Guillaume Tell, avec la légende, *Helvetische Republick* et de l'autre ces mots, 16 (*ou* 32) *Franzs*, qui indiquent leur valeur.

Les *pièces d'argent* nouvellement frappées, portent de même d'un côte l'effigie et la légende des espèces d'or, et de l'autre la marque de leur valeur en batz : il y a des pièces, de 40, de 20 et de 10 *batz* : la pièce de 10

batz a cours pour 1 franc, ou 40 Kreutzer argent d'empire, les autres à proportion.

Comme les monnoïes frappées ci-devant par les cantons continuent d'avoir cours, nous allons désigner au moins celles de *Basle*: *Berne*, et *Zurich*.

Les anciennes *monnoies* d'or de Basle sont le ducat = 10 liv. 16 s. ancienne monnoie de France, le triple ducat et le quart de ducat. Le ducat porte deux légendes, celle qui est placée du côté où se trouvent les anciennes armes de Baslé, est conçue en ces termes; *Domine conserva nos in pace*; l'autre couvre le côté opposé, et est composée de ces mots: *Ducat. Reipubl. Basileensis.* Il est fabriqué au même titre et à la taille de celui de Berne. Voyez cet article.

Les *monoies d'argent* sont divisées en écus, florins ou demies, et tiers d'écus, pièces de 5 batz ou sixièmes d'ecus, et pièces de 3 batz. L'écu est fabriqué au titre de 10 den. 13 grains, à la taille de 10 au marc de Cologne. Il porte d'un côté les anciennes armes de Basle, qui sont d'argent, à un lys renversé, ou étui de crolle de sable, avec la legende des ducats, et de l'autre cette marque 1. *Thaler*, qui indique sa valeur. Les empreintes, légendes et marques des sous-divisions sont au surplus les mêmes que celles de l'écu.

Les *especes de billon* se divisent en pièces de 3 batz, d'un batz et de demi-batz, et rappes; elles ont toutes la même empreinte

qui représente d'un côté les armes de la ville avec la légende des ducats, et de l'autre l'énonciation de leur valeur: 10 rappes ont cours pour un batz. Un rappe à 3 Hellers.

On compte à *Berne*, par francs de 20 sous; 2 francs font un florin: 12 Hellers font 1 schelling; 8 Heller font un Kreutzer: 4 Kreutzers font un batz.

Les *monnoies d'or* de Berne sont le ducat, fabriqué au titre de 23 K $\frac{10}{32}$ et du poids de 65 grains. Il porte d'un côté les anciennes armes de Berne, qui sont de gueule à la bande d'or, chargées d'un ours de sable, et de l'autre cette légende: *benedictus sit Jehova Deus:* au-dessous de laquelle on lit. 1. *duc.* Le ducat a cours pour 7 francs 10 s. = 11 liv, 5 s. ancien argent de France. Les triples, doubles, demies et quarts de ducat à proportion.

Les anciennes *monnoies d'argent* se divisent en pièces de 10. de 5 et de 2½ batz. La pièce de 10 batz est fabriquée au titre de 10 deniers, à la taille de 30½ au marc; elle porte d'un côté les anciennes armes du canton, et de l'autre une croix formée de 8 B. et entourée de cette légende: *Dominus providebit.* La pièce de 10 batz a cours pour 1 franc ou 40 Kreuzers, = 1 liv. 10 s.

Les autres pièces à proportion.

Les *espèces de billon* se divisent en batz, (à la taille de 103 au marc, au dessous des anciennes armes du canton leur valeur se

trouve énoncée ainsi : 4. K.) demi-batz, à la taille de 240 au marc ; demi-Kreutzers, à la taille de 400 pièces au marc.

On compte à *Zurich* par florins, *gulden*, de 60 Kreuzers, qui se divisent en 8 *hellers*, ou par florins de 40 escalins ou *schillings* qui se divisent en 12 *hellers*.

Les anciennes *monnoies d'or* sont les ducats, demis et doubles ducats, fabriqués au titre de 23½ Karatz. Ils portent d'un côté les anciennes armes de la ville, qui sont taillées d'argent et d'azur, ayant deux lions pour supports, avec cette légende : *moneta reipublicae Turicensis*, et au revers cette autre légende, *justitia et concordia*, avec le millesime. Ils out cours pour 4 fl. 18 Kreuzers, = 9 Li. 9. s. 2. d. ancien argent de France.

Les anciennes *monnoies d'argent* se divisent en écus, demi-écus ou florins, demises et quarts de florins. Toutes ces espèces portent d'un côté les anciennes armes du canton, avec cette légende *moneta reipublicae Turicensis*. L'écu est fabriqué au titre de 13½ loths, à la taille de 11 au marc, Il a cours pour 20 schillings.

Les *monnaies de billon* se divisent en quarts de florin, ou pièces de 10 schillings, en pièces de 2 batz et en schillings. On distingue le quart de florin, à la taille de 94 au marc, par cette légende qui est au revers, *pro deo et patria*. La pièce de 2 batz a cours pour 5 schillings. Le schil-

ling, à la taille de 1,050 au marc a cours pour 1 Kreutzer: 4 hellers 4 *rappens*, et 6 *anysters* ou pfennings, font 1 schilling.

Les pièces d'or de France, les gros et petits écus et leurs fractions en argent, sont la seule monnoie étrangère qui aye généralement cours dans toute la Suisse; l'ancienne monnoie, particulière à chaque canton, n'a pas cours dans l'autre, excepte sur les frontières, où les habitans sont en étroite relation de commerce. Le cours de l'argent de France, n'est pas égal dans toute la Suisse. *Zurich*, le gros écu de 6 livres y vaut: 2½ florins. *Berne*, *Fribourg*, *Soleure*, *Vallais:* 2 flor. 10 batz. *Lucerne et Underwald:* 3 florins. *Uri:* 3 flor. 10 schillings. *Schwitz*: comme à Zurich *Zug:* 3 flor. 3 schill. *Glaris:* 2 flor. 25 schill. *Basle:* 2 flor. 40 Kreutzers. *Schaffhouse*, *St. Gall*, *Appenzell:* 2¾ flor. *Grisons:* 3⅜ flor. *Baillages Italiens:* 8 lires 20 soldis.

4.

*Itinéraire.*

*Avis du rédacteur.* Il est impossible de donner un plan de voyage, qui convienne à chacun. Les voyageurs partent en différens tems, et de differens lieux; ils ne voyagent pas tous de la même manière; ils ne peuvent

pas tous y consacrer le même tems, ni supporter la même fatigue, ni faire la même dépense; les goûts varient aussi extrêmement. Je donnerai donc un plan de voyage, avec deux autres itinéraires, qui, à mon avis, avec quelques légers changemens, conviendront à la plus grande partie des voyageurs. D'ailleurs la carte de la Suisse indique les trois routes de M. *Coxe*.

1. *Plan d'un voyage du rédacteur pour voir la Suisse en détail: avec des observations sur les choses remarquables surtout les promenades, les belles vues etc.*

*Schaffhouse.*

De Schaffhouse on peut aller à *Zurich*, ou par *Eglisau*, ou par *Winterthour*. Ce chemin n'est que d'une journée, et l'on dînera ou à Winterthour, ou à Eglisau.

*Eglisau*. 4 h.

*Winterthur* 5½ h.

*Zurich*. 4 h.

*Lucerne*. 10 h.

(Lucérne v. tableau.) ou par Zug, route plus intéressante, de 11 heures. De *Zurich* à

*Zug*. 5½ h.

On peut se rendre aussi à *Zug*, par le *lac de Zurich*, 3¼ h. *Pont de Sihl* 1⅞, (Champ de bataille entre une colonne des Suisses des petits cantons et les légions de *Schauenbourg* en 1798.) *Baar* ⅞ *Zug* ¾ h.

6¾ heures *Zug*.

Il faut faire une petite excursion de Zug à

*Morgarten*. 3 petites heures.

De Zug à *Lucerne* par les deux lacs.

5½ heures.

A *Lucerne* vous laisserez votre voiture et votre gros bagage, que vous y rétrouverez à votre rétour, et vous vous préparerez pour votre première course dans les Alpes.

*Stanzstadt*. 3 heures par le lac.

Des ruines de *Stanzstadt* on se rend à pied à

*la papéterie au Rossloch*. ½ heure.

La chûte du *Muhlbach* derrière la papé-

terie, est un spectacle vraiment imposant; il faut se placer sous le rocher voûté. De la chûte à

*Stanz.* ½ heure.

De *Stanz* à pied, ou à cheval à

*l'abbaye d'Engelberg.* 4 heures,

*Altorf.* 9 heures.

*Mont St. Gotthard. Hospice des Capucins.* 10½ h.

*Disentis* 8½ h. *et aux sources du Rhin.* 8 h.

*Coire.* 11 h. (une journée et demi. Il faut coucher à *Trons*)

*De Caire aux bains de Pfeffers.* 5 h.

*De Coire à Glaris.* 15½ h., *par Panyx, Elm et Matt* (deux journées et demie si l'on veut tout voir.)

De Glaris on continuera sa course, par *Naefels* à *Notre-Dame-des-Hermites*, ou à *Einsiedeln*. Les voyageurs qui auront preféré la route de *Pfeffers*, s'y rendront par le lac de *Wallenstadt*

*De Glaris à Einsiedeln.* 8½ h.

*Schwiz.* 3 h.

*Lucerne.* 7 h.

De Lucerne où l'on rétrouve sa voiture et son gros bagage, on se rendra par des chemins superbes à

*Berne.* 20⅞ h. (deux journées.)

A Berne commencera suivant mon plan, la *seconde* excursion dans les Alpes, mais qui ne sera pas de si longue haleine.

*Aux bains de Loëche. (Leuk)* 18½ h. (Deux journées.)

*Brieg.* 9 h. (une journée.)

J'ai préféré la route plus variée et plus pittoresque du *Simplon* et du *Gotthard*, en passant en Italie, et par la vallée de Livinen au village de

*Hôpitall sur le Gotthard* 5 journées.

*Au glacier du Rhône et à Munster.* 9 heures.

*Rétour à Berne, par la Grimsel, par Hassli, Grindelwald, Lauterbrunnen.* 3½ journées.

1. Passage de la Grimsel, et route à Mey-

ringen. 2 Passage du Scheideck, et route à Grindelwald. 3 Route à Lauterbrunen, et à Thun. ½ Retour de Thun à Berne. V. voyage à Grindelwald etc.

A Berne finit cette séconde excursion dans les Alpes; on y retrouve sa voiture, et l'on passe à

*Fribourg.* 9 h. *par Morat et Avenches.*

Une autre route, en droiture, conduit de Berne à *Fribourg*, en 5¾ heures.

*Fribourg.* V. tableau etc. De *Fribourg* á

*Genéve, par Payerne et Lausanne.* 21 h. 2 journees et demie.

A Genève commencera la troisième et dernière excursion dans les Alpes que je proposerai aux voyageurs.

*Chamouni. Martigny. Sion. Bex. Vevay.* (7 à 8 journees.)

*Yverdun.* 1½ journée.

Il y a un chemin qui conduit en 4 heures à *Môtiers* dans le *Val-travers*, et qu'on peut faire en char-à-banc.

*Neufchâtel.* 6⅛ h.

La *Chaux-de-Fond et Locle.* (1 journée.)

*Bienne. Soleure.*

*Basle.* 18 h. (deux journées.

2. *Plan d'un voyage de 6 à 8 semaines, tel qu'il conviendroit aux dames et à la plûpart des personnes, qui voyagent en Suisse.*

Schaffhouse.
St. Gall.
Hérisau
Gais.
Winterthur.
Zurich
Excursion sur le Lagerberg.
Zug.
Excursion à Schindellegi et au lac de Lowertz.
Lucerne.
De Lucerne on pourroit traverser le lac, jusqu'a Fluelen; monter depuis Altorf sur le Gotthard; revenir à Altorf, et retourner à Lucerne, par Schwitz, ce seroit l'affaire de 7 à 8 jours.
Bienne.
Isle S. Pierre.
Soleure.
A la métairie de Weissenstein.
Sursée. Sempach. Hindelbanck.

Berne.
Excursion à Lauterbrunnen, à Grindelwald et Hassli.
Fribourg.
Vevay.
Excursion à Bex, et aux salines de Bévieux, à St. Maurice et à Pisseyache (deux journées.)
Lausanne.
Genève.
Excursion à Chamouni.
Yverdun.
Neufchâtel.
Excursion à la Chaux-de-Fond et à Locle.
Basle.

Je renvois au plan Nr. 1 pour ce qui regarde les distances et les observations locales.

### 3. *Plan d'un voyage rapide de 2 à 3 Semaines.*

Basle.
Soleure.
A la métairie de Weissenstein.
Bienne.
Isle St. Pierre.
Berne.
Excursion à Lauterbrunnen et à Grindelwald.
Hindelbank.
Sursee et Sempach.
Lucerne.

---

# L'ITALIE.

1.

## *Poids.*

Il est á présumer, que dans le Piémont, et dans les républiques Italiques et Liguriennes, le noveau système des mésures de la République Françoise, ne tardera pas d'etre adopté: mais jusqu'au moment où cette feuille part pour la presse, il n'y a rien eu de statué la-dessus.

| *Rubbo.* | *Libre.* | *Marco.* | *Oncie.* | *Denari.* | *Grani.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 25 | 37½ | 300 | 7200 | 172800 |
| | 1 | 1½ | 12 | 288 | 6912 |
| | | 1 | 8 | 192 | 4608 |
| | | | 1 | 24 | 576 |
| | | | | 1 | 24 |

16 livres de Hambourg, valent 21 livres de Turin. La livre employée en médécine,

est aussi composée de 12 onces; mais ces onces sont plus foibles que celles de la livre ordinaire, dans le rapport de 5 à 6. L'once se divise en 8 drachmes, la drachme en 3 scrupules, le scrupule en 20 grains.

La livre commune et usuelle de Milan, la livre des marchands, est de 28 onces légères, *libra grossa:* cette once de Milan se divise en 8 drachmes. la drachme en 3 déniers, le dénier en 24 grains. L'once qui sert à pèser les matières d'or et d'argent, est plus forte. On l'appelle, l'*oncia di marco d'oro*. L'once des orfèvres se divise en 24 déniers, et le dénier en 24 grains, mais les 24 déniers, en sont 26 de l'once commune. ou *oncia di peso leggiere*. Le sucre, le café, la bougie, la droguerie, la soie, se vendent à la livre de 12 onces, *liretta;* ou *libra piccola;* elle est de 12 onces légères, les mêmes que les onces de la livre commune, c'est à dire, 10 onces $5\frac{1}{2}$ gros ancien poids de Paris.

La livre qui sert à pèser le pain et les drogues se divise en 12 onces, dont chacune vaut 6 gros et $17\frac{1}{6}$ grains ancienne mesure de France. L'once se divise en six *sazi*, quand il s'agit de pèser le pain, la soie, le fil, et tout ce qui sert à coudre. Elle se divise en 8 *drames*, quand il s'agit de drogues: 19 onces légères font la livre pésante.

Le marc qui sert à pèser la monnoie, les matières d'or et d'argent, les perles et les diamans, se divise en 8 onces. dont chacune

vaut 7 gros $5\frac{1}{18}$ grains ancienne mesure de France. L'once se divise en 144 carats, et le carat contient 4 grains.

La livre, *libra grossa*, qui sert pour les métaux et autres marchandises pesantes, et pour les comestibles, se divise en 12 onces grosses, chaque once en 192 carats, le carat en 4 grains.

La livre qui sert a pèser les galons et l'or filé, est plus légère que celle qui sert pour les lingots et la monnoie. L'once de cette livre ne vaut que 6 gros $46\frac{1}{6}$ grains ancienne mesure de France.

81 livres *peso grosso* sont 80 livres de Hambourg. et 88 livres, *peso sottile*, sont 5 livres de Hambourg.

Le robe ou *rubo* est de 25 livres, *a peso sottile*, ou de 12 onces chacune. Le *cantaro* ou quintal, est de six robes, ou de 150 livres, et contient 100 *rotoli*. Le *rotolo* est de 18 onces, et le poids que l'on emploie pour les marchandises pesantes. Le *peso* est de cinq cantara.

| *Litra.* | *Oncie.* | *Senari.* | *Grani.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 12 | 288 | 6,912 |
| | 1 | 24 | 576 |
| | | 1 | 24 |

On conserve à Florence avec des précautions scrupuleuses, le *Campione*, ou le mo-

dele de la livre poids de Florence, qu'on assure être celle des anciens Romains.

| *Lib.* | *Oncie.* | *Dram-ine.* | *Scru-poli.* | *Obol.* | *Siliq.* | *Grani* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 12 | 96 | 288 | 576 | 1728 | 6912 |
| | 1 | 8 | 24 | 48 | 144 | 576 |
| | | 1 | 3 | 6 | 18 | 72 |
| | | | 1 | 2 | 6 | 24 |
| | | | | 1 | 4 | 12 |
| | | | | | 1 | 4 |

Le quintal est de 100, de 160 et de 250 livres. La livre de Rome pèse 6,638 grains ancienne mesure de France; la livre ancienne des Romains n'étoit que de 6144 grains.

La livre de Naples se divise en 12 onces, l'once en 30 *trapesi*, le trapeso en 20 *acini*. 100 onces font 3 *rotoli*. Ainsi le *rotolo* est de $33\frac{1}{2}$ onces de Naples. Le *staro* est de $10\frac{1}{3}$ rotoli, et le *cantaro* de 100 rotoli.

Le rotolo, *peso grosso*, à $2\frac{3}{4}$ livres, ou $33\frac{1}{3}$ onces; le rotolo: *peso sottile* n'a que $2\frac{1}{2}$ livres ou 30 onces.

Nous ne ferons point mention des poids en usage dans les divers autres endroits d'Italie, parcequ'ils diffèrent trop-peu de ceux que nous venons de rapporter.

2.

## *Mesures longues, liquides et rondes.*

Le *raso* ou *braccio*, qui sert aux marchands, est de 14 *onces* ou pouces; il vaut 21 pouces, 2 lignes et $\frac{6}{100}$, ancienne mesure de France. Il se divise en quarts, huitièmes et seizièmes. 19 *Rasi* de Turin, répondent à 20 aunes de Hambourg.

Division de la mesure du vin:

| *Brenta.* | *Rubbi.* | *Pinte.* |
|---|---|---|
| 1 | 6 | 36 |
| | 1 | 6 |

Division de la mesure des grains:

| *Sacco.* | *Stoja.* | *Emina.* | *Coppelli.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 3 | 6 | 48 |
| | 1 | 2 | 16 |
| | | 1 | 8 |

On emploie à Milan un bras pour la mesure de la soie, *braccio da seta*, de 19 pouces $5\frac{6}{100}$ lignes ancienne mesure de Paris; et un bras pour la mesure du drap, *braccio da Parma*, qui a 24 pouces deux tiers, de France.

Division des mesures liquides:

| *Brenta.* | *Stari.* | *Emine.* | *Quartari.* | *Pinte* | *Boccali.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 3 | 6 | 12 | 48 | 384 |
| | 1 | 2 | 4 | 16 | 128 |
| | | 1 | 2 | 8 | 64 |
| | | | 1 | 4 | 32 |
| | | | | 1 | 8 |

Division de la mesure des grains :

| *Emine.* | *Rubbi.* | *Moggi.* | *Stari.* | *Stareli.* |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 14 | 28 | 224 | 448 |
| | 1 | 2 | 16 | 32 |
| | | 1 | 8 | 16 |
| | | | 1 | 2 |

Le *braccio* pour la mesure du drap, a 278,2 lignes de France ; pour la mesure de la soie, 295, 6 de ces lignes 16 des premiers bracci, font 17 de ces derniers.

Division de la mesure du vin :

| *Amptore.* | *Bigonzo.* | *Secchi.* | *Inguistare.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 64 | 1,024 |
| | 1 | 16 | 256 |
| | | 1 | 16 |

Le *moggio*, mesure du blé, pèse 528 li-

vres de Vénise; le *stajo* en pèse 44; il se divise en *quarte*, la quarta en *quartaroli*.

La *canna piccola*, pour la mesure des draps, vaut 9 palmes, ou 1001, 7 lignes de France : la *canna grossa* pour la mesure d'etoffes de soie, est de 10 palmes et demi ; la *canna* de toile, n'est que de 10 palmes : 16 *canne grosse* = 61 aunes de Brabant; 15 *eanne piccole* = 49 aunes de Brabant.

Mesure du vin :

| *Mezzarola.* | *Barili.* | *Fiaschi.* | *Amola.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 90 | 180 |
| | 1 | 45 | 90 |
| | | 1 | 2 |

Mesure des grains :

| *Mine.* | *Quarte.* | *Cambette.* |
|---|---|---|
| 1 | 8 | 96 |
| | 1 | 12 |

Le ris s'évalue par *cantari*, de 150 livres de 12 *onces* chacune, ou par *rotoli* de Gènes.

Le bras de Florence, *braccio da panno*, ou *panoro*, le seul que l'on connoisse dans l'usage ordinaire, est de 1 pied 9 pouces $6\frac{484}{1000}$ ligues ancienne mesure de France. Le *passetto* vaut 2 bras, et la *canna* en vaut

4. Le brás se divise en 20 *soldi* et le soldo en 3 *quatrini*.

Mesure du vin.

| *Cogno.* | *Barili.* | *Fiaschi.* |
|---|---|---|
| 1 | 10 | 200 |
| | 1 | 20 |

Le baril de vin pèse 140 livres de Florence, et le *fiasco* vaut presque $2\frac{1}{2}$ pintes de Paris. Le baril d'huile pèse 85 livres de Florence.

Le *Modio*, mesure de blé, est de 24 *Staja*; le *stajo* de Florence approche beaucoup de 2 boisseaux ancienne mesure de Paris.

Le *palme* des marchands est plus grand d'une once et demie que celui des architectes, qui se divise en 12 parties qu'on appelle *once*: le palme des marchands se divise seulement en tiers et en quarts. Sur un marbre qui est dans la cour du Capitole à gauche, on trouve ce palme gravé. On y voit aussi la *canne* des marchands de 8 palmes; le bras des marchands a 4 palmes, et le bras de toile á 3 palmes. 36 cannes de soie et de drap, = 125 aunes de Hambourg: 17 cannes de toile, = 62 aunes de Hambourg.

Le baril de vin se divise en 32 *boccali*, chaque bocale en 4 *fogliette*: ainsi la *fog-*

*lietta* est à peu-près la chopine, ou demi-bouteille de Paris. Le baril d'huile se divise en 28 bocali.

Le blé se vend avec une mesure appellée *rubbio*, qui pèse 640 livres Romaines: la *rubiatella* est la moitié du *rubbio*. L'on divise le rubbio en 12 *stari* ou 22 *scorzi*.

Le *palme* de Naples contient à peu-près 9 pouces 8½ lignes de France. Il se divise en 12 *oncie*, l'oncia en 5 *minuti*. La canne est de 8 palmes. 19 cannes sont 73 aunes de Hambourg.

Mesure de vin:

| *Carro.* | *Botti.* | *Barili.* | *Carafe.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 24 | 1,440 |
| | 1 | 12 | 720 |
| | | 1 | 60 |

Une carafe et demie sont à peu près l'ancienne pinte de Paris. La *regia camera* a une mesure particulière, qui est plus grande dans le rapport de 10 à 11. La mesure de l'huile, *salma*, contient 10 *staia*, et le staio 32 *pignotti*. On prétend que le bénitier de S. Janvier est le modèle de la mesure des liquides.

Le *tumulo* ou *tomolo*, dont on se sert pour mesurer le blé, contient 40 rotoli de

E

33 onces chacun, il est réputé communément 3 palmes cubes.

La canne à 8 palmes, ou 858,4 lignes de France, 8 cannes sont 27 aunes de Hambourg, La mesure du vin s'appelle *salma*; 12 salmes font la *tonne*.

La mesure des solides porte aussi le nom de *salma*, mais on la divise en *salma grossa* et *salma generale*, chacune de 16 *tomoli*. Nous ne rapporterons pas les mesures des autres endroits d'Italie; elles différent trop peu.

## 3.

## *Monnoies.*

On compte dans le Piémont, par livre, *lira* de 20 sols, *soldi*, de 12 deniers, *denari*.

Les *espèces d'or* sont de deux sortes; savoir, les pistoles, qui se divisent en demi et en quart de pistole, et les carlins, qui se divisent en demi-carlins. Toutes ces espèces doivent être fabriquees au titre de 21 carats 18 grains. L'empreinte des nouvelles pistoles diffère de celle des anciennes, en ce que les armes que l'on voit sur celles-ci sont écartelees, au lieu que le revers des nouvelles ne représente qu'un aigle couronné, portant en coeur les armes de Savoie, qui sont de gueule à la croix d'argent; on les reconnoît d'ailleurs par le millesime. La

pistole neuve a cours comme l'ancienne pour 24 livres, = 26 l. 8. s. ancienne monnoie de France. Le carlin a cours pour 5 pistoles ou 120 liv. = 132 liv. de France. Les demis et quarts de pistole, et les demis-carlins, à proportion. La plus belle monnoie de Turin est le carlin d'or de 120 livres du pays, qui vaut environ 6 Louis, mais la monnoie d'or la plus ordinaire est la pièce neuve de 24 livres de Piemont.

Les *espèces d'argent* se divisent en écus, demi quart-et huitième d'ecu. Les empreintes sont les memes que celles des anciennes pistoles. L'ecu a cours pour 6 liv

Les *espèces de billon* sont des pièces de 7 s. 6 d. et 2 s. 6 d. ce qui est marqué dessus.

Lès *espèces de cuivre* se divisent en sols, demi-sols, et picaillons: ceux-ci valent 2 den.

Depuis que le Piémont est occupé par l'armee de la Republique Françoise, on a frappe à l'hôtel des monnoies de Turin, des *Marengos* ou pièces d'or de 20 Francs, et de pièces d'argent de 5 francs, suivant le nouveau système monétaire de France. Il n'y a pas de doute que ce système ne tardera pas d'être introduit en Piemont, et dans les republiques d'Italie de nouvelle creation.

On compte à Milan par *lira*, *soldi*, et *denari*, dont la division est la meme que celle qui étoit en usage en France.

Les *monnoies d'or* frappées aux coins et armes de l'empereur, qui ont encore cours dans la Lombardie, sont la pistole et le sequin. Leurs empreintes sont les mêmes. C'est, d'un côté, l'effigie de l'empereur et de l'autre un écu écartelé au prèmier et au quatrième de Maurienne, au second et troisième de Milan, et sur le tout, parti d'Autriche et de Lorraine. Le sequin pour être admis dans la circulation, doit peser 2 den. $20\frac{1}{24}$ grains, et le souverain 9 den. $1\frac{5}{6}$ grains.

Les *espèces d'argent* frappées aux coins et armes de l'empereur et qui continuent d'avoir cours, sont les écus et demi-écus. Ils portent les mêmes empreintes que les pistoles et sequins, et de plus sur la tranche cette légende, *virtute et exemplo*. L'ecu a cours pour 6 livres, et le demi-ecu à proportion.

Les *espèces de billon* se divisent en pièces d'une livre ou 20 sols, pièces de 10 et de 5 s.

Les *espèces de cuivre*, sont divisées en pièces d'un sou, de 6. den. *(mezzo soldo)* de 3 den. *(quatrino)* et d'un denier et demi *(sestino)*.

On compte à Venise par ducats, *ducati*, de 24 gros, *grossi*; ou par livre, *lire*, de vingt sols, *soldi*, le sol de 12 deniers, *denari*: 124 sols, ou 288 *grossetti*, ou 1,488 deniers, représentent un ducat.

Les *monnoies d'or* de la ci-devant République de Venise, étoient de six espèces différentes; savoir, l'ecu d'or, *scudo de oro*; *l'osella de oro;* la pistole, *doppia:* le sequin, *zecchino;* le ducaton, *ducato de oro*; le demi et le quart de sequin. Toutes ces espèces devoient être febriquées d'or fin, c'est-à-dire, au plus haut titre possible. *L'écu d'or* porte 20 lignes de diamètre, on voit d'un côté le buste d'un lion, tenant un livre ouvert; on lit autour cette legende, Sanctus, Marcus venet. 140. L'autre côté réprésente une croix fleuronnée, autour de laquelle on lit, le nom du Doge N. N. dux venetiar. L. A. F. *L'osella d'oro,* porte 15 lignes de diamètre. Cette monnoie est plûtot une médaille qu'une monnoie; les empreintes changoient suivant la volonté du Doge. Le *sequin* porte à peu près 8 lignes de diamètre, ses types representent d'un côté S. Marc au milieu d'un cadre de forme ovale, entouré de 16 etoiles; et de l'autre ce même S. Marc, devant lequel le Doge est réprésenté à genoux. Le *ducat* porte à peu près 9 lignes de diamètre; ses types réprésentent d'un côté un lion ailé, tenant un livre ouvert; on lit autour cette legende, *Ducatus reipubl.* on voit de l'autre côté S. Marc assis, tenant une grande croix, que tient aussi le Doge à genoux. *L'ecu d'or* a cours pour 264 liv. *L'osella de oro*, pour 88 livres. La

pistole, *doppia*, dont le poids légal est fixé à 32 karats $\frac{2}{3}$, pour 38 liv. Le *sequin*, pesant $16\frac{82}{91}$ karats, pour 22 liv. Le *ducat* du poids de $10\frac{1}{2}$ karats, pour 14 liv.

Les *monnoies d'argent* étoient: l'ecu à la croix, *scudo della croce*, qui se divise en demi, quart et huitième; la justine, *ducatone giustina*, qui se divise de la même manière; l'écu nommé *talaro*, qui se divise comme l'écu á la croix; le ducat effectif, *ducato effectivo*, qui se divise en demi et quart; et l'oselle, *osella*. *L'ecu à la croix* étoit fabriqué au titre de 1,056 karats; ses empreintes sont les mémes que celles de l'écu d'or; il a cours pour 12 liv. 8. s. La *justine* devoit péser 135 karats, et être fabriquée au même titre que l'écu à la croix. Ses types réprésentent d'un côté, Ste Justine avec cette légende, *memor ero tui Justina Virg.* 124, et de l'autre côté, un lion tenant le livre de l'évangile, devant loquel le doge est à genoux. La justine a cours pour 11 liv. Le *talaro* n'a cours que dans le levant; il vaut à peu près 5 liv. 5 s. ancien argent de France. Ses empreintes répresentent d'un côté, le buste d'une femme revétue du manteau ducal, avec cette legende, *respublica venet.* de l'autre un lion ailé, tenant un livre; la legende est composée du nom du doge, et le millésime est placé au-dessous du lion. Le *ducat effectif* ou d'argent, doit péser

110 karats, et être fabriqué au titre de 952 carati. Ses empreintes représentent d'un côté S. Marc assis, ayant devant lui le doge à genoux ; de l'autre côté, un lion ailé tenant un livre. La legende est composée de ces deux mots : *ducatus venetus*. Le ducat a cours pour 8 livres. *L'oselle d'argent*, est une médaille de la même forme, et portant les mêmes empreintes que l'oselle d'or ; elle a cours pour 3 liv. 18 s.

La *monnoie de billon*, se divise en pièces de 30, de 15, de 10, et de 5 sols. La pièce de 30 sols, *lirazza*, a pour empreintes d'un côte, le buste d'un lion tenant un livre, de l'autre Themis assise sur des lions, tenant le glaive et la balance. Le millésime est placé au-dessous de la figure. La pièce de 15 s. représente d'un côté le doge à genoux, et de l'autre côté le lion, comme sur la piece de 30 s. Les empreintes de la pièce de 15 sols, sont les memes, excepte qu'au dessous du lion on ne voit qu'une rosette, et qu'il y en a deux sur la pièce de 15 s. La pièce de 5 sols, représente d'un côte Themis assise sur deux livres, et de l'autre un lion ailé, tenant un livre.

Les *espèces de cuivre* se divisent en sous et demi-sous, elles différent peu les unes des autres, quant à la forme. Les empreintes du sou, représentent d'un côté le doge à genoux devant un lion ailé, qui tient un li-

vre ; celles des demi-sous représentent d'un côté l'effigie de S. Marc.

Depuis que Venise est devenue possession de la monarchie Autrichienne, les monnoies de l'Empereur y ont cours avec les monnoies de l'ancien régime, et ces dernières ne tarderont pas de disparoître peu-à-peu de la circulation. On a déja frappé, depuis peu, des pièces de *lire*, aux empreintes impériales.

On compte à *Gênes* par livres de 20 sous, qui se divisent chacune en 12 deniers.

Les *espèces d'or* sont, les doublons et les sequins. Les sequins portent d'un côté l'effigie de St. Jean, avec cette légende, *non surrexit major*, et le millésime. Les doublons pèsent 6 den. 2 gr. 2 tiers, et ont cours pour 23 liv. 12 s. et les sequins, pésant 3 d. 4 gr. pour 13 liv. 10 s. On les évalue à 11 l. 4 s. ancien argent de France.

Les *espèces d'argent* sont : l'écu de S. Jean-Baptiste, parcequ'il porte pour empreinte l'effigie de ce saint, valant 5 livres de Gènes : l'ecu ou *croizat*, portant d'un côté l'effigié de la vierge ; 9 livres 10 s. de Genes, = 7 liv. 6 s. 8 d. ancien argent de France. La géorgine, 1 liv. 6 s. argent de Gènes, = 1 liv. ancien argent de France ; la madonnine simple et double, de la valeur de 1 et de 2 liv. de Genes.

Il y a 10 *parpayoles* dans une livre numéraire de Genes.

On compte dans l'Etrurie par livres, *lira*, qui se divisent en 12 *crazies* ou 20 *soldi*, ou sous: le sou en 3 *quatrini*, et le quatrini, en 4 *denari*.

Les *monnoies d'or* sont le *ruspone* et le *sequin*; le *ruspone* à la taille de 32$\frac{4}{9}$, et les *sequins* à celle de 97$\frac{1}{3}$, à l'ancienne livre de France. L'empreinte du *ruspone*, a d'un côté l'effigie de S. Jean-Baptiste couvert d'une peau de mouton, et le revers répresente une fleur de lys, et la légende est le nom de l'ancien grand-duc. Les empreintes des sequins sont les mêmes, excepté que S. Jean y est répresenté couvert d'une toile, et assis sur la terre, et qu'il tient la croix de la main gauche. Le *ruspone* a cours pour 40 liv. = 33 liv. 13 s. 4 d ancien argent de France, et le *sequin* pour 13 liv. 6 s. 8 d. = 11 liv. 4 s. 5 den. ancien argent de France.

Les *monnoies d'argent*, se divisent en pièces de 10, de 5, de 2, et d'un paul, et d'un demi-paul. Les pièces de 10 pauls, dites *Francescone* ou *Leopoldini*, doivent être à la taille de 12 à la livre, et les autres à proportion. Toutes ces espèces portent d'un côté l'effigie de l'ancien grand-duc, et de l'autre ses armes, avec cette légende: *dirige Domine gressus meos.* La pièce de 10 pauls a cours

pour 6 livres 13 s. 4 d. = 5 liv. 12 s. 10 den. ancien argent de France: les autres à poportion, à raison de 13 sols 4 den. le paul, = 11 s. 3 d. $\frac{4}{10}$ de France.

Les *monnoies de billon*, sont les pièces de quart-de-paul, *quatrini dieci*, valant 2 *crazies* = 2 s. 10 d. de France.

Les *espèces de cuivre*, se divisent en *soldo* sou, *duetti*, $\frac{2}{3}$ de sou, et *quatrini*, tiers de sou. Elles portent d'un côté les armes de l'aucien duc, et de l'autre l'énonciation de leur valeur.

J'ignore, si le nouveau roi d'Etrurie a déja fait frapper des espèces d'or et dargent.

On compte à Rome par écus, qui se divisent en 100 *bayoques*, et chaque bayoque en cinq *quatrins*.

Les *monnoies d'or* sont de deux espèces; savoir: les *sequins*, doubles - et demi - sequins, et les doubles, ou pistoles, demi-doubles, et double-doubles, *doppia romana*, *mezza doppia*, *doppia-doppia*. Les doubles portent d'un côté l'image de S. Pierre, porté sur un nuage, et de l'autre la tige d'un lys en fleur. La valeur de la *doppia Romana* est portée à 3 écus 13 bayoques, = 16 l. 8 s. 7 d. ancien argent de France; celle de ses divisions à proportion. Cette valeur change suivant la hausse des espèces d'or. Les *sequins*, doubles et demi-sequins portent d'un côté les armes du pape, et de l'autre l'église, repré-

sentée par une femme portée sur un nuage, tenant les clefs d'une main et de l'autre la figure d'un temple. Le sequin vaut 2 écus 14 bayoques, = 11 liv. 14 s. 6 d. Les doubles et demi-sequins valent à proportion. Le *quatrino*, ou quatrin, porte d'un côté le buste de S. Pierre, et de l'autre les deux clefs posées en croix, et sur-montées de la thiare ; on lit au-dessous le nom du pape. Le *quatrino* vaut 53½ bayoques, = 2 l. 15 s. 8 d. ancien argent de France.

Les *espèces d'argent* se divisent en écus romains, *scudo romano*, valant 100 bayoques, = 5 l. 5 s. ancien argent de France; demi-écu, *mezzo scudo*, valant 50 bayoques; cinquième d'écu, *papetto*, 20 bayoques; on a donné la valeur de l'ecu Romain qui est très-rare, à la piastre d'Espagne qui est assez commune; en teston, *testone*, 30 bayoques, = 1 l. 10 s. de France; paul, *paolo*, 10 bayoques, = 10 s. 6 d; gros, *grossö* 5 bayoques; demi-gros, *medio-grosso*, 2 bayoques et 2 demi-quatrains, = 2 s. 6 den. Les empreintes des écus, demi-écus, et papets, sont les mêmes que celles des sequins, excepté que les écus frappés pendant la vacance du St. Siège, portent d'un côté les armes du gouverneur de Rome, et de l'autre le St. Esprit dans une gloire. Le teston porte d'un côté S. Pierre et S. Paul,

et de l'autre les armes du pape. Le paul, le gros, et le demi-gros, portent d'un côté les armes du pape, et de l'autre une légende differente; le paul: *oblectat justos misericordia:* le gros; *auxilium a sancto*, et le demi-gros; *vae vobis divitibus.*

Les *espèces de billon* se divisent en haut et bas billon. Celles de haut billon, sont les pièces de deux carlins et d'un carlin, qui ont cours pour 15 bayoques. et pour la motié de cette valeur. Elles portent d'un côté les deux clefs posées en croix surmontées de la thiare, et de l'autre l'énonciation de la quantité de carlins quelles représentent. Les espèces de bas billon, sont de couleur grise, et se divisent en pièces de 8 de 4, de 2, et d'un bayoque, = 8, 4, 2, 1 sou. Les pièces de 8, *baiochella da 8*, portent d'un côté, le buste du pape dans un médaillon, et de l'autre les figures de deux saints. Les pièces de 4, de 2, et d'un bayoque, portent d'un côté, les clefs posees en croix, et de l'autre une légende, qui indique leur valeur.

Les *espèces de cuivre* se divisent en bayoques, *bajoccho*; demi-bayoques, *mezzo bajoccho*; et quatrin, *quatrino.* Une legende annonce la valeur, pour laquelle elles ont cours.

Le numéraire étant très-rare, on a crées de petites *cédules*, de 5, 6 et 7 écus, qui portent les noms du mont de piété et de la

banque du St. Esprit. Ces billets qu'on est toujours obligé de prendre pour argent comptant, perdent quelquefois 6 et 5 pour cent; quelquefois la perte n'est que de 2 et 2½ pour cent. Le papier monnoie émis pendant la courte existence de la republique romaine, est hors de cours.

On compte à *Naples*, par ducat, qui représente 10 carlins; chaque carlin se divise en 10 grains, et chaque grain en 12 *cavalli*: 4 ducats et demi sont la *doppia*, et 26 carlins sont un *sequin*.

Les *espèces d'or* sont des *pièces de 6 ducats*, et des *onces de Sicile*. La pièce de 6 ducats a cours pour 60 carlins, = 26 liv. 13 s. 4 den. ancien argent de France. Sa valeur est indiquée par un D. et un 6. Elle représente d'un côté l'effigie du roi, et de l'autre l'écusson de ses armes. L'once d'or de Sicile, a cours pour 30 carlins.

Les *monnoies d'argent*, sont des ducats et demi-ducats, des pièces de 12 carlins, ou écus de Sicile, des pièces de 2 carlins, de 26 grains, et de 13 grains. L'empreinte des ducats d'argent est la même que celle des pieces d'or de 6 ducats. On lit au-dessous de l'écusson ces mots, *ducato Nap. gr.* 100, ce qui annonce que cette monnoie doit contenir 100 gr. de fin. Elle a cours pour 10 carlins, = 4 l. 3 s. 4 d. ancien argent de France. Le demi-ducat à proportion. La pièce de 12 carlins, ou l'e-

ou de Sicile, diffère des ducats, en ce que l'écusson est sans aucun accompagnement on voit au-dessous cette marque. G. 120. Elle a cours pour 12 carlins. Des *tari* ou pièces de 2 carlins. Des pièces de 26 grains. Des pièces de 13 grains ont une valeur proportionnée.

Il y a encore la pièce de 4 *cavalli*, le *tornese* de 6 *cavalli*; la pièce de 9 *cavalli*, ou de 3 *quatrini*; et la *publica*, qui vaut 18 *cavalli* ou 1½ grain.

On compte à *Messine* et *Palerme*, par *once* de 30 *Tari*.

| *Onza.* | *Tari.* | *Carlini.* | *Ponti* | *Grani* | *Piccioli.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 30 | 60 | 450 | 600 | 3600 |
| | 1 | 2 | 15 | 20 | 120 |
| | | 1 | 7½ | 10 | 60 |
| | | | 1 | 1⅓ | 8 |
| | | | | 1 | 6 |

Les *monnoies d'or* sont *l'once d'or*, de 30 *tari*.

Les *monnoies d'argent* sont les écus, demi-écus, quarts-d'écus etc. de 12, 6, et 3 *tari*. Des pièces de 4, 2 et d'un *tari*; et des *carlins*, ou pièces de 10 grains.

Outre les monnoies d'argent, ci-dessus énoncées, on a frappé dans les nouvelles Républiques, à différentes époques, des espèces d'argent, dont quelques unes ont d'un

côté la légende, *Libertà*, *Egualianza*, avec la figure d'une femme, entourée de trophées, et portant au bout d'une pique le bonnet de la liberté; de l'autre côté de la pièce on trouve sa valeur indiquée au milieu d'une couronne de chene, et audessus ces mots: *Anno* 1. *della libertà Italiana*.

---

| Latitudes. | | 45° 44' Milan et Ven. | | 44° 25' Gênes | | 43° 46' Florence. | | 41° 54' Rome. | | 40° 50' Naples | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | H. | M. | H. | M. | H. | M. | H. | M. | H. | M. |
| Janvier. | 1 | 19 | 9 | 19 | 5 | 19 | 2 | 18 | 57 | 18 | 53 |
| | 10 | 19 | 3 | 19 | 0 | 18 | 57 | 18 | 52 | 18 | 48 |
| | 20 | 18 | 54 | 18 | 51 | 18 | 49 | 18 | 44 | 18 | 40 |
| Février. | 1 | 18 | 40 | 18 | 37 | 18 | 36 | 18 | 32 | 18 | 28 |
| | 10 | 18 | 28 | 18 | 26 | 18 | 25 | 18 | 21 | 18 | 18 |
| | 20 | 18 | 12 | 18 | 11 | 18 | 10 | 18 | 7 | 18 | 5 |
| Mars. | 1 | 17 | 58 | 17 | 57 | 17 | 57 | 17 | 55 | 17 | 53 |
| | 10 | 17 | 45 | 17 | 44 | 17 | 44 | 17 | 43 | 17 | 41 |
| | 20 | 17 | 28 | 17 | 29 | 17 | 28 | 17 | 19 | 17 | 27 |
| Avril. | 1 | 17 | 9 | 17 | 10 | 17 | 10 | 17 | 11 | 17 | 11 |
| | 10 | 16 | 54 | 16 | 57 | 16 | 57 | 16 | 59 | 16 | 59 |
| | 20 | 16 | 37 | 16 | 40 | 16 | 43 | 16 | 46 | 16 | 46 |
| Mai. | 1 | 16 | 24 | 16 | 26 | 16 | 27 | 16 | 31 | 16 | 25 |
| | 10 | 16 | 13 | 16 | 15 | 16 | 17 | 16 | 21 | 16 | 23 |
| | 20 | 16 | 1 | 16 | 4 | 16 | 6 | 16 | 11 | 16 | 13 |
| Juin. | 1 | 15 | 49 | 15 | 53 | 15 | 56 | 16 | 1 | 16 | 5 |
| | 10 | 15 | 44 | 15 | 48 | 15 | 51 | 15 | 57 | 16 | 0 |
| | 20 | 15 | 42 | 15 | 46 | 15 | 49 | 15 | 55 | 15 | 59 |
| Juillet. | 1 | 15 | 45 | 15 | 47 | 15 | 50 | 15 | 57 | 16 | 0 |
| | 10 | 15 | 47 | 15 | 51 | 15 | 54 | 16 | 0 | 16 | 4 |
| | 20 | 15 | 56 | 16 | 0 | 16 | 2 | 16 | 7 | 16 | 11 |
| Août. | 1 | 16 | 9 | 16 | 12 | 16 | 13 | 16 | 19 | 16 | 22 |
| | 10 | 16 | 20 | 16 | 23 | 16 | 24 | 16 | 29 | 16 | 32 |
| | 20 | 16 | 34 | 16 | 37 | 16 | 38 | 16 | 44 | 16 | 45 |
| Septemb. | 1 | 16 | 52 | 16 | 54 | 16 | 54 | 16 | 57 | 16 | 59 |
| | 10 | 17 | 7 | 17 | 8 | 17 | 8 | 17 | 9 | 17 | 10 |
| | 20 | 17 | 22 | 17 | 22 | 17 | 22 | 17 | 23 | 17 | 24 |
| Octobre. | 1 | 17 | 39 | 17 | 39 | 17 | 39 | 17 | 39 | 17 | 39 |
| | 10 | 17 | 53 | 17 | 52 | 17 | 52 | 17 | 3 | 17 | 51 |
| | 20 | 18 | 8 | 18 | 7 | 18 | 7 | 18 | 5 | 18 | 4 |
| Novemb. | 1 | 18 | 27 | 18 | 25 | 18 | 21 | 18 | 20 | 18 | 19 |
| | 10 | 18 | 39 | 18 | 36 | 18 | 35 | 18 | 31 | 18 | 29 |
| | 20 | 18 | 51 | 18 | 49 | 18 | 47 | 18 | 41 | 18 | 39 |
| Décemb. | 1 | 19 | 1 | 18 | 58 | 18 | 57 | 18 | 51 | 18 | 48 |
| | 10 | 19 | 7 | 19 | 4 | 19 | 2 | 18 | 57 | 18 | 53 |
| | 20 | 19 | 12 | 19 | 7 | 19 | 4 | 18 | 59 | 18 | 55 |

4.

## *Itinéraire des routes.*

A.

### *Plan d'un voyage en Italie, par la Poste entrant par Turin, et sortant par Vénise; et vice versâ.*

---

#### 1. *Route de Chambéry à Turin.*

| *Post.* | *Noms.* | *Post.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 1½ | 2. Montmélian. | 1 | Bramant. |
| 1 | Mal-Taverne. | 1½ | 7. Lanslebourg. |
| 1 | 3. Aiguebelle. | 1 | Tavernettes. |
| 1 | Eypierre. | 1½ | Novalèse. |
| 1 | la Chambre. | 1 | 8. Suze. |
| 1 | 4. St. Jean de Maurienne. | 1½ | la Giaconera. |
|  |  | 1 | 9 St. Ambroise. |
| 1½ | 5. St. Michel. | 1¼ | 10. Rivoli. |
| 1½ | 6. St. André. | 1¼ | 11. Turin. |
| 1 | Vilarodin. |  |  |
|  |  | 21½ |  |

#### 2. *Route de Turin à Génes.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Truffarello. | 1 | St. Michel. |
| 1 | 2. Poirino. | 1 | Gambetta. |

| *Post.* | *Noms.* | *Post.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 3. Asti. | 1 | 5. Novi. |
| 1 | Annone. | 2 | 6. Ottaggio. |
| 1 | Felissano. | 2 | 7 CampoMarone |
| 1½ | 4. Alexandrie. | 1½ | 8. Gènes. |
| | | 15 | |

3. *Route de Génes à Florence par Pise, Livourne, Lucques.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | 1. Sarzana. | 1 | Viareggio. |
| 1 | la Venza. | 1 | Torretta. |
| 2 | Recco. | 1 | 4. Pise. |
| 1 | Rapallo. | 2 | 5. Livourne. |
| 2 | Sestri du Levant. | 2 | 6. Pise. |
| | | 2 | 7. Lucques. |
| 1 | Bracco. | 1½ | Borgoborgiano |
| 1 | Materana. | 1½ | 8. Pistoia. |
| 1 | Borghetto. | 1½ | 9. Prato. |
| 1 | 2. Massa. | 1½ | 10. Florence. |
| 1 | 3. Pietra-Santa. | 31 | |

4. *Route de Génes à Milan.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5½ | 1. Novi. | 2½ | 4. Pavie. |
| 2 | 2. Tortona. | 1¼ | Bonasco. |
| 1½ | 3. Vogherra. | 1½ | 5. Milan. |
| | | 14¼ | |

5. *Route de Milan à Bologne par Plaisance, Parme, et Modene.*

| Post. | Noms. | Post. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1¼ | 1. Marignano. | 1 | 6. Parme. |
| 1¼ | 2. Lodi. | 1 | 7. S. Ilario. |
| 1 | Zorlesco. | 1 | 8. Reggio. |
| 2 | 3. Plaisance. | 1 | Rubiera. |
| 2 | 4. Fiorenzola. | 1 | 9. Modene. |
| 1 | 5. Borgo S. Donino. | 1½ | 10. Samoggia. |
| | | 1½ | 11. Bologne. |
| 1 | Castel Guelfo. | 17½ | |

6. *Route de Bologne à Rome, par Rimini, Sinigaglia, Ancone, Lorette et Terni.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1¼ | S. Nicolo. | 1 | 10. Ancona. |
| 1¼ | 1. Imola. | 1 | Camurano. |
| 1 | 2. Faenza. | 1 | 11. Loretto. |
| 1 | 3. Forli. | 1 | 12. Sambuchetto. |
| 1½ | 4. Cesena. | | |
| 1 | Savignano. | 1 | 13. Marcerata. |
| 1 | 5. Rimini. | 1 | 14. Tolentino. |
| 1½ | Cattolica. | 1 | Valcimarra. |
| 1 | 6. Pesaro. | 1 | Trave. |
| 1 | Fano. | 1 | Serravalle. |
| 1 | 7. Marotto. | 1 | 15. Casa-nuova. |
| 1 | 8. Sinigaglia. | 1 | 16. Foligno. |
| 1 | 9. Casa-bruciata. | 1 | 17. le Vene. |
| | | 1 | 18. Spoletti. |

| Post. | Noms. | Post. | Noms. |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Strettura. | 1 | 23 Rignano. |
| 1 | 19. Terni. | 1 | 24. Castelnuovo |
| 1 | 20. Narni. | $\frac{3}{4}$ | Borghettaccio. |
| 1 | 21. Otricoli. | $\frac{3}{4}$ | 25. Prima-Porta |
| $\frac{3}{4}$ | Borghetto. | 1 | 26. Rome. |
| $\frac{3}{4}$ | 22. Civita-Castellana. | $37\frac{1}{2}$ | |

7. *Route de Rome à Naples, par les marais Pontins.*

| | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| $1\frac{1}{2}$ | 1. Torre-di-mezzavia. | 1 | 5. Terracina. |
| 1 | 2. Albano. | $1\frac{1}{2}$ | 6. Fondi. |
| 1 | Gienzano. | 1 | 7. Itri. |
| 1 | 3. Velétri. | 1 | 8. Molo di Gaëta. |
| 1 | Cisterna. | 1 | Carigliano. |
| 1 | 4. Tre ponti. | 1 | 9. S. Agado. |
| 1 | Bocca di Fiume. | 1 | 10. Francolisi. |
| 1 | Mezza via. | 1 | 11. Capoue. |
| 1 | Ponte major. | 1 | 12. Versa. |
| | | 1 | 13. Naples. |
| | | 20 | |

8. *Route de Rome à Florence, par Viterbe et Siene.*

| | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | 1. Storta. | 1 | 2. Ronciglione. |
| 1 | Baccano. | 1 | 3. Montagna. |
| 1 | Monte-Rosi. | $\frac{3}{4}$ | 4. Viterbo. |

| Post. | Noms. | Post. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | 5. Monte-Fias- | 1 | 12. Torrinieri. |
| | cone. | 1 | Buon Conven- |
| 1 | 6. Bolsena. | | to. |
| ¾ | S. Lorenzo. | 1 | Monterone. |
| ¾ | 7. Acquapen- | 1 | 13. Siene. |
| 1 | dente. | 1 | 14. Castiglion- |
| 1 | 8. Ponte-Centi- | | cello. |
| | no. | 1 | Poggibonzi. |
| 1½ | 9. Redicofani. | 1 | la Tavernelle. |
| 1 | 10. Ricorsi. | 1 | San-Cassiano. |
| 1 | 11. Scala. | 1 | 15. Florence. |
| | | 22¾ | |

9. *Route de Rome à Florence, par Terni, Foligno et Pérouse.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 12 | 1. Foligno. | 2 | 5. Cammoscia. |
| 1 | 2. Madonna degli Angeli. | 2 | 6. Arezzo. |
| 1 | 3. Perouse. | 2 | Levane. |
| 2 | 4. Toricella. | 2 | PiandellaFonte |
| | | 2 | 7. Florence. |
| | | 26 | |

10. *Route de Florence à Bologne.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Fonte buona. | 1 | Filicaje. |
| 1 | 1. Cafaggiolo. | 1 | 3. Lojano. |
| 1 | Monte Carreli. | 1½ | Pianoro. |
| 1 | 2. Covigliajo. | 1½ | 4. Bologne. |
| | | 9 | |

11. *Route de Bologne à Venise par Ferrare et Padoue.*

| Post. | Noms. | Post. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1½ | 1. San Giorgio. | 2 | 6. Moncelesi. |
| 1 | 2. Cento. | 1½ | 7. Padoue. |
| 1 | 3. San-Carlo. | 1½ | Dolo. |
| 1½ | 4. Ferrare. | 1½ | 8. Fusine. |
| 2½ | 5. Rovigo. | | 9. Venise. |

14. p. ou 115 miglia.

12. *Route de Venise à Milan par Vicence, Vérone, Brescia et Bergame.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | 1. Padoue. | 1½ | 6. Brescia. |
| 1 | 2. la Slesega. | 1 | Spedaletto. |
| 1 | 3. Vicence. | 1½ | 7. Palazzuolo. |
| 1 | Monte bello. | 2 | 8. Bergame. |
| 1½ | Caldiero. | 1½ | 9. Vaprio, ou la Canonica. |
| 1 | 4. Vérone. | 1 | 10. Colombarolo. |
| 1½ | 5. Castel nuovo. | 1½ | 11. Milan. |
| 1½ | Desenzano. | | |
| 1 | Ponte di St. Marco. | | |
| | | 22½ | |

13. *Route de Venise, par Padoue, Vicence, Vérone, à Trente.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8½ | 1. Vérone. | 1 | 3. Ala. |
| 1 | 2. Volarni. | 1 | 4. Roveredo. |
| 1 | Peri. | 1 | 5. Trente. |
| | | 13½ | |

## 14. *Route de Venise à Trieste.*

| *Post.* | *Noms.* | *Post.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Mestre. | 1½ | 6. Udine. |
| 1½ | 2. Treviso. | 1½ | Nogoreto. |
| 1½ | 3. Conegliano. | 2 | 7. Goritia. |
| 1½ | 4. Sacile. | 1 | 8. Gradisca. |
| 1 | Pordenone. | 1 | Monfalcone. |
| 1½ | Valvassone. | 1½ | 9. S. Croce. |
| 1 | 5. Codroipo, | 1 | 10. Trieste. |
| | | 18½ | |

## B.

*Plan d'un voyage en Italie par les voiturins.*

En passant par le Mont-Cenis, le Piémont, le Milanès, le pays ci-devant Vènitien, la Romagne . . . . et révenant par l'Etrurie et Gènes.

| | Lieues. |
|---|---|
| De Chambéry à Planessé . . | 5 |
| Aiguebelle . . . . . . | 4½ |
| *Saint-Jean-de-Maurienne* . . | 5 |
| Saint-Michel . . . . . | 3 |
| Modane . . . . . . | 3 |
| Lanebourg . . . . . . | 5 |

La matinee de cette journée s'emploie à monter le Mont-Cenis, on dine à la Novalaise, et le soir on couche à Bucholin, qui en est distant de trois lieues . 3

| | |
|---|---|
| saint-Ambroise . . . . . | 4 |
| *Turin* . . . . . . | 5 |
| Chiavazzo . . . . . . | 5 |
| Ligurno . . . . . . | 5 |
| Verceil . . . . . . | 7 |
| Novarre . . . . . . | 5 |
| Sedriano . . . . . . | 9 |
| *Milan* . . . . . . | 6 |
| La Canonica . . . . . | 6 |
| *Bergame* . . . . . . | 4 |

| | Lieues. |
|---|---|
| Coccario | 6½ |
| *Brescia* | 5 |
| Lonato | 5 |
| Castel-Nuovo | 4 |
| *Verone* | 5 |
| Castel-Bello | 6½ |
| On passe par *Vicence*, et l'on couche à *Padoue* | 3 |
| À Mira | 4 |
| On passe par Fusine, et de-là à *Venise* | 4 |
| En retournant de Venise ; la même journée | 8 |
| Moncelesi | 4 |
| Rovigo | 5 |
| *Ferrare* | 7 |
| Armarosé | 7 |
| *Bologne* | 3 |
| Imola | 6½ |
| Faënza | 3 |
| Forli | 3½ |
| Cezenna | 5 |
| Rimini | 6½ |
| Catolica | 4½ |
| Fano | 6 |
| *Sinigaglia* | 5 |
| En allant à *Ancône*, il faut se charger de vivres, les voiturins ne conduisant pas les voyageurs jusqu'à la ville, et s'arrêtent à un quart de lieue de distance, à cause de la montagne qu'il faut gravir pour y entrer | 7 |

F

| | |
|---|---|
| | Lîues. |
| *Lorrete* | 5 |
| Macerata | 5½ |
| Tolentino | 3½ |
| Al ponte della Trava | 5 |
| A Seravalla | 4 |
| Alle Case Nouve | 4 |
| A Foliguo | 4 |
| *Spoleto* | 6 |
| Au haut d'une montagne à une maison isolée. | 3 |
| *Terni* | 4½ |
| Narni | 3 |
| Citta Castellana | 7 |
| Rignagno | 3 |
| La Varchetta | 6 |
| *Rome* | 2 |

De *Rome*, il faut nécessairement prendre la poste, et aller d'une traite à *Naples*, à cause des mauvaises auberges, et des risques qu'on court sur le grand chemin, qui est toujours infesté de coquins des deux états.

| | |
|---|---|
| | Lieues. |
| De *Rome* à Beccano | 6 |
| Monterose | 3 |
| Ronciglione | 4 |
| *Viterbe* | 4 |
| Bolsiena | 6 |
| S. Lorenzo | 2 |
| Au pied de la montagne de Radicofani | 6 |

| | Lieues. |
|---|---|
| Turiniére | 3 |
| Saint-Quirico | 3½ |
| Ponte-d'Arbia | 4½ |
| *Siena* | 4½ |
| Poggibonzi | 5½ |
| Castel-Fiorentino | 4½ |
| Montelupo | 4½ |
| *Florence* | 5 |
| Giretto | 6½ |
| Pietra-Mala | 6 |
| Scarica-l'Asino | 2 |
| Pianore | 3 |
| *Bologne* | 3 |
| *Modéne* | 7½ |
| *Reggio* | 5 |
| *Parme* | 5 |
| Borgo-Sandolino | 5 |
| A la Cadé | 5 |
| *Plaisance* | 3 |
| Castel-Saint-Giovanni | 4 |
| Bronio | 4 |
| Viguerre | 4 |
| Tortone | 3 |
| Novi | 4 |
| Vtagio | 4 |
| Campo-Marone | 4 |
| *Génes* | 4 |
| | 148 |

Les *journées des voiturins* peuvent en-

core se faire de la façon suivante, quand on veut connoître *Pise*, *Livourne*, *Lucques etc.*

| | | *Lieues.* |
|---|---|---|
| De Castel Fiorentino à la Scala | . | 4½ |
| De la Scala alle Formazette | . | 4 |
| Delle Formazette à *Pisa* | . . | 5 |
| De *Pisa à Lucques* | . . . | 4 |
| De *Lucques* à Pistoia | . . . | 6½ |
| De Pistoie à *Firenze* | . . . | 6½ |

On peut faire le voyage de *Pise à Livourne*, par une barque qui part tous les jours.

# L'ALLEMAGNE.

## I.

## *P o i d s.*

Presque chaque état, chaque ville principale a quelques sortes de poids particuliers; mais il seroit trop long, de faire ici l'énumération de tous les poids d'usage en Allemagne; nous nous contenterons de detailler le poids de Hambourg, qui peut servir de regle fixe, pour y rapporter tous les autres.

| *Marc.* | *Onces.* | *Loths.* | *Drachmes.* | *Pfenning* | *Heller.* | *Eschen.* | *Assen.* | *Reichs-Pfenning* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 8 | 16 | 64 | 256 | 512 | 4352 | 4864 | 65536 |
| | 1 | 2 | 8 | 32 | 64 | 544 | 608 | 8192 |
| | | 1 | 4 | 16 | 32 | 272 | 304 | 4096 |
| | | | 1 | 4 | 8 | 68 | 76 | 1024 |
| | | | | 1 | 2 | 17 | 19 | 256 |
| | | | | | 1 | $8\frac{1}{2}$ | $9\frac{1}{2}$ | 128 |
| | | | | | | 1 | $1\frac{2}{17}$ | 15 1/[illegible] |
| | | | | | | | | 13 9/1[illegible] |

Le poids pour pèser les pierres précieuses se nomme *karat*. 72 karats sont égaux à 304 *ases*, ou 1 *loth*. Le *karat* de $4\frac{1}{4}$ *ases*.

| *Schiff-pfund.* | *Centner* ou *quintal.* | *Stein* (pour le lin). | *Lies-pfund.* | *Stein* (pour les laines et plumes.) | *Livres* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | $2\frac{1}{2}$ | 14 | 20 | 28 | 280 |
| | 1 | $5\frac{3}{5}$ | 8 | $11\frac{1}{5}$ | 112 |
| | | 1 | $1\frac{3}{7}$ | 2 | 20 |
| | | | 1 | $1\frac{2}{5}$ | 14 |
| | | | | 1 | 10 |

Le *Schiffpfund* de frétage a 320 livres, ou 20 *Liespfund* de 16 livres.

| *Livre.* | *Marc.* | *Onces.* | *Loths.* | *Quentgen* ou *drachme.* | *Pfenning.* | *Asses.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 16 | 32 | 128 | 512 | 10080 |
| | 1 | 8 | 16 | 64 | 256 | 5040 |
| | | 1 | 2 | 8 | 32 | 630 |
| | | | 1 | 4 | 16 | 315 |
| | | | | 1 | 4 | $78\frac{3}{4}$ |
| | | | | | 1 | $19\frac{11}{16}$ |

---

2.

### *Mesures longues, liquides et rondes.*

Par la même raison ci-dessus énoncée, nous ne donnerons ici que les mesures, qui sont en usage à Hambourg et dans quelques autres villes principales, et qui peuvent servir de règle fixe, pour y rapporter toutes les autres.

Une perche ou *ruthe* à 2 toises ou *klafter*; 1 *klafter* à 3 aunes ou 1½ *stab*; 1 stab à 2 aunes; 1 aune, *elle*, à 2 pieds, *fuss*; 1 pied á 12 pouces, *zoll*; un pouce á 12 lignes ancienne mesure de France.

Le pied de Hambourg contient 127 lignes françoises, et le pied rhinlandique, 139, 13 de ces lignes, ou 314 millimètres.

Les aunes de Brabant, de Nuremberg, de Vienne, de Hambourg [égalant celle de Francfort s. l. M.] de Leipsic et de Berlin, sont les plus usitées; réduction :

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9 | aunes de Brabant | = 8 | aunes de Vienne. |
| 27 | | = 28 | de Berlin. |
| 20 | | = 21 | de Nuremberg. |
| 9 | | = 11 | de Leipsic. |
| 5 | | = 6 | de Hambourg. |

Division des mesures liquides à *Hambourg.*

| *Fuder.* | *Ohm.* | *Anker.* | *Eimer.* | *Viertel* | *Stübgen.* | *Kannen.* | *Quartier.* | *Nessel* | *Pouces cub. de France* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 6 | 24 | 30 | 120 | 240 | 480 | 960 | 1920 | 43800 |
| | 1 | 4 | 5 | 20 | 40 | 80 | 160 | 320 | 7300 |
| | | 1 | $1\frac{1}{4}$ | 5 | 10 | 20 | 40 | 80 | 1825 |
| | | | 1 | 4 | 8 | 16 | 32 | 64 | 1460 |
| | | | | 1 | 2 | 4 | 8 | 16 | 365 |
| | | | | | 1 | 2 | 4 | 8 | $182\frac{1}{2}$ |
| | | | | | | 1 | 2 | 4 | $91\frac{1}{4}$ |
| | | | | | | | 1 | 2 | $45\frac{5}{8}$ |
| | | | | | | | | 1 | $22\frac{13}{16}$ |

Division de la mesure des vins à *Francfort sur le Mein.*

| *Stuckfass.* | *Fuder.* | *Ohm.* | *Viertel.* | *Maas.* | *Schoppen.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | $1\frac{1}{4}$ | $7\frac{1}{2}$ | 150 | 600 | 6400 |
| | 1 | 6 | 120 | 480 | 1480 |
| | | 1 | 20 | 80 | 320 |
| | | | 1 | 4 | 16 |
| | | | | 1 | 4 |

Division de la mesure des vins à *Vienne.*

| *Fuder.* | *Dreyling.* | *Eimer.* | *Viertel.* | *Maas ou Achtring.* | *Köepfen.* | *Seidel.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | $1\frac{1}{15}$ | 32 | 128 | 1280 | 2240 | 5376 |
| | 1 | 30 | 120 | 1200 | 2100 | 5040 |
| | | 1 | 4 | 40 | 70 | 168 |
| | | | 1 | 10 | $17\frac{1}{2}$ | 42 |
| | | | | 1 | $1\frac{3}{4}$ | $4\frac{1}{5}$ |
| | | | | | 1 | $2\frac{2}{5}$ |

Division de la mesure des vins à *Berlin.*

| *Fuder.* | *Oxhoft.* | *Ohm.* | *Eimer.* | *Anker.* | *Maas ou Quart* | *Nessel.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 6 | 12 | 24 | 768 | 1536 |
| | 1 | $1\frac{1}{2}$ | 3 | 6 | 192 | 384 |
| | | 1 | 2 | 4 | 128 | 256 |
| | | | 1 | 2 | 64 | 128 |
| | | | | 1 | 32 | 64 |
| | | | | | 1 | 2 |

Division de la mesure des vins à *Leipsick.*

| *Fuder.* | *Fass.* | *Eim.* | *Kann.* | *Nesel.* | *Quart.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | $2\frac{2}{5}$ | 12 | 756 | 1512 | 6048 |
| | 1 | 5 | 315 | 630 | 2520 |
| | | 1 | 63 | 126 | 504 |
| | | | 1 | 2 | 8 |
| | | | | 1 | 4 |

Mesures rondes de *Hambourg*.

| *Last.* | *Wispel.* | *Scheffel.* | *Fass.* | *Himpten.* | *Spint.* | Pouces cubes de France. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 3 | 30 | 60 | 120 | 480 | 159360 |
| | 1 | 10 | 20 | 40 | 160 | 53120 |
| | | 1 | 2 | 4 | 16 | 5312 |
| | | | 1 | 2 | 8 | 2656 |
| | | | | 1 | 4 | 1328 |
| | | | | | 1 | 332 |

Mesures rondes de *Francfort sur le Mein*.

| *Achtel ou Malter.* | *Simmer.* | *Mezzen.* | *Sechter.* | *Gescheid.* |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 8 | 16 | 64 |
| | 1 | 2 | 4 | 16 |
| | | 1 | 2 | 8 |
| | | | 1 | 4 |

Mesures rondes de *Vienne*.

| *Muth.* | *Mezzen.* | *Viertel.* | *Achtel.* | *Müssel.* |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 30 | 120 | 240 | 480 |
| | 1 | 4 | 8 | 16 |
| | | 1 | 2 | 4 |
| | | | 1 | 2 |

Mesures rondes de *Berlin.*

| *Last.* | *Wis-pel.* | *Mal-ter.* | *Schef-fel.* | *Viertel.* | *Metzen.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 3 | 6 | 72 | 288 | 1152 |
| | 1 | 2 | 24 | 96 | 384 |
| | | 1 | 12 | 48 | 192 |
| | | | 1 | 4 | 16 |
| | | | | 1 | 4 |

Mesures rondes de *Leipsick.*

| *Wis-pel.* | *Mal-ter.* | *Schef-fel.* | *Vier-tel.* | *Met-zen.* | *Mäsgen.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 24 | 96 | 384 | 1536 |
| | 1 | 12 | 48 | 192 | 768 |
| | | 1 | 4 | 16 | 64 |
| | | | 1 | 4 | 16 |
| | | | | 1 | 4 |

Le plus grand *Scheffel* de l'Allemagne est celui de Dresde, contenant 5338 pouces cubes ancienne mesure de France, ou le poids de 166 livres en blé; et le plus petit est le *Hinte* de Hannovre, de 1565 pouces cubes, ou du poids de 45 à 48 livres en blé.

On compte dans plusieurs villes par

| *Schock.* | *Zim-met.* | *Stei-ge.* | *Man-del.* | *Dut-zend.* | *Dutzend. douzaines.* | *Stück ou pièce* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1⅓ | 3 | 4 | 5 | 6 | 60 |
| | 1 | 2 | 2⅔ | 3⅓ | 4 | 40 |
| | | 1 | 1⅓ | 1⅔ | 2 | 20 |
| | | | 1 | 1¼ | 1½ | 15 |
| | | | | 1 | 1⅕ | 12 |
| | | | | | 1 | 10 |

On compte les fils de lin et de laine par

| *Haspel* | *Gebinde.* | *Faden, fils* | *Ellen, aunes.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 20 | 400 | 1,600 |
| | 1 | 20 | 80 |
| | | 1 | 4 |

On compte la toile par *Webe*, de 72 aunes chacune.

On compte les cuirs par *Zimmer*. le. boutons par *Gross*, de 12 douzaines, ou de 144 pièces. et le papier par *Ballen*, ballots, chacun de 10 *Ries*, rames, la rame de 20 *Buch* ou mains, la main de 25 ou 24 *Bogen*, feuilles.

On compte dans le commerce des bois, le *Stab-* ou *Fas-Holz* par *Ringe*, à 4 *Schock* ou 2 *grosse Hundert*, le *Hundert* à 120 *Stuck*. On compte les bois de chauffage,

*Brenn-Holz* par *Klafter*, *Faden*, *Haufen*, *Schragen*. etc.

### 3.

### *Monnoies. Hôtels de monnoies de l'Empereur. Evaluation des monnoies en argent de France.*

Division du marc fin de Cologne pour estimer le dégré de finesse et de purete de l'argent.

| *Mark.* | *Unzen.* | *Loth.* | *Quent.* | *Pfenn.* | *Cölnishe Eschen* | *Holländ. Asé* | *Richtpfenn. Theile.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 8 | 16 | 64 | 256 | 4325 | 4864 | 65536 |
| | 1 | 2 | 8 | 32 | 544 | 608 | 8192 |
| | | 1 | 4 | 16 | 272 | 304 | 4096 |
| | | | 1 | 4 | 68 | 76 | 1024 |
| | | | | 1 | 17 | 19 | 256 |
| | | | | | 1 | $1\frac{2}{17}$ | $15\frac{9}{17}$ |
| | | | | | | 1 | $13\frac{9}{19}$ |

Largent le plus fin est supposé de 16 Loths.

Pour estimer le dégré de finesse et de pureté de l'or, on divise un poids quelconque d'or en 24 parties appellées *karats*, et le karat lui-même en 12 parties appellées *grains*.

Le plus fin or est supposé de 24 karats ou 288 grains.

On compte en Allemagne ou par risdalers, *Reichsthaler*; ou par florins, *Reichsgulden*; ou par marcs, *Mark*.

Le risdaler a cours 1) pour 24 bons gros, *gute Groschen*, de 12 pfennings chacun, ou pour 36 Marie-Gros, *Marien Groschen*, de 8 pfenings chacun, dans la plus grande partie de la haute-et basse-Saxe: 2) pour 32 *Albus* de Hesse, de 9 pfennings chacun, dans les états de Hesse-Cassel: 3) pour 30 gros d'argent, *Silbergroschen*, de 12 deniers, *denari*, chacun, en Silésie: 4) pour 90 *Kreuzer*, de 4 pfenings chacun, à Francfort sur le Mein, et dans la haute-Allemagne: 5) pour 60 *Stuver*, de 4 *Orts* chacun, dans la Westphalie prussienne: 6) pour 80 *Albus* de Cologne, dans le pays de Cologne: 7) pour 72 *Grots*, de 5 *Schwers* chacun, à Brème.

Le florin a cours pour 16 gros dans les pays où l'on compte par gros, et pour 60 *Kreuzer*, de 4 pfennings chacun, dans les pays d'Autriche, de Bohème, de Moravie, de Franconie, de Bavière, de Suabe, de Mayence, du Palatinat, à Francfort sur le Mein, et dans quelques endroits de la Westphalie.

Le marc a cours pour 16 schillings, de 12 pfennings de Lubek chacun, à Hambourg et Lubek, dans le Meklenbourg et le Holstein.

On monnoie l'argent en Allemagne au ti-

tre de Cinq pieds différens. 1. Sur le pied de Lubeck : [à Hambourg, Lubeck, dans le pays de Mecklenbourg-Schwerin, le marc, argent fin, à 11⅓ risdalers]. 2. Sur le pied de Dannemarck et Holstein, le marc à 9¼ risdalers. [Ce pied se divise en *Banco* et en *courant*, *l'écu-Banco* de la valeur de 3 marcs ou 48 Schellings, à cours comme *écu-courant*, pour 4½ marcs ou 60 Schellings.] 3. Sur le pied de Leipsick et sur le pied de Brandebourg ou Graumann. 4 et 5. Sur le pied de 20 et de 24 florins. Comme ces deux derniers, ou le *pied de convention* sont plus généralement adoptés en Allemagne, nous en parlerons plus en détail.

*Evaluation des cinq pieds différens.*

| 1. | 2. | 3. | 4. | 5. |
|---|---|---|---|---|
| 85 Risdal. | 93⅓ Rdl. | 100 Rdl. | 105 Rdl. | 120 Rdl. |
| 80-22⅚ gr. | 88⁸⁄₉ gr. | 95-5⁵⁄₇ g. | 100 | 114-6⅚ gr. |
| 70⅚ | 77⅞. | 83⅓. | 87½ | 100 |

Le titre des monnoies presque généralement adopté en Allemagne, y est appellé *pied de convention*. Il n'y a que la cour de Berlin et celle d'Hanovre, qui font fabriquer sur des titres particuliers, mais différens entre eux. La cour de Berlin suit le titre de Prusse, ou le pied de *Graumann*, qui porte le marc de Cologne, argent fin, à 14 risdalers ou 21 flo-

rins. La cour d'Hannovre au contraire, a conservé le pied de Leipsick de 1690, qui étoit l'ancien titre de l'Empire, et qui porte le marc de Cologne d'argent fin à 12 écus ou 18 florins. Le pied ou titre de convention, tire son origine d'une Convention signée en 1753 entre les maisons d'Autriche et de Bavière, par laquelle elles ont arrêtée d'etablir à l'avenir, pour règle de la fabrication de leurs monnoies, la proportion de l'or à l'argent, comme de un à $14\frac{1}{7}\frac{1}{2}$ et de porter le marc de Cologne d'or fin à 283 florins 5 kreutzers $3\frac{4}{7}\frac{1}{1}$ pfennings, et le marc de Cologne ou 16 loths d'argent fin, à 10 écus de convention ou 20 florins. Il a fallu plusieurs années, pour engager les états des autres cercles à entrer dans les mêmes principes. Mais lorsqu'on s'aperçut, qu'il résultoit de cette opération des pertes très-considérables, on se vit forcé de hausser le cours et la valeur intrinsèque des espèces, ce qui s'opéra successivement dans presque tous les cercles, par des ordonnances particulières.

C'est de-là que le soi-disant pied de convention a obtenu la double dénomination de *pied de 20 florins*, et de *pied de 24 florins*. Le premier a été conservé jusqu'ici dans les pays d'Autriche, de Saxe, et de Brunswik-Wolfenbuttel, et le pied de 24 a été introduit dans les cercles de Bavière, de Suabe, de Franconie, du Rhin, et dans le cercle électoral. Dans ces cercles on maintient strictement, pour la fabrication des monnoies, la

proportion établie par la convention entre l'or et l'argent.. Mais on a laissé admettre dans la circulation le ducat pour 5 florins, au lieu de 4 florins 10 kreutzers, et l'écu de convention pour 2 florins 24 kreutzers, et ainsi à proportion les autres espèces d'or et d'argent.

*Tableau contenant la dénomination, la taille et le titre des espèces d'or et d'argent, fabriquées sur le pied de convention, et leur évaluation, à raison de 20 et 24 florins le marc fin de Cologne, suivant le réglement du 3 Avril 1786.*

Or.

(Le ducat d'Empire pesant 60 as, est posé pour base de la fabrication des espéces d'or.

| *Noms des espèces.* | *Taille.* | *Titre.* | | Evaluation. *Pied de 20 fl.* | | *P. de 24 fl.* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | kar. | gr. | fl. | kr. | fl. | kr. |
| Ducat d'Empire | 67 | 23 | 8 | 4 | 18 | 5 | 10 |
| Carolin | 24 | 18 | 6 | 9 | 30 | 11 | 24 |
| Fréderic, Auguste etc. d'or. | 35 | 21 | 8 | 7 | 30 | 9 | — |
| Max d'or. | 36 | 18 | 6 | 6 | 20 | 7 | 36 |

On frappoit ci-devant à Hambourg et Lubek les plus grandes pièces d'or, savoir des *portugaises* de 10 ducats, des demi-portugaises (*Portugalöser*) et des quarts.

Argent.

(Le titre de la fabrication de toutes les espèces d'argent est fixé à 10 écus de convention au marc de Cologne fin.)

| *Noms des espèces.* | *Taille.* | *Titre.* | | *Evaluation.* *Pied de 20 fl.* | | *P. de 24 fl.* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Lth. | gr. | fl. | kr. | fl. | kr. |
| Ecu de convention | 8⅓ | 13 | 6 | 2 | — | 2 | 24 |
| Demi-écu ou florin | 16⅔ | 13 | 6 | 1 | — | 1 | 12 |
| Demi-flor. | 33⅓ | 13 | 6 | — | 30 | — | 36 |
| Kopfstuck | 35 | 9 | 6 | — | 20 | — | 24 |
| Demi-Kopfstuck | 60 | 8 | — | — | 10 | — | 12 |
| Kreutzer | 375 | 4 | — | — | 1 | — | — |

Le mot *taille* est employé dans les mennoies pour exprimer la quantité d'espèces que produit ou doit produire un marc d'or ou d'argent. Sans entrer dans le détail des empreintes que portent les monnoies, que font frapper les divers princes et états d'Allemagne, nous nous bornerons à en indiquer les espèces.

Les *espèces d'or* sont les *Carolins*, ou Charles d'or; les *Max d'or*; les *Souverains d'or*; les *ducats*; les *pistoles* ou Louis d'or, de Prusse, de Brunswik de Saxe, d'Hannovre, de Danemark, de Hesse - Cassel, du Palatinat, de Hildesheim, et de Meklenbourg Strelitz.

Evaluation de la valeur courante.

| *Noms des espèces.* | *Ris-dal.* | | *Pied 20 fl.* | | *P. d 24 fl.* | | *Mrcs.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Carolin | 6 | — gr. 9 | 9 | 30 | 11 | 24 | — |
| Max d'or | 4 | 4 | 6 | 20 | 7 | 36 | — |
| Souverain d'or | 8 | 12 | 13 | 20 | 15 | — | — |
| Pistole d'or | 5 | — | 7 | 30 | 9 | — | 125 sch. ou 15 mar. *leichtes Geld* |
| Ducat | 2 | 20 | 4 | 18 | 5 | — | 7 ou 8½ *l. G.* |

Les doubles et demis à proportion.

Les *espèces d'argent* sont: les écus de convention; les demi-et quarts d'écus de convention, ou les florins et demi-florins; les écus de Prusse; les pièces de 4, de 2, et de 1 bon gros; les *kopfstuck*, les demi Kopfstuck. Nous passons sous silence les *espècesde billon* et de *cuivre*. La valeur courante sur-tout des

*espèces d'or*, hausse ou baisse suivant les circonstances; il faut donc s'en informer sur les lieux. P. E. Le ducat en 1801 avoit généralement cours pour 3 écus, pied de 20 fl. la pistole d'or pour 5 écus 4 gros, et le carolin d'or pour 6 écus 4 gros.

Les ducats de Hollande, les louis-neufs de l'ancienne France, les écus de 6 livres, les écus de couronne ou des pays-bas, ont cours en Allemagne comme les monnoies du pays. Le louis-neuf a cours pour la valeur d'un carolin d'or; le *Laubthaler* ou écu de 6 livres, a cours pour 1 écu 12-13 bons gros, pied de 20 florins, et pour 2 florins 45 creutzers pied de 24 florins. En Boheme et en Autriche, l'écu de 6 livres et l'écu de couronne ou Kronenthaler, a cours pour 2 florins 16 kreutzers. On gagne donc dans ces pays sur les écus de couronne.

A Vienne et dans tous les états de la Monarchie autrichienne il y a des billets de banque en circulation, pour la valeur de 1, 2, 3, 5, 10, 25, 50, 100, 500, 1000 florins. Dans la Saxe électorale il y a des *billets de caisse*, *Cassen-Billets*, en circulation.

Tous ces billets haussent et baissent selon les circonstances,

L'empereur a dans ses états, en Allemagne et en Hongrie sept hôtels des monnoies, dans lesquels on fabrique des espèces d'or et d'argent. Chacune de ces monnoies a, comme celles de France, un différent qui sert à re-

connoître, dans quel hôtel les espèces qui en portent l'empreinte ont été fabriquees.

| *Noms des hôtels des monnoies.* | *Différens qui les distinguent.* |
|---|---|
| Vienne | A. |
| Kremnitz | B. |
| Prague | C. |
| Karlsbourg | E. |
| Hall | F. |
| Nagybania. | G. |
| Guntzbourg | H. |

*Evaluation de quelques monnoies d'Allemagne, en Francs et centimes* du nouveau système monétaire de France. 1 *kreutzer* 4 centimes 5 dix-milliémes. 1. *batzen* 16 centimes. 1. *pfenning* 1 centime. 1. *florin* 2 francs 50 centimes. 1. *risdaler* de 90 kreutzer, 3 francs 60 centimes. 1. *florin d'or* 10 francs 50 centimes. 1. *ducat d'or* 11 francs 75 centimes.

En 1750. *M. Unger* portoit la somme de l'or et argent monnoyé en circulation ou en caisse à 428 millions risdalers *M. Grellmann* suppose, qu'en 1801 on peut porter cette somme à 600 millions, malgré les sommes immenses qui sont passées chez l'étranger, pendant la guerre de la revolution, tant en contributions de guerre, qu'en frais de réquisitions de toutes espèces.

## 4.

### *Itinéraire des routes.*

C'est de Francfort sur le Mein, d'Augsbourg, de Vienne, de Leipsick et de Berlin, comme centres, que sont tracées toutes les grandes routes, qui conduisent aux extrémités, ou même se prolongent chez l'étranger. Il faut s'informer sur les lieux des routes de traverse et des communications.

1. *Route de Francfort s. l. M. à Strasbourg, par Darmstadt, Heidelberg, Bruchsal, Carlsrouhe, Rastadt.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1½ | 1. Darmstadt. | 1 | Stollhofen. |
| 1¾ | Heppenheim. | 1 | Bischofsheim. |
| 1¾ | 2. Heidelberg. | 1 | 6. Kehl. |
| 1 | Wisloch. | ½ | Strasbourg. |
| 1¼ | 3. Bruchsal. | 13½ P. | |
| 1½ | 4. Carlsrouhe. | 26½ M. | |
| 1½ | 5. Rastadt. | | |

2. *Route de Francfort à Basle, par Rastadt et Fribourg.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10¼ | 1. Rastadt. | ¾ | Friesenheim. |
| 1 | 2. Buhl. | 1½ | 4. Kinzingen. |
| 1¼ | Appenweyer. | ¾ | 5. Emmedingen. |
| ½ | 3. Offenbourg. | ¾ | 6. Fribourg. |

| Post | Noms. | Post. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Krotzingen. | 1 | 9. Basle. |
| 1 | 7. Muhlheim. | 20¼ P. | |
| 1 | 8. Kaltenherberg. | 40½ M | |

### 3. *Route de Fribourg à Schaffhouse.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Neustadt. | 1 | 2. Schaffhouse. |
| 1 | Unadingen. | | |
| 1 | Haudingen. | 6 P. | |
| 1 | Singen. | 12 M. | |

### 4. *Route de Francfort à Stuttgard.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7¼ | 1. Bruchsal. | 1½ | 3. Stuttgard. |
| 1½ | 2. Knittlingen. | 11¾ P. | |
| 1½ | Entzweihingen. | 23½ M | |

### 5. *Route de Stuttgard à Schaffhouse.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Waldenbuch. | 1 | Duttlingen. |
| 1 | 2. Tubingen. | 1¼ | 4. Eugen. |
| 1½ | 3. Hechingen. | 1½ | 5. Schafhouse. |
| ¾ | Bahlingen. | 9¼ P. | |
| 1½ | Altingen. | 18½ M | |

### 6. *Route de Francfort à Nuremberg, par Wurzbourg.*

| Post. | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Hanau. | 1 | Bossenheim. |
| 1 | 1. Dettingen. | 1 | 4. Langenfeld. |
| $\frac{3}{4}$ | 2. Aschaffenbourg. | 1 | Emskirchen. |
| | | 1 | 5. Farnbach. |
| $1\frac{1}{2}$ | Rohrbrunn. | 1 | 6. Nuremberg. |
| 1 | Esselbach. | $13\frac{3}{4}$ P. | |
| $1\frac{1}{2}$ | Rosbrunn. | $27\frac{1}{2}$ M | |
| 1 | 3. Wurzbourg. | | |
| 1 | Kitzingen. | | |

### 7. *Route de Wurzbourg à Fulde,*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $1\frac{1}{2}$ | Carlstadt. | 2 | 2. Fulde. |
| $1\frac{1}{2}$ | Hammelbourg. | $6\frac{1}{2}$ P. | |
| $1\frac{1}{2}$ | 1. Bruckenau. | 13 M. | |

### 8. *Route de Wurzbourg à Gotha.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $1\frac{1}{2}$ | Wernecke. | $1\frac{1}{2}$ | Schmalkalden |
| 2 | Minnerstadt. | 2 | 2. Gotha. |
| $1\frac{1}{2}$ | Melrichstadt. | $10\frac{5}{8}$ P. | |
| $1\frac{1}{2}$ | Meiningen. | $21\frac{1}{4}$ M | |

### 9. *Route de Wurzbourg à Carlsbad, par Bamberg, Bareuth et Eger.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Dettelbach. | 1 | Burgwinheim. |
| 1 | 2. Neuss. | $1\frac{1}{2}$ | 3. Bamberg. |

| Post. | Noms. | Post. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | 4. Wurgau. | 1¼ | 8. Egra. |
| 1 | Hohlfeld. | 1½ | Zwoda. |
| 1½ | 5. Bareüth. | 1½ | 9. Carlsbad. |
| 1 | 6. Bernecke. | 15½ P. | |
| 1¼ | Weissenstadt. | 31 M. | |
| 1 | 7. Thiersheim. | | |

10. *Route de Francfort à Munster, par Cassel et Paderborn.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | 1. Friedberg. | 1 | Lichtenau. |
| 1 | Butzbach. | 1 | 6. Paderborn. |
| 1 | 2. Giessen. | 1½ | Nienkirchen. |
| 1½ | 3. Marbourg. | 1 | Herzebrock. |
| 1½ | Holzdorf. | 1 | 7. Warendorff. |
| 1 | Jessberg. | 1½ | 8. Munster. |
| 1 | 4. Wabern. | 19 P. | |
| 1½ | 5. Cassel. | 38 M. | |
| 1 | Westuffeln. | | |
| 1 | Ossendorf. | | |

## 11. *Route de Francfort à Trèves, par Coblence.* *)

| *Post* | *Noms.* | *Postes. franç.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Haddersheim. | | |
| 1¼ | Wisbaden. | 4½ | Pulich. |
| 1 | Schwalbach. | 3 | Luzerat. |
| 1 | Nastaeden. | 2 | Wittlich. |
| 1 | Nassau. | 3 | Hezerat. |
| 1½ | 2. Coblence. | | 3. Trèves. |

19¼ P. dont
38½ M.

## 12. *Route de Francfort à Cologne.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 6¼ | 1. Coblence. | 3 | 3. Remagen. |
| *Post.* | | 2½ | 4. Bonn. |
| *frnç.* | | 3 | 5. Cologne. |
| 2 | 2. Andernach. | | |

16¾ P dont
10½ françois

*) Une autre route conduit de Francfort à Coblence, par Mayence et Kreuznach. Il est difficile de trouver une contrée plus agréable et plus riante que celle des environs d'Oberursel, situè entre Kronberg et Hombourg. Derrière Kronberg s'élése une haute et sterile montagne nommée Althoening. On en raconte beaucoup de choses extraordinaires, de même que du vieux chateau qui la couronne.. Les Etrangers doivent monter sur cette montagne, car quoique les vues immenses ne soient pas rares, on en trouve peu qui offrent un pays si cultivé et si peuplé.

### 13. *Route de Cologne à Wesel.*

| *Post.* | *Noms.* |
|---|---|
| 2 | 1. Dusseldorf. |
| 1½ | 2. Duisbourg. |
| 2 | 3. Wesel. |
| 5½ P. | |
| 11 M. | |

### 14. *Route de Duisbourg à Munster et Brême.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| ¾ | Brandenbourg. | 1½ | Boomte. |
| 1 | 1. Doersten. | 1½ | Silhorts. |
| 1½ | Dulmen. | 1½ | 4. Varel. |
| 1¾ | 2. Munster. | 2 | 5. Nienbourg. |
| 1½ | Lattbergen. | 2 | 6. Verden. |
| ½ | Lengerik. | 2 | 7. Brême. |
| 1 | 3. Osnabruck. | | |
| | | 18½ P. | |
| | | 37 M. | |

### 15. *Route de Paderborn à Brunswik.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1¾ | Brakel. | 2 | Gitter. |
| 1 | 1. Holzminden. | 2 | 2. Wolfenbuttel |
| ½ | Wickensen. | ½ | 3. Brunswick. |
| 1 | Groene. | | |
| | | 8¾ P. | |
| | | 17½ M. | |

16. *Route de Francfort s. l. M. à Augsbourg. par Mergentheim.*

| Post. | Noms | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Hanau. | 1 | Mergentheim. |
| 1 | 2. Dettingen. | 1½ | Blaufelden. |
| ¾ | 3. Aschaffenbourg. | 1½ | 4. Crailsheim. |
| 1 | Obernbourg. | 1 | 5. Dünkelsbuhl. |
| | Miltenberg. | 1½ | 6. Noerdlingen. |
| 1 | Hundheim. | 1½ | 7. Donauwoerth |
| 1 | Bischofsheim. | 1½ | Meidingen. |
| | | 1½ | 8. Augsbourg. |
| | | 16¾ | P. |
| | | 33½ | M. |

17. *Route de Francfort à Augsbourg, par Heilbronn, Ludwigsbourg. et Ulm.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 6 | 1. Wisloch. | 1 | 7. Geisslingen. |
| 1 | Sinsheim. | 1 | Westerstetten. |
| 1 | Furfeld. | 1 | 8. Ulm. |
| 1 | 2. Heilbronn. | 1½ | 9. Gunzbourg. |
| 2 | 3. Ludwigsbourg | 1½ | Zusmarshausen. |
| 1 | 4. Stuttgard. | | |
| 1 | 5. Blochingen. | 1½ | 10. Augsbourg. |
| 1 | 6. Göppingen. | | |
| | | 21½ | P. |
| | | 43 | M. |

## 18. *Route d'Augsbourg à Insbruk et Trente*

| *Post.* | *Noms.* | *Post* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 1½ | Hurlach.. | 1 | 8. Brenner.. |
| 1 | Hohenwart. | 1 | 9. Sterzingen. |
| 1 | Scwäbisch- | 1 | Mittenwald. |
| 1 | Bruck. | 1 | 10. Brixen. |
| 1 | Someister. | 1¼ | 11. Collman. |
| 1 | 1. Fuësen. | 1 | Deutscken. |
| 1 | Reito. | 1 | 12. Bozen ou |
| 1 | 2. Lermos. | | Bolzano. |
| 1 | 3. Nazareth. | 1 | 13. Brandsol. |
| 1 | Barwies. | 1 | Neumark. |
| 1 | 4. Zierl. | 1 | Salurn. |
| 1 | 5. Insbruck. | 1¼ | Lauis. |
| 1 | 6. Schönberg. | 1 | 14. Trente. |
| 1 | 7. Steinach. | | |

27 P.
54 M.

## 19. *Route d'Insbruck à Munnich.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | Seefeld. | 2 | 3. Wolfrath- |
| 1½ | Mittenwald. | | hausen. |
| 1½ | 1, Wallersee. | 2 | 4. Munnich. |
| 1½ | 2. Benedict- | | 10 P. |
| | beuern. | | 20 M. |

20. *Route d'Augsbourg à Munnich. Salzbourg et Graez.*

| Post. | Noms. | Post. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1¼ | 1. Eyratsbourg. | 1 | St. Gilgen. |
| 1½ | Schwabhausen | 1 | Ischel. |
| 1½ | 2. Munnich. | 1 | Ansee |
| 1¼ | Zornading. | 1 | Rotenmann. |
| 1¼ | Stainering. | 1 | Steinach. |
| 1 | 3. Wasserbourg | 1 | 6. Leoben. |
| 1 | Frebertsham. | 2 | 7. Bruck. |
| 1 | 4. Stain. | 1 | Relstein. |
| 1 | Waging. | 1 | Pegau. |
| ¾ | Schorham. | 1¼ | 8. Graez. |
| 1¼ | 5. Salzbourg | | |
| | | 24 P. | |
| | | 48 M. | |

21. *Route d'Augsbourg à Constance, Schaffhouse et Basle.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | 1. Schwabmunchen. | 1 | Zell. |
| 1½ | Mindelheim. | ½ | 8. Singen. |
| 1½ | 2. Memmingen. | 1 | 9. Schaffhouse. |
| 1½ | Wurzach. | 2 | 10. Waldshut. |
| ¾ | 3. Wolfeck. | 1 | 11. Laufenbourg. |
| ¾ | 4. Ravensberg. | 1½ | 12. Rheinfelden. |
| 1 | 5. Stadele. | 1 | 13. Basle. |
| 1 | 6. Moersbourg | | |
| 1 | 7. Constance. | | |
| | | 17½ P. | |
| | | 35 M. | |

## 22. *Route d'Augsbourg à Landau et St. Gall.*

| Post. | Noms. | Post. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Schwabmunchen. | 1 | 2. Kempten. |
| 3/4 | Buchler. | 1½ | Holzleuten. |
| 1¼ | 1. Kaufbeuern. | 1½ | 3. Wangen. |
| 1 | Obergunzbourg. | 1½ | 4. Lindau. |
| | | 1¼ | 5. Roschak. |
| | | 1½ | 6. St. Gall. |

12¾ P.
24½ M.

## 23. *Route d'Augsbourg, par Ulm à Lindau.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | Zusmarshausen | 1 | 4. Waldsee. |
| 1½ | Gunzbourg. | 1 | Ravensbourg. |
| 1½ | 1. Ulm. | 1 | 5. Wangen. |
| 1½ | 2. Laubheim. | 1½ | 6. Lindau. |
| 1 | 3. Biberach. | | |

11½ P.
23 M.

## 24. *Route d'Augsbonrg à Nuremberg.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | Meitingen. | 1 | 4. Pleinfeld. |
| 1½ | 1. Donauwerth. | 1 | Roth. |
| 1 | 2. Monheim. | 1 | 5. Schwabach. |
| 1 | 3. Dietfurt. | 1 | 6. Nuremberg. |

9 P.
18 M.

## 25. *Route d'Augsbourg à Anspach.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 4½ | 1. Noerdlingen. | 1¼ | Gunzenhausen |
| 1 | Oettingen. | 1½ | 2. Anspach. |
| | | 8¼ P. | |
| | | 16½ M. | |

## 26. *Route de Nuremberg à Bamberg, Cobourg et Leipsick.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | 1. Erlangen. | 1¼ | 6. Graefenthal. |
| 1½ | Forchheim. | 1½ | 7. Saalfeld. |
| 1 | 2. Bamberg. | 1½ | Neustadt. |
| 1 | 3. Rattelsdorf. | 1½ | 8. Gera. |
| 1 | Gleusen. | 1 | 9. Zeitz. |
| 1 | 4. Cobourg. | 1 | Pegau. |
| 1¼ | 5. Judenbach. | 1½ | Leipsick. |
| | | 17½ P. | |
| | | 35 M. | |

## 27. *Route de Nuremberg à Duderstadt.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7½ | 1. Cobourg. | 1½ | 4. Salzungen. |
| 1 | Rodach. | 1 | 5. Eisenach. |
| ¾ | 2. Hildburghausen. | 1½ | 6. Langensalza. |
| 1 | Leutersdorf. | 1 | 7. Mühlhausen. |
| 1 | 3. Meinungen. | 1¼ | Niederorschel. |
| | | 1¼ | 8. Duderstadt. |
| | | 18¾ P. | |
| | | 37½ M. | |

## 28. Route de Nuremberg à Egra.

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1½ | 1. Ruckersdorf. | 1¼ | 4. Hirschau. |
| 1 | 2. Alt-Sittenbach. | 1½ | 5. Weiden. |
| | | 2 | 6. Tirschenreit. |
| ¾ | Hartmanshof. | 1½ | 7. Egra. |
| 1 | 3. Sulzbach. | | |
| | | 10½ P. | |
| | | 21 M. | |

## 29. Route de Nuremberg à Strasbourg, par Anspach, Heilbronn et Bruchsal.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | Closter Heilsbronn. | 1½ | 5. Heilbronn, |
| 1 | 1. Anspach. | 1½ | Eppingen. |
| 1½ | Feuchtwangen. | 1¼ | Bretten. |
| 1 | 2. Crailsheim. | 1 | 6. Bruschal. |
| 1½ | 3. Schwäbischsaal | 1 | 7. Durlach. |
| 1½ | 4. Oeringen. | ¾ | Ettlingen. |
| | | 5 | 3. Strasbourg. |
| | | 20 P. | |
| | | 40 M. | |

### 30. *Route de Nuremberg à Ratisbonne.*

| *Post.* | *Noms.* | *Post* | *Noms.* |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Feucht. | 1 | Daswang. |
| 1 | 1. Postbauer. | 1 | 2. Schambach. |
| 1 | Deiningen. | 1½ | 3. Ratisbonne. |

6½ P.
13 M.

### 31. *Route de Munnich à Ratisbonne.*

| | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| ¾ | Garching. | 1½ | Ergolspach. |
| 1¼ | 1. Freysing. | 1 | Buchhausen. |
| 1 | Mosburg. | 1 | Eglofsheim. |
| 1 | 2. Landshut. | 1 | 3. Ratisbonne. |

8½ P.
17 M.

### 32. *Route de Ratisbonne à Prague.*

| | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Kurn. | 1 | 1. Pilsen. |
| 1 | Nietenau. | 1 | Rochizan. |
| 1 | Neukirchen. | 1 | Mauth. |
| 1 | Roez. | 1 | Chirchwitz. |
| 1 | Waldmunchen | 1 | Zditz. |
| 1 | Kleutsch. | ½ | Beraun. |
| 1 | Temiz. | 1 | Dusnik. |
| 1 | Storkau. | 1 | 2. Prague. |
| 1 | Staab. | | |

16½ P.
33 M.

## 33. *Route de Ratisboune à Egra.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| $1\frac{1}{4}$ | 1. Bonnholz. | $1\frac{1}{4}$ | 3. Wernberg. |
| $1\frac{1}{4}$ | Schwandorf. | 1 | 4. Weiden. |
| $\frac{3}{4}$ | 2. Schwarzenfeld. | $3\frac{1}{2}$ | 5. Egra. |

9 P.
26 M.

## 34. *Route de Ratisbonne à Ulm.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $1\frac{1}{2}$ | Saal. | $1\frac{1}{2}$ | 3. Donauwoerth |
| $1\frac{1}{4}$ | Neustadt. | $1\frac{1}{2}$ | 4. Dillingen. |
| 2 | 1. Ingolstadt. | $1\frac{1}{2}$ | Gunzbourg. |
| $1\frac{1}{2}$ | 2. Neubourg. | $1\frac{1}{2}$ | 5. Ulm. |

$12\frac{1}{4}$ P.
$24\frac{1}{2}$ M.

## 35. *Route de Ratisbonne à Salzbourg.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $4\frac{1}{2}$ | 1. Landshut. | 1 | 3. Burghausen. |
| 1 | Vilsbibourg. | $1\frac{1}{4}$ | Tittmaring. |
| 1 | Neumark. | 1 | Laufen. |
| $1\frac{1}{2}$ | 2. Alt-Oetting. | $1\frac{1}{4}$ | 4. Salzbourg. |

$12\frac{1}{2}$ P.
25 M.

### 36. *Route de Ratisbonne à Augsbourg.*

| Post | Noms. | Post | Noms, |
|---|---|---|---|
| 1½ | Saal. | 1½ | Waidhofen, |
| 1¼ | Neustadt. | 1½ | 2. Aichach. |
| 1¼ | 1. Geisenfeld. | 1½ | 3. Augsbourg. |

8½ P.
17 M.

### 37. *Route de Ratisbonne à Vienne, par Passau et Linz.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | Pfader. | 1½ | 4. Enns. |
| 1½ | 1. Straubing. | 1 | Sternberg. |
| 2 | Platling. | 1½ | Amstetten. |
| 2 | Vilshofen. | 1 | Kemmelbach. |
| 2 | 2. Passau. | 1½ | 5. Moelk. |
| 1 | Scharding. | 1½ | 6. St. Poelten. |
| 1 | Sigharding. | 1 | Perschling. |
| 1 | Bayerbach. | 1 | Sighardskirchen |
| 1½ | Efferding. | 1 | Burgersdorf. |
| 1½ | 3. Linz. | 1 | 7. Vienne. |

27 P.
54 M.

## 38. *Route de Vienne à Prague, Carlsbad et Egra.* *)

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Enzersdorf. | 1 | 8. Zzaslau |
| 1 | 1. Stockerau. | 1 | 9. Collin. |
| 1 | Mallebern, | 1 | Planian. |
| 1 | 2. Hollabrunn. | 1 | 10. Boehmisch- |
| 1 | 3. Jezelsdorf. | | brod. |
| 1 | 4. Znaym. | 1 | Bachiewitz. |
| 1 | Freynersdorf. | 1 | 11. Prague. |
| 1 | 5. Budweis. | 1 | Strzedokluk. |
| 1 | Schelletau. | 1 | Schlan. |
| 1 | Stannern. | 1 | Hohenreutsch. |
| 1 | 6. Iglau. | 1 | Horosedl. |
| 1 | Stecken. | 2 | Liebkowitz. |
| 1 | Deutshbrod. | 1 | 12 Buchau. |
| 1 | 7. Steindorf. | 1 | 13. Carlsbad. |
| 1 | Jenikau. | 3 | 14. Egra. |
| | | 32 P. | |
| | | 64 M. | |

## 39. *Route de Prague à Toeplitz.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Strzedokluk. | 1 | Bilin. |
| 1 | Schlan. | 1 | 1. Toeplitz. |
| 1½ | Laun. | | |
| | | 5½ P. | |
| | | 11 M. | |

*) V. la carte itinéraire, en bandes à la manière angloise, jointe au Guide.

## 40. *Route de Prague à Breslau.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1½ | Brandois. | 1½ | 4. Nachod. |
| 1 | Lissau. | 1½ | 5. Reinerz. |
| 1 | Nimbourg. | 1½ | 6. Glatz. |
| 1 | Koenigstadt. | 1½ | 7. Frankenstein. |
| 1 | 1. Clumetz. | 1 | 8. Nimptsch, |
| 1½ | 2. Koenigingraetz. | 1 | Jordansmuhl. |
| | | 1½ | Domslau. |
| 1 | 3. Jaromircz. | 1 | 9. Breslau. |

18½ P.
40 M.

## 41 *Route de Vienne à Presbourg et à Ofen.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Schwechat. | 1 | 1. Deutschaltenbourg. |
| 1 | Fischament. | | |
| 1 | Regelsbrun. | 14 | Ofen. |

18 P.
36 M.

## 42. *Route de Vienne à Brunn, Olmutz et Lemberg.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Stammersdorf. | 1 | Poysdorf. |
| 1 | Wolkersdorf. | 1 | Nicolsbourg. |
| 1 | Gaunersdorf. | 1 | Mariahülf. |
| 1 | Wuelfersdorf. | 1 | Lutz. |

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Brunn. | 1 | 6. Bochnia. |
| 1 | Posarschütz. | 1 | Brzesko. |
| 1 | Wischau. | 1 | Woynice. |
| 1½ | Prosnitz. | 1 | Tarnow. |
| 1 | 2. Ollmutz. | 1½ | Pilsno. |
| 1 | Oberaujezd. | 1 | Dembica. |
| 1½ | Weisskirchen. | 1½ | Sendischow. |
| 1 | Neutitschein. | 1½ | Reschow. |
| 1 | Freyberg. | 1 | Lankut. |
| 1 | 3. Firdeck. | 1½ | Przeworsk. |
| 1½ | 4. Teschen. | 1 | Jaroslau. |
| 1 | Skotsschan. | 1 | Radimno. |
| 1 | 5. Bielitz. | 1 | Zaleska-Bola. |
| 1 | Kenty. | 1 | Krakoviec. |
| 1½ | Woydewice. | 1 | Jaworow. |
| 1 | Izdebnik. | 1 | Szklo |
| 1 | Mislenice. | 1 | Janow. |
| 1¾ | Gdow. | 1½ | 7. Lemberg. |

49¼ P.
98½ M.

### 43. *Route de Vienne à Trieste, par Graez et Laybach.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Neudorf. | 1 | 2. Schottwien. |
| 1 | Gunselsdorf. | 1½ | 3. Merrzushlag |
| 1 | 1. Neustadt. | 1 | Krieglach. |
| 1 | Neukirchen. | 1 | 4. Mürzhofen. |

| *Post* | *Noms.* | *Post* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 5. Bruck. | 1½ | Franz. |
| 1 | Rettelstein. | 1 | St. Oswald. |
| 1 | Peggau. | 1 | Potpetsch. |
| 1 | 6. Graez. | 1½ | 9. Laybach. |
| 1 | Kalsdorf. | 1 | 10. Oberlaybach |
| 1 | Lebring. | 1 | Lasse. |
| 1 | Ehrenhausen. | 1 | 11. Adelsberg |
| 1½ | 7. Mahrbourg. | 1 | Praewald. |
| 1 | Feistritz. | 1½ | Sessana. |
| 1 | Ganowitz. | 1 | 12. Trieste. |
| 1½ | 8. Zilly. | | |

32 P.
64 M.

## 44. *Route de Vienne à Fiume.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 29 | 1. Adelsbourg. | 1 | Lippa. |
| 1 | Saguria. | 1½ | 2. Fiume. |

32½ P.
65 M.

## 45. *Route de Laybach à Klagenfurt.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | Krainbourg. | 2 | Kirschentheuer. |
| 1 | 1. Neumarkt. | 1 | 2. Klagenfurt. |

5½ P.
11 M.

## 46. *) Route de Prague, à Dresde et Leipsick.

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Prague. | 1 | Zehist. |
| 1 | Strzedokluck. | 1 | 4. Dresde. |
| 1 | Schlan. | 1½ | 5. Meissen. |
| 1 | Budin. | 1¼ | 6. Stanchitz. |
| 1 | 2. Lowositz. | 1 | 7. Wernsdorf. |
| 1½ | 3. Aussig. | 1 | 8. Wurzen. |
| 1 | Peterswalde. | 1½ | 9. Leipsick. |
| | | 15¾ | P. |
| | | 31½ | M. |

## 47. Route de Leipsick à Breslau.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | 1. Eilenbourg. | 1½ | 5. Goerlitz. |
| 1½ | 2. Torgau. | 1½ | Waldau. |
| 1 | Cosdorf. | 1½ | 6. Bunzlau. |
| 1½ | 3. Grossenhayn. | 1¾ | 7. Haynau. |
| 1½ | Koenigsbruck. | 1½ | 8. Liegnitz. |
| 1 | Camenz. | 2¼ | Neumark. |
| 1½ | 4. Budissin. | 2⅛ | 9. Breslau. |
| 2½ | Rothenkretschmar. | 24⅛ | P. |
| | | 48¼ | M. |

## 48. Route de Leipsick à Francfort sur le Mein, par Gotha et Fulde.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Lutzen. | 1 | 3. Naumbourg. |
| 1 | 2. Weissenfels. | 1 | 4. Auerstedt. |

*) V. la carte itinéraire, en bandes à la Manière angloise, et jointe au Guide.

| Post. | Noms. | Post. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Buttelstedt. | 1 | 10. Fulde. |
| 1½ | 5. Erfort. | 1 | Neuhof. |
| 1½ | 6. Gotha. | ¾ | Schlichtern. |
| 1½ | 7. Eisenach. | 1 | Saalmunster. |
| 1 | 8. Berka. | 1 | 11. Gelnhausen. |
| 1 | 9. Vach. | 1½ | 12. Hanau. |
| 1½ | Hunefeld. | 1 | 13. Frankfort. |
| | | 20¼ P. | |
| | | 40½ M. | |

49. *Route de Leipsik à Francfort s. l. M. par Gotha et Cassel.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9½ | 1. Eisenach. | 1½ | Holzig. |
| 1 | 2. Rittmannshausen. | 1 | 4. Cassel. |
| 1 | 3. Rischhausen. | 10 | 5. Frankfort s. l. M. |
| | | 24 P. | |
| | | 48 M. | |

50. *Route de Leipsick à Francfort sur l'Oder et à Danzick *).*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | 1. Torgau. | 1 | Lukau. |
| 1½ | Herzberg. | 1 | Lubben. |
| 1 | Hohenbukan. | 1½ | Liberosa. |

*) V. à la Section VIII, la decription détaillée de la route de Pétersbourg.

| Milles. | Noms. | Milles. | Noms. |
|---|---|---|---|
| | Beeskow. | $2\frac{1}{2}$ | Pinnow. |
| 1 | 2. Muhlrose. | $2\frac{3}{4}$ | Leppin. |
| $1\frac{1}{2}$ | 3. Frankfort s. I. O. | $2\frac{1}{4}$ | Coerlin. |
| 2 | 4. Custrin. | $3\frac{3}{4}$ | Coeslin. |
| $2\frac{3}{4}$ | Neudamm. | $5\frac{1}{2}$ | Schlawe. |
| $3\frac{1}{4}$ | Soldin. | $3\frac{1}{2}$ | 6. Stolpe. |
| $3\frac{3}{4}$ | Pyritz. | $3\frac{1}{2}$ | Lupow. |
| 3 | 5. Stargard. | 5 | Goddentau. |
| $2\frac{1}{4}$ | Massow. | $3\frac{3}{4}$ | Neustadt. |
| 3 | Neugard. | $3\frac{3}{4}$ | Katz. |
| $2\frac{1}{2}$ | Platho. | $2\frac{1}{4}$ | 7. Danzick. |

$73\frac{1}{4}$ M.

## 51. *Route de Leipsick à Brunnswick.*

| Mil. | Noms. | Mil. | Noms. |
|---|---|---|---|
| $2\frac{1}{2}$ | Groskugel. | 2 | 5. Halberstadt. |
| $2\frac{1}{2}$ | 1. Halle. | $3\frac{1}{2}$ | Roklum. |
| $3\frac{1}{2}$ | 2. Coennern. | $2\frac{1}{2}$ | Wolfenbuttel |
| $3\frac{3}{4}$ | 3. Ascherleben. | 1 | 6. Brunswick. |
| 3 | 4. Quedlinbourg | | |

$24\frac{1}{4}$ M.

52. *Route de Brunswick à Hannovre.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Peine. | 1 | Hannovre. |
| 1½ | Schend. | | |

3½ P.
7 M.

53. *Route d'Hannovre à Goettingue et Cassel.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | 1. Tiedenwiesen, | 1 | 3. Nordheim. |
| | | 1 | 4 Goettingue. |
| 1 | Bruggen. | 1½ | 5. Munden. |
| 1½ | 2. Einbeck. | 1 | 6. Cassel. |

8 P.
16 M.

54. *Route de Goettingue à Gotha.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1½ | 1. Heiligenstadt | | 3. Langensalze, |
| 1 | Dingelstedt. | 1 | 4. Gotha. |
| 1 | 2 Muhlhouse. | | |

4½ P.
9 M.

55. *Route d'Hannovre à Brême.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Mellendorf. | 1 | 1. Verden. |
| 1¼ | Hademstorff. | 1 | Achim. |
| 1 | Campen. | 1 | 2. Brême. |

6¼ P.
12½ M.

## 56. *Route de Bréme à Hambourg.*

| Post. | Noms. | Post. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Achim. | 1½ | Tostedt. |
| ½ | Ottersberg. | 1½ | 2 Haarbourg. |
| 1 | 1. Rotenbourg. | 1 | 3. Hambourg. |

6½ P.
13 M.

## 57. *Route de Bréme à Stade.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Achim. | 1½ | Seven. |
| ½ | Ottersberg. | 2½ | 1. Stade. |

5½ P.
11 M.

## 58. *Route de Bréme à Osnabruck.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | Biouchausen. | 1¾ | Dippenau. |
| ½ | Hoya. | 2 | Boomte. |
| 1 | 1. Nienbourg. | 1½ | 2. Osnabruck. |
| 1 | Leese. | | |

9¾ P.
19½ M.

## 57. *Route de Bréme à Minden en Westphalie, et à Pyrmont.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1½ | Bassum. | 1½ | 1. Minden. |
| 1 | Barenbourg. | 1 | 2. Rinteln. |
| 1 | Ucht. | 1½ | 3. Pyrmont. |

7½ P.
15 M.

### 60. *Route d'Hannovre à Celle.*

| *Post.* | *Noms.* |
|---|---|
| $1\frac{1}{4}$ | Schillerslag. |
| $1\frac{1}{4}$ | 1 Celle. |
| $2\frac{1}{2}$ P. | |
| 5 M. | |

### 61. *Route d'Hannovre à Clausthal.*

| | |
|---|---|
| $4\frac{1}{2}$ | 1. Nordheim. |
| 1 | 2. Osterode. |
| 1 | 3. Clausthal. |
| $6\frac{1}{2}$ P. | |
| 13 M. | |

### 62. *Route d'Hannovre à Lunebourg et Lubeck.*

| *Mil.* | *Noms.* | *Mil.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| $4\frac{1}{2}$ | 1. Celle. | 2 | 4. Artlenbourg. |
| 2 | 2. Esche. | 2 | Buchen. |
| 5 | Ebstorf. | 3 | 5. Ratzebourg. |
| 3 | 3. Lunebourg. | 3 | 6. Lubeck. |
| | | $24\frac{1}{2}$ M. | |

### 63. *Route de Lunnebourg à Schwerin.*

| Post. | Noms. | Post. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 ½ | Boitzenbourg. | 2 | 1. Schwerin. |
| 2 | Wittenbourg. | | |

5½ P,
11 M

### 64, *Route d'Hannovre à Pyrmont.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| ½ | Springe. | 1 | 2. Pyrmont. |
| 1 | 1. Hameln. | | |

2½ P.
5 M.

### 65. *Route d'Hannóvre à Amsterdam, par Osnabruck.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 ½ | 1. Nenstadt. | 1½ | Bentheim. |
| 1 | Nienbourg. | 2½ | Delten. |
| ¼ | Diepholz. | 2¼ | Déventer. |
| 2 | Boomte. | 3 | 3. Ammersfort |
| 1 ½ | 2. Osnabruk. | 1 ½ | Naarden. |
| 1 ½ | Ippenbuhren. | 1 | Amsterdam. |
| 1 | Rheine. | | |

20½ P.
41 M.

### 66. *Route d'Hannovre à Leipsick, par Nordhausen et Eisleben.*

| *Post* | *Noms.* | *Post* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| $4\frac{1}{2}$ | 1. Nordheim. | 1 | 5. Sangerhausen |
| 1 | 2. Osterode. | 1 | 6. Eisleben, |
| 1 | Scharzfels. | 2 | 7 Mersebourg. |
| 2 | 3. Nordhausen | $1\frac{1}{2}$ | 8. Leipsik. |
| $1\frac{1}{2}$ | 4. Rosla. | | |

$15\frac{1}{2}$ P.
31 M.

### 67. *Route de Leipsick à Berlin, par Dessau.*

| *Mil.* | *Noms.* | *Mil.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 4 | 1. Holzweissig. | $2\frac{1}{4}$ | 5. Beeliz. |
| 3 | 2. Dessau. | $2\frac{3}{4}$ | 6. Postdam. |
| 3 | 3. Coswig. | 2 | Zehlendorf. |
| $2\frac{3}{4}$ | Postorf. | 2 | 7. Berlin. |
| $2\frac{1}{2}$ | 4. Treuenbriezen. | $24\frac{1}{4}$ M. | |

### 68. *Route de Berlin à Dresde.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 | Mittenwalde. | 3 | 2. Elsterwerda. |
| $3\frac{1}{2}$ | 1. Baruth. | 2 | 3. Grossenhayn. |
| 3 | Luckau. | 4 | 4. Dresde. |
| 2 | Sonnenwald. | | |

$21\frac{1}{2}$ M.

## 69. *Route de Berlin à Francfort sur l'Oder.*

| Mil. | Noms. | Mil. | Noms. |
|---|---|---|---|
| $1\frac{1}{2}$ | 1. Coepenick. | $3\frac{1}{2}$ | Furstenwald. |
| 2 | Aerkner. | $4\frac{3}{4}$ | 2. Francfort. |

$11\frac{3}{4}$ M.

## 70. *Route de Berlin à Breslau.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | Vogelsdorf. | $2\frac{1}{2}$ | Neustädtel. |
| $6\frac{3}{4}$ | Egersdorf. | $4\frac{1}{2}$ | 3. Polkwitz. |
| 5 | Francfort. | 2 | 4. Luben. |
| $3\frac{1}{2}$ | Ziebingen. | $2\frac{1}{2}$ | Parchwitz. |
| $3\frac{1}{2}$ | Grossen. | 3 | 5. Neumarkt. |
| $4\frac{1}{2}$ | 1. Grunberg. | $4\frac{1}{2}$ | 6. Breslau. |
| $2\frac{1}{2}$ | 2. Wartenberg. | | |

$44\frac{3}{4}$ M.

## 71. *Route de Berlin à Wesel, par Magdebourg, Halberstadt. Minden, Lipstadt.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 | 1. Potsdam. | $2\frac{3}{4}$ | 4. Halberstadt. |
| 3 | Grosskreuz. | $2\frac{1}{4}$ | Zilly. |
| 2 | 2. Brandebourg. | $2\frac{1}{2}$ | Horenbourg. |
| $3\frac{1}{2}$ | Ziesar. | 2 | Beinum. |
| $2\frac{3}{4}$ | Hohenziaz. | 3 | Netlingen. |
| $2\frac{1}{2}$ | Nedlitz. | $2\frac{1}{4}$ | Hildesheim. |
| $2\frac{1}{4}$ | 3. Magdebourg. | $2\frac{1}{4}$ | Elze. |
| $2\frac{1}{4}$ | Wansleben. | 3 | Hohnsen. |
| $1\frac{3}{4}$ | Heimersleben. | $2\frac{1}{2}$ | Oldendorf. |

| *Milles.* | *Noms.* | *Milles.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 1¾ | Luhden. | 3 | Huldrop. |
| 2 | 5. Minden. | 2½ | 9. Hamm. |
| 2 | Rehme. | 2½ | Luenen. |
| 1¾ | 6. Herford. | 2 | Olfen. |
| 2 | 7 Bielefeld. | 3½ | Burbaum. |
| 3¼ | Neukirchen. | 2½ | 10. Wese |
| 2¾ | 8. Lippstadt. | | |
| | | 78 M. | |

72. ***Route de Berlin à Danzick et Königsberg.***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3½ | Wernenchen. | 4¾ | Dirschau. |
| 3¾ | 1. Freienwalde. | 2½ | 5. Marienbourg |
| 2¾ | Gruneberg. | 4½ | 6. Elbing. |
| 2¼ | 2. Königsberg. | 2 | Truntz. |
| 3¼ | Bahn. | 3½ | 7. Braunsberg. |
| 2¼ | Pyritz. | 2½ | Hoppenbruch. |
| 3 | 3. Stargard. | 3 | 8. Brandebourg |
| 46 | 4. Danzick. | 3 | 9. Königsberg. |
| | | 92½ M. | |

73. ***Route de Koenigsberg à Marienwerder.***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | Brandebourg. | 2 | 1. Pr. Holland. |
| 3 | Hoppenbruch. | 4 | Pr. Mark. |
| 2½ | Braunsberg. | 3¼ | Riesenbourg. |
| 3½ | Mühlhausen. | 2¾ | 2. Marienwerder |
| | | 24 M. | |

## 74. *Route de Marienwerder à Thorn.*

| Milles. | Noms. | Milles. | Noms. |
|---|---|---|---|
| $4\frac{3}{4}$ | 1. Graudenz. | $5\frac{3}{4}$ | 2. Thorn. |
| $4\frac{1}{4}$ | Culm. | | |
| | | $14\frac{3}{4}$ M. | |

## 75. *Route de Koenigsberg à Memel *).*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $2\frac{3}{4}$ | Pogauen. | 4 | 1. Tilsit. |
| $2\frac{3}{4}$ | Tapian. | $3\frac{1}{2}$ | Szamitkehmen |
| 3 | Taplaken. | 3 | 2. Heidekrug. |
| $4\frac{1}{2}$ | Insterbourg. | $4\frac{1}{2}$ | Prokuls. |
| 4 | Ostwethen. | 3 | 3. Memel. |
| | | 35 M. | |

## 76. *Route de Berlin à Stettin.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 | Oranienbourg | $4\frac{1}{2}$ | 1. Prenzlow. |
| 4 | Zehdenick. | $4\frac{1}{2}$ | Loeknitz. |
| $2\frac{3}{4}$ | Templin. | $3\frac{1}{4}$ | 2. Stettin. |
| | | 23 M. | |

## 77. *Route de Berlin à Stralsund.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 23 | 1. Stettin. | $4\frac{1}{4}$ | 3. Anklam. |
| 2 | Falkenwalde. | 4 | 4. Greifswald. |
| $5\frac{1}{4}$ | 2. Ukermund. | 4 | 5. Stralsund. |
| | | $42\frac{1}{2}$ M. | |

*) V. Routes de la Russie, Section VIII.

## 78. *Route de Berlin à Gustrow et Butzow.*

| Milles. | Noms. | Milles. | Noms. |
|---|---|---|---|
| $3\frac{1}{4}$ | Butzow. | 4 | Wittstock. |
| $4\frac{1}{2}$ | Fehrbellin. | $5\frac{1}{4}$ | Plau. |
| $1\frac{3}{4}$ | Ruppin. | 4 | 2. Gustrow. |
| 3 | 1. Rheinsberg. | | 3. Butzow. |

$25\frac{3}{4}$ M.

## 79. *Route de Berlin à Hambourg.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $3\frac{1}{4}$ | Boetzo. | $3\frac{1}{4}$ | 1. Lenzen. |
| $4\frac{1}{2}$ | Fehrbellin. | 5 | Leuthen. |
| $3\frac{1}{2}$ | Wusterhagen. | $3\frac{1}{2}$ | 2. Boitzenbourg |
| 1 | Kyritz. | 4 | 3. Eschebourg. |
| $3\frac{1}{2}$ | Kleezke. | 3 | 4. Hambourg. |
| $2\frac{1}{2}$ | Perleberg. | | |

37 M.

## 80. *Route de Hambourg à Schwerin.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $15\frac{1}{2}$ | 1. Leuzen. | 1 | Neustadt. |
| 3 | Grabow. | 5 | 2. Schwerin. |

$24\frac{1}{2}$ M.

## 81. *Route de Hambourg à Kiel.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | 1. Arensbourg. | 4 | 2. Ploen. |
| 3 | Oldeslohe. | 2 | Preez. |
| 2 | Seegeberg. | 2 | 3. Kiel. |

16 M.

### 82. *Route de Hambourg à Lubeck.*

| Milles. | Noms. | Milles. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 4 | Schoenberg. | 4 | 1. Lubeck. |

8 M.

### 83. *Route de Hambourg à Stralsund.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $3\frac{1}{2}$ | Trittau. | 3 | 4. Rostock. |
| 3 | 1. Ratzebourg. | 2 | Ribnitz. |
| 3 | 2. Gadebusch. | 1 | Damgarten. |
| 4 | 3. Wismar. | $4\frac{1}{2}$ | Berenhagen. |
| 3 | Altarim. | $4\frac{1}{2}$ | 5. Stralsund. |

$31\frac{1}{2}$ M.

### 84. *Route de Hambourg à Leipsick: par Magdebourg.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| $15\frac{1}{2}$ | 1. Lenzen. | 2 | 4. Schönebeck. |
| $3\frac{1}{2}$ | Arendsee. | 2 | 5. Kalbe. |
| 3 | Osterbourg. | 3 | 6. Coethen. |
| $3\frac{1}{4}$ | 2. Stendal. | $3\frac{1}{2}$ | 7. Landsberg. |
| 4 | Burgstall. | $3\frac{1}{2}$ | 8. Leipsick. |
| $4\frac{1}{4}$ | 3. Magdebourg. | | |

$47\frac{1}{2}$ M.

# LA RÉPUBLIQUE BATAVE.

## I.

### *Poids.*

Le nouveau système métrique de la République de France a été proposé, mais pas sanctionné par le peuple Batave, et la ville d'Amsterdam et d'autres villes de commerce ont hésité d'y accéder. Nous donnerons donc l'analyse des anciens poids et des anciennes mesures, telles qu'elles sont restées en vigueur dans la République Batave. On trouve la division et les dénominations du nouveau système métrique proposé, dans une petite brochure hollandoise, publiée à *Amsterdam* en 1801, sous le titre : *De tientallige Verdeeling der nieuwe Maten en Gewigten, zo als dezelve, ingevolge der Staatsregeling zal worden ingevoerd etc. door en Liefhebber der Wiskunde.* 8. L'auteur est le négociant *Palthe* à Amsterdam.

Poids des marchands.

| Schippond. | Quintal. | Lyspond. | Stein. | Livre. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 3 | 20 | 37½ | 300 |
| | 1 | 6⅔ | 12½ | 100 |
| | | 1 | 1⅞ | 15 |
| | | | 1 | 8 |

Poids d'apothicaire.

| Livre. | Once. | Drachme. | Scrupule. | Grains. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 16 | 128 | 1024 | 20480 |
| | 1 | 8 | 64 | 1280 |
| | | 1 | 8 | 160 |
| | | | 1 | 20 |

Poids de marc, ou de Troy.

| Marc. | Once. | Engels. | As. |
|---|---|---|---|
| 1 | 8 | 160 | 5120 |
| | 1 | 20 | 640 |
| | | 1 | 32 |

2.

*Mesures longues, liquides, rondes.*

L'aune d'Amsterdam et de la Hollande, a 306 lignes, ancienne mesure de France. On

se sert quelquefois de l'aune flamande, qui a 315 de ces lignes.

Mesures liquides.

*Quarteele ou*

| *Ame.* | *Anker.* | *Stekan.* | *Velten.* | *Stoopen.* | *Mingeln.* | *Pintes.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 8 | 21 | 64 | 128 | 256 |
| | 1 | 2 | $5\frac{1}{4}$ | 16 | 32 | 64 |
| | | 1 | $2\frac{5}{8}$ | 8 | 16 | 32 |
| | | | 1 | $3\frac{1}{21}$ | $6\frac{2}{21}$ | $13\frac{4}{21}$ |
| | | | | | 1 | 2 |
| | | | | | | 1 |

Mesures rondes.

| *Last.* | *Tonne.* | *Mudde.* | *Sakk.* | *Scheepel.* | *Viertevaats.* | *Kops.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | $21\frac{3}{5}$ | 27 | 36 | 108 | 432 | 3456 |
| | 1 | $1\frac{1}{4}$ | $1\frac{2}{3}$ | 5 | 20 | 160 |
| | | 1 | $1\frac{1}{3}$ | 4 | 16 | 128 |
| | | | 1 | 3 | 12 | 96 |
| | | | | 2 | 4 | 32 |
| | | | | | 1 | 3 |

## 3.

### *Monnoies.*

| *Vlaams Pondé* | *Risdaler.* | *Florin d'or.* | *Florin ou geulden.* | *Escalins.* | *Stuiver* | *Deniers. Vlams.* | *Pennings.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | $2\frac{2}{5}$ | $4\frac{2}{7}$ | 6 | 20 | 120 | 240 | 1920 |
| | 1 | $1\frac{11}{14}$ | $2\frac{1}{3}$ | $8\frac{1}{3}$ | 50 | 100 | 800 |
| | | 1 | $1\frac{2}{5}$ | $4\frac{2}{3}$ | 28 | 56 | 336 |
| | | | 1 | $3\frac{1}{3}$ | 20 | 40 | 320 |
| | | | | 1 | 6 | 12 | 96 |
| | | | | | 1 | 2 | 16 |
| | | | | | | 1 | 8 |

Le titre de l'or se divise en Hollande par 24 karats, et chaque karat se subdivise en 12 grains. Le titre de l'argent se divise en 12 pennings, et le penning en 24 grains.

Le ducat d'or porte pour empreinte, d'un côté, un homme à pied armé de toutes pièces, tenant d'une main un sabre, et de l'autre 7 flèches liées ensemble, et de l'autre côté une lègende renfermée dans un tableau quarré, et conçue ainsi: *mo. or. D. provin. foeder. belg. ad leg. imp.* Le ducat pèse 2 engels $8\frac{1}{2}$ as, et est au titre de 23 karats 7 grains. Il a cours pour 5 florins 5 sous = 11. liv. 11. s. ancien argent de France. Le double ducat à proportion.

Le ryder d'or, porte pour empreinte d'un

côté un homme à cheval, armé de toutes pièces, tenant un sabre et ayant le bras levé, on voit au-dessous du cheval un petit écusson. De l'autre côté est un écusson représentant un lion, qui tient dans une de ses pattes sept flèches liées ensemble, et dans l'autre un sabre. Le ryder d'or pèse 6 engels 15 as, et est au titre de 22 karats. Il a cours pour 14 florins = 30 liv. 16 s. ancien argent de France. Le demi-ryder à proportion.

Toutes les espèces d'or portent cette légende: *Concordiâ res parvae crescunt.*

Le ryder ou ducaton d'argent, porte la même empreinte et la même légende que le ryder d'or, excepté que l'écusson, qui représente le lion, est supporté par deux lions couronnés: il a cours pour 3 florins 3 sols, = 6 liv. 18 s. 6 den. Le demi-ryder à proportion.

Le ducat ou risdaler d'argent représente d'un côté un homme à pieds armé de toutes pièces, tenant d'une main un sabre posé sur son épaule, et de l'autre un écusson. Il a cours pour 2 florins 10 sols, = 5 liv. 10 s. Le demi à proportion. Les légendes du ducaton et du risdaler, sont les mêmes que celles des espèces d'or.

La pièce de trois florins, représente d'un côté une femme ayant le casque en tête, un bras appuyé sur un livre, tenant de l'autre main une pique, sur laquelle on voit un chapeau. La legende est conçue en ces termes: *hac nitimur, hanc tuemur.* Le florin

et le demi-florin, portent la même empreinte Le florin = 2 liv. 4 s. ancien argent de France.

L'empreinte de l'escalin, est d'un côté un vaisseau avec cette légende : *ita.relinquenda ut accepta.*

Le double sol porte d'un côté un éccusson accompagné d'un 2 et d'une S, et de l'autre le mot . *Hollandia.*

Le sol porte d'un côté un faisceau de sept flèches liées ensemble avec un 1. et une S, et de l'autre le mot : *Hollandia.*

On fabrique dans la République une seule espéce de cuivre, nom-mée *dute* ou *duyten*; il en faut 8 pour composer un sol. Ces espèces portent d'un côté les armes de la ci-devant province, où elles ont été fabriquées, et de l'autre son nom, avec le millèsime.

Dans les caisses de la banque d'Amsterdam, on ne compte point les espéces dans les grands payemens, mais ou les donne et les reçoit au poids.

| | *Marcs.* | *Onces.* | *Engels.* | *As.* |
|---|---|---|---|---|
| 1000 ryders. | 40 | 3 | 9 | 16 |
| 1000 ducats. | 14 | 1 | 11 | 12 |
| 1000 louis vieux de France. | 27 | 1 | 15 | — |
| 1000 louis neufs de France, | 33 | 1 | — | — |
| 200 ducatons ou ry- | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ders d'argent. | 26 | 3 | 13 | — |
| 200 ducats d'argent ou risdalers. | 22 | 6 | 11 | 8 |
| 600 florins. | 25 | 5 | 11 | 20 |
| 1000 piastres. | 109 | — | — | — |

## 4.

## *Itinéraire des Routes.*

### 1. *Route d'Amsterdam à Clèves.*

| *Milles.* | *Noms.* |
|---|---|
| 2½ | 1. Naarden. |
| 2½ | 2. Ammersfort. |
| 4 | 3, Arnheim. |
| 2 | 4. Mimègue. |
| 2 | 5. Clèves. |
| 13 M. d'Allem. | |

### 2. *Route de Clèves à la Haye à Rotterdam et Helvoetsluys.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | 1. Nimegue. | 2 | 4. Leyde. |
| 2 | 2. Wageningen. | 2 | 5. La Haye. |
| 5 | 3. Utrecht. | 3 | 6. Rotterdam. |
| 4 | Alphén. | 4 | 7. Helvoetsluys, |
| | | 24 M. | |

### 3. *Route d'Amsterdam à Munster.*

| *Milles.* | *Noms.* | *Milles.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 9 | 1. Arnheim. | 2 | Coesfeld |
| 2 | 2. Doesbourg. | 4 | Borken. |
| 2 | Lanaweert. | 2 | 3. Munster. |
| 2 | Bockhold. | | |
| | | 23 M. | |

### 4. *Route d'Amsterdam à Emden.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 | 1. Amersfort. | 2 | Sudlar. |
| 1½ | Vorthuisen. | 3 | Schwetz. |
| 5 | 2. Zwoll. | 2 | Nieuschanz. |
| 4 | Hardenberg. | 2 | 4. Emden. |
| 2 | Paylen. | | |
| | | 26½ | |

### 5. *Route d'Amsterdam à Utrecht, Bois-le-Duc. et Mastricht.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | 1. Utrecht. | 1½ | Brée. |
| 5 | 2. Bois-le-Duc | 1½ | Asch. |
| 3 | Heydnhoven. | 2 | 3. Mastricht. |
| 2 | Achelen. | | |
| | | 18 M. | |

### 6. *Route d'Amsterdam à Leyde, la Haye, et Rotterdam.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | Leyde. | 3 | Rotterdam. |
| 2 | 1. la Haye. | 8 M. | |

7. ***Route de Nimegue à Rotterdam et Helvoetsluys.***

| Milles. | Noms. | Milles. | Noms. |
|---|---|---|---|
| 3½ | Tiel. | 1¼ | 2. Rotterdam. |
| 3 | 1. Gorcum. | 4 | 3. Helvoetsluys. |
| 3¼ | Kruympen. | | |

15½ M.

8. ***Route de Nimegue à Bois-le-Duc et Breda.***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | Grave. | 1½ | Druynen. |
| 3 | 1. Bois-le-Duc. | 2 | 2. Breda. |

8½ M.

9. ***Route de Bois-le-Duc à Anvers.***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 | Eydnhoven. | 4 | Westmal. |
| 8 | Tournhut. | 4 | 1 Anvers. |

19 M.

10. ***Route de Bergen-op-zoom à Anvers.***

| | |
|---|---|
| 4 | Puten. |
| 4 | Anvers. |

8 M.

11. *Route d'Amsterdam à Brême.*

| *Milles.* | *Noms.* | *Milles.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 11½ | 1. Zwoll. | 2 | Loeningen. |
| 4 | Hardenberg. | 2 | Kloppenbourg |
| 4 | Nienhaus. | 3 | Wildhausen. |
| 3 | 2. Lingen. | 1 | 3. Delmenhorst. |
| 2 | Haselunen. | 1 | 4 Brême. |
| | | 33½ M. | |

12. *Route de Hambourg à Amsterdam par Groeningue et Leenwarden.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4½ | Hornbourg. | 3 | 2. Groeningue. |
| 3 | Bremervoerde. | 2 | Strohbus ch. |
| 7 | 1. Elfleth. | 2 | 3. Dockum. |
| 1½ | Barnhorts. | 2 | 4. Leewarden. |
| 4 | Ape. | 1 | 5. Franeker. |
| 1 | Detron. | 1 | 6. Harlingue. |
| 1½ | Neuschanz. | 14 | Amsterdam. |
| 1½ | Winschoten. | | |
| | | 49½ M. | |

13. *Route d'Amsterdam à Paris, par Anvers et Bruxelles.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | 1. Harlem. | 1 | Dordrecht |
| 2 | 2. Leyde. | 1 | 5 Moerdyck. |
| 1½ | 3. la Haye. | 2 | 6. Cruys-Straet. |
| ½ | Delft. | 2½ | Achterbroek. |
| 1 | 4. Rottterdam. | | |

| Post. franç. | Noms. |
|---|---|
| 2½ | 7. Anvers. |
| 2¾ | 8. Malines. |
| 2¾ | 9. Bruxelles. |
| 2 | Hal. |
| 2 | Brainele comte |
| 1¾ | Castiau. |
| 1 | 10, Mons. |
| 2½ | Maubeuge. |
| 2 | 11. Avesnes. |
| 2 | la Capelle. |
| 2 | Vervins. |
| 1½ | Marle. |

| Post. franç. | Noms. |
|---|---|
| 2½ | Laon. |
| 2 | Vaurain. |
| 2 | 12. Soissons. |
| 1½ | Vertefeuille. |
| 1½ | Villers-Gotte- |
| 1½ | rêts. |
| 2 | Levignan. |
| 1½ | Nanteuil. |
| 1 | Darmatin. |
| 1 | Mesnil. |
| 2 | Bourget. |
| 1½ | 13. Paris. |

54¾ M. allem.

# LE ROYAUME-UNI

## DE LA

# GRANDE-BRETAGNE,

## ET DE

# L'IRLANDE.

---

## 1.

## *Poids.*

### *Rapport aux poids françois et étrangers.*

On fait usage du *poids-de-troy*, pour peser l'or et l'argent, les pierres précieuses, les perles, les grains et le pain.

| *Livre.* | *Onces.* | *Pennyweights (dwt.)* | *Grains* |
|---|---|---|---|
| 1 | 12 | 240 | 5760 |
| | 1 | 20 | 480 |
| | | 1 | 24 |

Les apothicaires emploient aussi le poids-de-troy, mais ils ont quelque chose de particulier quant aux divisions intermédiaires. Ils divisent l'once en huit *drams* ou drachmes, la drachme en 3 scrupules, et le scrupule en 20 grains.

C'est avec le poids *avoir-du-poids* qu'on pèse le mercure, les épiceries, les métaux bas, les fromages, le suif, le chanvre, les drogues, la cire etc.

| *Tun.* | *Hundreds.* | *Quarters.* | *Pfund.* | *Ounces.* | *Drams.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 20 | 80 | 2240 | 35840 | 573440 |
| | 1 | 4 | 112 | 1792 | 28672 |
| | | 1 | 28 | 448 | 7168 |
| | | | 1 | 16 | 256 |
| | | | | 1 | 16 |

Les marchands de laine ont aussi leurs espèces de poids particulières.

| *Last.* | *Saks.* | *Weys.* | *Tods.* | *Stones.* | *Clares ou Nail.* | *Pfund* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 12 | 24 | 156 | 312 | 624 | 4368 |
| | 1 | 2 | 13 | 26 | 52 | 364 |
| | | 1 | $6\frac{1}{2}$ | 13 | 26 | 182 |
| | | | 1 | 2 | 4 | 28 |
| | | | | 1 | 2 | 14 |
| | | | | | 1 | 7 |

L'origine du poids-de-troy, et du poids avoir-du-poids, est rapportée aux grains de blé contenus dans l'épi.

*Rapport des poids anglois aux poids françois républicains.*

| | myriagr. | gramm. | milligram. |
|---|---|---|---|
| La livre avoir-du-poids | 000 | 453 | 165 |
| La livre Troy | 000 | 372 | 644 |
| L'once d'avoir-du-poids | 000 | 128 | 322½ |
| L'once de la livre Troy | 000 | 31 | 54 |
| Stone | 000 | 6344 | 240 |
| Hundred, le quintal anglois | 5 | 274 | 349 |
| Cent livres de poids. | 4 | 4512 | 287 |

100 livres avoir-du-poids font

| | | |
|---|---|---|
| à Hambourg | 92 liv. | ¾. |
| Lisbonne | 116 | ½. |
| Venise | 165 | ½. |
| Gènes | 147 | |
| Naples | 154 | ¼. |

## 3.

## *Mesures longues, liquides, rondes.*

### Division des mesures longues.

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Barley corn.* | *font le* | | | | | | | | | | |
| 3 | *inch.* | *font le* | | | | | | | | | |
| 9 | 3 | *palm.* | *font le* | | | | | | | | |
| 27 | 9 | 3 | *span.* | *foot,* | | | | | | | |
| 36 | 12 | 4 | $1\frac{1}{3}$ | *pied.* | *cubit,* | | | | | | |
| 54 | 18 | 6 | 2 | $1\frac{1}{2}$ | *coudée.* | | | | | | |
| 108 | 36 | 12 | 4 | 3 | 2 | *yard.* | | | | | |
| 180 | 60 | 20 | $6\frac{2}{3}$ | 5 | $3\frac{1}{3}$ | $1\frac{1}{3}$ | *pace.* | | | | |
| 216 | 72 | 24 | 8 | 6 | 4 | 2 | $1\frac{1}{2}$ | *fathom* | | | |
| 594 | 198 | 66 | 22 | $16\frac{1}{2}$ | 11 | $5\frac{1}{2}$ | $3\frac{3}{10}$ | $2\frac{3}{4}$ | *pole.* | | |
| 23760 | 7920 | 2640 | 880 | 660 | 440 | 220 | 132 | 110 | 40 | *urlong.* | |
| 190080 | 63360 | 21120 | 7040 | 5280 | 3520 | 1760 | 1056 | 880 | 320 | 8 | *mil* |

*The yard*, ou la verge, contient 3 pieds, ou $\frac{7}{9}$ de lancienne aune deParis de sorte, que 9 verges angloises font 7 aunes de Paris.

Le *hand*, est supposé égal à la largeur de la main, ou à la hanteur du poing fermé.

Il contient 4 *inches*.
Il est contenu 3 fois dans le *foot*.
4 fois $\frac{1}{2}$ dans le *cubit*.

Cette mesure est employée dans le commerce des chevaux; ainsi la hauteur d'un cheval de guerre est estimée devoir être de 16 *hands*.

---

Mesures liquides.

| Tun. | Pipes ou butts. | Pun-chion. | Hogh-heads. | Tier-ces. | Bar-rels. | Rund-lets. | Gal-lons. | Bottles. | Quarts. | Pints. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 6 | 8 | 14 | 252 | 504 | 1008 | 2016 |
| | 1 | 1½ | 2 | 3 | 4 | 7 | 126 | 252 | 504 | 1008 |
| | | 1 | 1⅓ | 2 | 2⅔ | 4⅔ | 84 | 168 | 336 | 672 |
| | | | 1 | 1½ | 2 | 3½ | 63 | 126 | 252 | 504 |
| | | | | 1 | 1⅓ | 2⅓ | 42 | 84 | 168 | 336 |
| | | | | | 1 | 1¾ | 31½ | 63 | 126 | 252 |
| | | | | | | 1 | 18 | 36 | 72 | 144 |
| | | | | | | | 1 | 2 | 4 | 8 |
| | | | | | | | | 1 | 2 | 4 |
| | | | | | | | | | 1 | 2 |

Mesure pour la bière forte houblonneé, autrement dite, bière forte.

| *Pintes.* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 8 | *font le gallon.* | | | | |
| 72 | 9 | *font le ſirin.* | | | |
| 144 | 18 | 2 | *font le kilderkin.* | | |
| 288 | 36 | 4 | 2 | *font le barrel.* | |
| 576 | 72 | 8 | 4 | 2 | *font le hogshead.* |

Mesure pour *l'ale* ou la biere douce.

| *Pintes.* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 8 | *font le gallon.* | | | | |
| 64 | 8 | *font le ſirkin.* | | | |
| 128 | 16 | 2 | *font le kilderkin.* | | |
| 256 | 32 | 4 | 2 | *font le barrel.* | |
| 512 | 64 | 8 | 4 | 2 | *font le hogshead.* |

Mesures rondes, pour mesurer les grains, la farine, le sel, les charbons de terre etc.

| Last. | Weys. | Quartres. | Combs. | Strikes. | Buhls. | Peks. | Gallons. | Pottles. | Quarts. | Pints. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 10 | 20 | 40 | 80 | 320 | 640 | 1280 | 2560 | 5120 |
| | 1 | 5 | 10 | 20 | 40 | 160 | 320 | 640 | 1280 | 2560 |
| | | 1 | 4 | 4 | 8 | 32 | 64 | 128 | 256 | 512 |
| | | | 2 | 2 | 4 | 16 | 32 | 64 | 128 | 256 |
| | | | | 1 | 2 | 8 | 16 | 32 | 64 | 128 |
| | | | | | 1 | 4 | 8 | 16 | 32 | 64 |
| | | | | | | 1 | 2 | 4 | 8 | 16 |
| | | | | | | | 1 | 2 | 4 | 8 |
| | | | | | | | | 1 | 2 | 4 |
| | | | | | | | | | 1 | 2 |

3.

## *Monnoies.*

On compte en Angleterre par *pouds*, livres de 20 *schillings* lesquels se divisent en 12 *pences - sterlings*, ou deniers, chaque pence en deux *halfpences*, et chaque halfpence en deux *Farthings*.

Le titre de l'or s'y divise en 24 karats, et le karat en quatre parties, que l'on nomme aussi *grains de fin*. 96 grains de fin sont égaux à 5760 grains de poids, et par conséquent un grain de fin est reputé équivalant à 60 grains du poids anglois.

Le titre de l'argent se divise en 12 deniers et chaqne denier se subdivise en vingtièmes, ou *grains de fin*. 240 grains de fin sont conséquement égaux à 5260 grains de poids. ainsi un grain de fin équivaut á 24 grains de poids.

Les espèces d'or sont au nombre de cinq, savoir des guinées, des doubles guinées, des pièces de cinq guinées, des demis et des quarts de guinees. Les guinées doivent être fabriquées à la taille de 44 ½ à la livre, poids de troy, et leurs divisions à proportion. Leur empreintes, répresentent d'un côte l'effigie du souverain, et de l'autre un écu écartelé des armes d'Angleterre, d'Ecosse, de France, d'Irlande etc. La guinee a cours

pour 21 schillings, et les autres piéces d'or à proportion.

Les espèces d'argent sont au nombre de huit; savoir: l'écu nommé *crown*, le demi écu ou *halfcrown;* le *schilling*, le *demi-schilling*, le *groat* ou tiers de shill. le *half-gsix-pence*, ou quart de schilling. le *demi proat*, ou sixième de schilling; et le *pence penni*, on *denier*. Les empreintes de ces espèces représentent d'un côté l'effigie du roi, et de l'autre les armes d'Angleterre, d'Eccosse, de France et d'Irlande, en quatre écussons séparés, posés en forme de croix Leur titre est fixé à 11 deniers 2 grains, Elles doivent être fabriquées, savoir, le crown á la taille de 12 et deux schillings à la livre, le demi-crown à proportion, les schillings à la taille de 62, et les demi-schillings à celle de 124 à la livre, et les autres divisions à proportion. Le *crown* a cours pour 5 schillings, le *schilling* pour 12 pences et les divisons à proportion.

Les Espèces de cuivre sont de deux sortes, savoir: le *half-pence*, ou demi-denier; et le *farthing*, ou quart de deuier. On taille 36 des premiers, et 72 des seconds dans une livre de cuivre. Les *farthings* du regne de la Reine Anne, sont très-rares et très-recherches des curieux' on en vendit dernièrement un, pour le prix énorme de 500 livres sterlings.

4.

## Itinéraire des Routes.

### 1. *Route de Londres à Edingbourg.*

| Milles anglo. | Noms des endr. | Milles anglo. | Noms des endr. |
|---|---|---|---|
| 12 | Barnet. | 16 | 9. Weatherby. |
| 9 | 1. Hatfield. | 12 | Boroughbridgc |
| 12 | Stevenedge. | 19 | North - Allerthon. |
| 14 | 2. Biggleswade. | 15 | Darlington. |
| 16 | 3. Dugden. | 18 | 10. Durham. |
| 14 | Stilton. | 15 | 11. Newcastle. |
| 14 | 4. Stamford. | 14 | 12. Morpeth. |
| 11 | Wintham-Common. | 15 | 13. Rymside-moor. |
| 10 | 5. Grantham. | 15 | Woollerhaugh. |
| 14 | Newark. | 14 | Cornhill. |
| 14 | South-Muscomb | 12 | Greenlaw. |
| 14 | Tukford. | 11 | 14 Nortoun. |
| 10 | 6. Barnbymoor. | 11 | Blakshceles. |
| 14 | 7. Duncaster. | 15 | 15. Edim bourg. |
| 15 | 8. Ferry-bridge. | | |

395 M.

### 2, *Routed'Edinbourg au chateau de Belmont.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9 | Queens-Ferry. | 15 | Perth. |
| 2 | 1. North-Ferry. | 17 | 3. Belmont. |
| 15 | 2. Kinross. | 58 | |

### 3. *Autre route de Belmont à Edinbourg.*

| *Mil. angl.* | *Noms.* | *Mil. angl.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 20 | 1. Dunkeld. | 20 | 3. Stirling. |
| 17¼ | 2. Menzies-Castel. | 10 | 4. Falkirk. |
| | | 8 | Linlithgow. |
| 22 | Crief. | 16 | Edinbourg. |

113¼

### 4. *Route d'Alnwick à Werrington par Bath.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 19 | Morpeth. | 13 | 6. Broomsgrove. |
| 14 | Newcastle. | 12 | 7. Worcester. |
| 15 | Durham. | 10 | 8. Upton. |
| 18 | Darlington. | 16 | 9. Gloucester. |
| 15 | North-Allerton | 12 | Froster. |
| 17 | Rippon. | 14 | 10. Petty-France |
| 11 | Harrowgate. | 15 | 11. Bath. |
| 15 | Leeds. | 20 | 12. Wells. |
| 9 | 1. Wakefield. | 10½ | 13. Piper's-inn. |
| 12 | 2. Hill-top. | 10½ | 14. Bridgewater |
| 12 | Sheffield. | | Taunton. |
| 12 | 3. Chesterfield. | 19 | 15. Wellington. |
| 10 | Kendal. | 14 | Tiverton. |
| 14 | 4. Derby. | 12 | Crediton. |
| 11 | Burton. | 18 | Okehampton. |
| 13 | Litchfield. | 20 | Werrington. |
| 16 | 5. Birmingham. | | |

449

## 5. *Route de Londres à Bath.*

| *Mil. ang.* | *Noms.* | *Mil. ang.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 10½ | 1. Hounslow. | 18 | 3. Marlborough. |
| 11½ | 2. Salt-Hill. | 14 | Aux Devises. |
| 17½ | Reading. | 18½ | 4. Bath. |
| 17½ | Spinchamland near Newbury. | 107½ | |

# LE DANEMARCK ET LA NORWÈGE.

I.

## *Poids.*

### *Rapport aux poids de France.*

Le marc de Copenhague, est plus fort de 36 grains que le marc de Cologue.

I. Poids pour péser l'or et l'argent.

| *Livre.* | *Marc.* | *Once.* | *Loth.* | *Quentin.* | *Pfenning.* | *Eschen ou Grains.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 16 | 32 | 128 | 512 | 8704 |
| | 1 | 8 | 16 | 64 | 256 | 4352 |
| | | 1 | 2 | 8 | 32 | 544 |
| | | | 1 | 4 | 16 | 272 |
| | | | | 1 | 4 | 68 |
| | | | | | 1 | 17 |

H. Poids plus fort pour les matières communes.

| *Schippund,* | *Quintal.* | *Liespund.* | *Livre.* |
|---|---|---|---|
| 1 | $3\frac{1}{3}$ | 20 | 320 |
| | 1 | $6\frac{1}{4}$ | 100 |
| | | 1 | 16 |

*Rapport de ces deux poids au nouveau poids de France.*

I.

| | *gramm.* | *miligram.* |
|---|---|---|
| 1 Marc, répondent à | 235 | 578 |
| 8 loths répondent à | 177 | 789 |
| 4 — à | 58 | 895 |
| 2 — à | 29 | 448 |
| 1 — à | 14 | 724 |
| 2 quintins, à | 7 | 362 |

II.

| | *gramm.* | *miligram.* |
|---|---|---|
| 16 loths répondent à | 249 | 588 |
| 8 — — à | 124 | 794 |
| 4 — — à | 62 | 397 |
| 2 — — à | 31 | 198 |
| 1 — — à | 15 | 599 |
| 2 quintins à | 7 | 703 |

2.

## *Mesures longues, liquides, rondes.*

L'aune danoise répond à $2782\frac{2}{5}$ lignes, ancienne mesure de France : ce qui fait 625 millimètres de la nouvelle. Elle est d'un tiers plus courte que celle de Hollande, et a la même proportion avec la verge d'Angleterre.

| *Aune.* | *Pied.* | *Quart.* | *Huitième.* | *Seizième.* | *Pouce.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 4 | 8 | 16 | 24 |
| | 1 | 2 | 4 | 8 | 12 |
| | | 1 | 2 | 4 | 6 |
| | | | 1 | 2 | 3 |
| | | | | 1 | $1\frac{1}{2}$ |

Le mille danois de 15 au degré contient 12000 aunes danoises, ou 23188 anciens pieds de France : le mille de Norwège contient 18000 aunes. *Paysan*, *demi-paysan*, *paysan et demi*, sont encore des expressions, qui indiquent, dans la langue fiscale, l'étendue d'une terre. La portion ordinaire qu'une famille a à cultiver, est de quatre tonneaux d'hartkorn.

Mesures liquides.

| *Fouder.* | *Muids ou Ahme.* | *Ankers.* | *Stoops.* | *Canne ou channées.* | *Posses.* | *Pael.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 6 | 24 | 240 | 465 | 930 | 3720 |
| | 1 | 4 | 40 | 77½ | 155 | 620 |
| | | 1 | 10 | 19⅜ | 38¾ | 155 |
| | | | 1 | 1 15/16 | 3⅞ | 15½ |
| | | | | 1 | 2 | 4 |
| | | | | | 1 | 2 |

Mesures rondes.

| *Last.* | *Tonnes.* | *Boisseaux.* | *Quarts.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 22 | 176 | 704 |
| | 1 | 8 | 32 |
| | | 1 | 4 |

## 3.

## *Monnoies.*

### *Billets de Banque.*

On compte dàns le Danemarck, soit [1] par *risdalers* de 6 marcs, ou *marken*, qui se divisent chacun en 16 *skillings dansk*, ou escalins-dannois; soit [2] par risdalers de 4 *orts* qui se divisent chacun en 12 *stuivers* ou 24 escalins; soit [3] par risdalers de 48 *s. lubs* ou *stuivers*.

Le titre de l'or se divise en 24 karats, et le karat en 12 grains. Le titre de l'argent en 16 loths, et le loth en 18 grains.

Les espèsês d'or qui sont fabriquées dans ce royaume, sont : les ducats, espèces, au titre de $23\frac{1}{2}$ karats ; et les ducats courants, au titre de $20\frac{8}{9}$ karats. Les premiers valent 2 risdalers, 3 marcs ; = 12 liv. 8 s. $10\frac{2}{3}$ den. ancien argent de France : les seconds valent 2 risdalers, = 10 liv. 13 s. 4 A. ancien argent de France.

Les espèces d'argent sont le risdaler, espèce, au titre de 9 den. 22 grains et demi, valant un risdaler, un marc, un $\frac{1}{3}\frac{1}{7}$ schellings ; évalué à 6 liv. 5 s. 7 d. arg. de France.

La triple couronne de Frédéric V. au titre de 11 den. 19 gr. valaut 1 risd. $8\frac{1}{3}$ sh. = 5 liv. 15 s. 9 den.

La couronne de Frédéric V. au titre de 7 den. 12 gr. valant 1 risd. $8\frac{8}{13}$ sh. = 5 liv. 16 s. 3 den.

Des pièces de 24, de 16, de 12, de 8, et de 4 shellings ; chaque shelling vaut 2 liards de cuivre.

Les monnoies frappées de l'argent des mines de Norwège portent toutes, les armes de ce royaume.

*Table de la progression des monnoies danoises.*

Ducat, poids de Hollande, vaut 14 marcs danois

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ducat courant danois | vaut 10 | marcs danois | |
| Risdaler, espèce | — | 8 | — 6 ch. d. |
| Ecu, monnoyé numéraire | — | 6 | — |
| Marc | | 16 schellings danois. | |
| Schelling | | 2 demi-schell. | |

On compte très-souvent en Danemarck par *marc* et *schilling lubsch;* ainsi il est important de savoir, quelle est la progression de ces monnoies *lubs*, comme on prononce.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Le Ducat holl. | vaut | 7 | marcs lubs. |
| L'écu numéraire | — | 3. | |
| Le marc lubs | — | 16 | schill. lubs. |
| Le schill. lubs | — | 2 | schill. danois. |

Il y a à Copenhague une banque, dont les billets sont de 100; 50; 10; 5; et 1 risdalers Ct. et sont reçus comme argent comptant, dans tous les bureaux, et dans toute l'étendue de la monarchie danoise.

## 4.

## *Itinéraire.*

### 1. *Route de Coppenhague à Hambourg.*

| *Milles.* | *Noms.* | *Milles.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 4 | 1. Roskild. | 4 | 4. Odensee. |
| 4 | 2. Ringstedten. | 5 | 5. Assens. |
| 4 | Slagensee. | 2 | Aroë. |
| 2 | 3. Corsoër. | 2 | Haderleben. |
| 4 | Nibourg. | 4¼ | 6. Apenrade. |

| Milles. | Noms. | Milles. | Noms. |
|---|---|---|---|
| $4\frac{1}{2}$ | 7. Flensbourg. | 3 | Itzehoe. |
| $4\frac{1}{2}$ | 8. Schleswig. | $3\frac{1}{4}$ | Elmshorn. |
| $3\frac{1}{4}$ | 9. Rendsbourg. | $2\frac{1}{4}$ | Pinneberg. |
| 3 | Rammels. | $3\frac{1}{4}$ | 10. Hambourg. |
| | | $62\frac{1}{4}$ | |

## 2. *Route de Coppenhague à Gothenbourg, Trollhaëtta et Christiania.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 | 1. Elseneur. | 2 | 9. Lahall. |
| 1 | 2. Helsingborg. | $1\frac{1}{4}$ | Cattleberg. |
| *Mil. sued.* | | $1\frac{3}{4}$ | Edet-Luck. |
| | | 1 | Forss. |
| 1 | Fleminge. | 1 | Gerdheim. |
| $1\frac{1}{2}$ | Engelholm. | 1 | 10. Trollhaëtta. |
| $1\frac{1}{4}$ | 3. Margaretha-Torp. | $1\frac{1}{2}$ | 11 Wennersborg |
| | | 1 | Almas. |
| 1 | Karup. | 1 | Raknebo. |
| $1\frac{1}{4}$ | 4. Laholm. | $1\frac{3}{4}$ | Herrstadt. |
| $2\frac{1}{4}$ | 5. Halmstadt. | $1\frac{1}{2}$ | Quistroëm. |
| $1\frac{1}{4}$ | Quibille. | $1\frac{1}{4}$ | Swarteborg. |
| $1\frac{1}{4}$ | Sloinge. | 1 | Ratalshed. |
| $1\frac{1}{2}$ | 6. Falkenberg. | $1\frac{1}{4}$ | Hede. |
| $1\frac{1}{4}$ | Marup. | $1\frac{1}{8}$ | Skjalleryd. |
| $1\frac{7}{8}$ | 7. Warberg. | $\frac{3}{4}$ | Wick. |
| 2 | Bacha. | 1 | Est. |
| $1\frac{1}{2}$ | Alsa. | $1\frac{3}{4}$ | 12. Stroëmstadt. |
| $1\frac{1}{2}$ | Kingsbacke. | $1\frac{1}{4}$ | Hogdal. |
| $1\frac{3}{4}$ | Kjarra. | $1\frac{1}{2}$ | Helle. |
| $\frac{3}{4}$ | 8. Gothenbourg. | | |

| Mil. sued. | Noms. | Mil. sued. | Noms. |
|---|---|---|---|
| $\frac{7}{8}$ | 13. Friedrich-shall. | $1\frac{1}{2}$ | Sonner. |
| $1\frac{1}{2}$ | Guslund. | 1 | Sunbije. |
| $1\frac{1}{4}$ | Thune. | 1 | Korsegarten. |
| $1\frac{1}{2}$ | Kaelshuset. | 1 | 15 Schutsjoryd. |
| $1\frac{3}{4}$ | 14. Willingen. | $2\frac{1}{2}$ | 16. Christiania. |
| | | $60\frac{3}{4}$. | |

# LA SUÈDE.

## I.

### *Poids.*

Le principal poids de Suède est connu sous le nom de *victualie-wigt*, poidt des denrees : la livre s'y divise en 32 loths, dont 16 composent le marc. Le loth se partage en deux demi-loths, en quarts, huitièmes, seizièmes.

| *Skepp-pnnd.* | *Lispund.* | *Pund.* |
|---|---|---|
| 1 | 20 | 400 |
| | 1 | 20 |

Division du poïds dit *Jern-Wigt.*

| *Skep-pund.* | *Lispund.* | *Markpund* | *Mark.* |
|---|---|---|---|
| 1 | 16 | 20 | 400 |
| | 1 | 1¼ | 25 |
| | | 1 | 20 |

Le quintal a 120 livres.

2.

## *Mesures longues, liquides, rondes.*

L'aune a deux pieds, 24 pouces, et 288 lignes.

Le mille suédois contient 18000 aunes ou 36000 pieds, et est de $10\frac{1}{2}$ au degré.

Mesures liquides.

| *Fq-der* | *Pipes* | *Oxhufwudt.* | *Am.* | *Embar.* | *Ankare.* | *Kann* | *Stoop* | *Quarter.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 4 | 6 | 12 | 24 | 360 | 720 | 2880 |
| | 1 | 2 | 3 | 6 | 12 | 180 | 360 | 1440 |
| | | 1 | $1\frac{1}{2}$ | 3 | 6 | 90 | 180 | 770 |
| | | | 1 | 2 | 4 | 60 | 120 | 480 |
| | | | | 1 | 2 | 30 | 60 | 240 |
| | | | | | 1 | 15 | 30 | 120 |
| | | | | | | 1 | 2 | 8 |
| | | | | | | | 1 | 4 |

Mesures rondes.

| Tunnua. | Spann. | mi-Spann. | Verth. | Koppor. | Kann. | Stoop. | Quarter. | Ort. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 4 | 8 | 32 | 56 | 112 | 448 | 1792 |
| | 1 | 2 | 4 | 16 | 28 | 56 | 224 | 896 |
| | | 1 | 2 | 8 | 14 | 28 | 112 | 448 |
| | | | 1 | 4 | 7 | 14 | 56 | 224 |
| | | | | 1 | 1¾ | 2½ | 14 | 56 |
| | | | | | 1 | 2 | 8 | 32 |
| | | | | | | 1 | 4 | 16 |
| | | | | | | | 1 | 4 |

## 3.

## *Monnoies.*

### *Billets de Banque.*

On compte communément en Suède par risdalers de 48 escalins, ou *schellings*, le schelling de 12 *roundstucks*.

Le titre de l'or se divise en 24 karats, et chaque karat en 12 grains. Le titre de l'argent se divise en 16 loths, et le loth en 18 grains.

Le *ducat* est la seule monnoie d'or, que le roi de Suède fasse frapper, il porte, d'un côté, l'effigie du roi, et cette légende: *N. N. D. G. rex Sueciae*; et de l'autre un écusson de forme circulaire. qui est d'azur à trois couronnes d'or, entouré de l'ordre des chérubins et séraphins; la légende consiste en ce seul mot, *Faderneslandet*. Le millésime est placé sous l'écusson, et partagé par la croix de l'ordre, qui partage également ces deux lettres, O, I. que l'on apperçoit au dessus du millésime. Le ducat doit être fabriqué au titre de 23 kar. 5 gr. et à la taille de $16\frac{1}{2}$ au marc. Il a cours pour 94 escalins; on l'évalue sur le même pied que le ducat d'Hollande, dont il suit les variations résultantés du change. Il y a des ducats doubles, et des demi-ducats.

Les espèces d'argent se divisent en *risdha-*

*lers, doubles-plattes, plattes, demi-plattes, pièces de 4 et de 2 escalins.*

Les risdhallers sont fabriqués au titre de 14 loths $7\frac{11}{10}$ grains, et à la taille de $7\frac{1}{5}$ au marc. Les doubles-plattes et les plattes sont fabriquees au même titre; le poids de doubles-plattes répresente les deux tiers du poids du risdhaller, et celui de la platte en répresente le tiers. Leurs empreintes sont les mêmes que celles du ducat, et la valeur pour laquelle elles ont cours, est indiquée sur le champ du revers. Le risdhaller a cours pour 48 escalins, = 5 liv. 16 s. ancien argent de France, et la double platte et la plattè, ou les deux tiers de risdhaller, à proportion. Le risdhaller et la double-platte portent sur la tranche cette légende, ne *laeder avaris manibus*.

La demi-platte ou pièce de 8 escalins est fabriquée à la taille de 34 au marc; elle porte les mêmes empreintes que le risdhaller. La pièce de 4 escalins est fabriquée à la taille de 50 au marc. Les empreintes sont d'un côté, la lettre G, couronnée, dans l'intérieur de laquelle on voit le nombre 3 gravé en chiffres romains. La légende, de ce côté, est composée du seul mot, *Faderneslandet*. L'autre côté porte le même écusson que les ducats, mais sans cordon. A droite, sur le champ, on voit ces nombres et cette lettre placees l'un sur l'autre, $\frac{1}{12}$ 8, S; ces lettres R. O. M. sont placées à gauche, et de la

même maniére. La pièce de 2 escalins, est fabriquée à la taille de 76 au marc. Ses empreintes sont les mêmes que celles del a pièce de 4 escalins,.excepté que L'on ne voit sur le chamq, du côté de l'ecusson, que cette marque $\frac{1}{24}$ risdhaller.

Les espèces de cuivre se divisent en doubles-sols, sols et oboles, ou *roundstucks*; elles sont fabriquécs sur le pied de 50 risdhallers par *skepp-pound;* poids qui équivaut à 272 livres, poids de marc.

Les empreintes des doubles-sols et des sols sont. d'un côté, un éccusson d'argent à trois barres ondées d'azur, au lion couronné de gueule brochant sur le tout, et une légende abrégée composée ainsi, G. III. S. G. V. R. Les trois couronnés qui composent les armes de Suède, sont placées, l'une à droite, l'autre à gauche, et la troisième au-dessous de l'écusson. On voit, de l'autre côté, deux flèches placées en sautoir, avec la couronne de Suède, le millésime, et une marque qui annonce la valeur pour laquelle cette monnoie a cours, qui est pour le double-sols un demi-escalin ou 6 roundstucks, = 1 sol $2\frac{1}{2}$ d. argent de France, et le sol proportion. Ces espèces portent un cordon sur la tranche.

Le *roundstuck* porte, d'un côté. les trois couronnes qui sont les armes de Suède; on voit au-dessus ces trois lettres G. R, S. et au dessous le millésime. L'autre côté porte un écusson chargé de 2 flèches placées en sau-

toir; à droite de cet écusson sont le chiffre 1. et la lettre K; à gauche sont ces deux lettres O. R. au-dessous desquelles est placée la lettre M.

Pour ce qui regarde le papier-monnoie de la Suède, un Etranger aura soin de se précautionner de petits billets, parceque, voyageant dans l'intérieur, on a souvent beaucoup de peine, à en changer un; même de 12 schellings, surtout s'il n'est pas de banque. Il faudra aussi beaucoup de petite monnoie de cuivre, pour le pour-boire du postillon, et autres ménues dépenses. On a des billets de 5, 10, 20 etc. risdalers, mais il faut préférer les billets de 48 de 24, de 16 et de 12 schellings; moyennant ces petits billets, les changes possibles pourront s'effectuertons facilement. P. e. voulant payer 4 schellings, vous donnerez un billet de 16, et vous recevrez en retour un de 12 etc. etc. Il faut distinguer les *billets de banque*, des billets nommés *Rixs-Gälds-Sedlar*.

4.

# Itinéraire.

## 1. Route de Stralsund par Carlscrone à Stockholm.

| Mil. sued. | Noms. |
|---|---|
| 16 | 1. Ystadt. |
| $\frac{7}{8}$ | Herrestad. |
| $1\frac{7}{8}$ | Tranas. |
| $1\frac{1}{2}$ | Andrarum. |
| $1\frac{1}{2}$ | Degeberga. |
| $1\frac{1}{2}$ | Nöbbelof. |
| 1 | 2. Christianstadt. |
| 1 | Fieldinge. |
| $1\frac{1}{2}$ | Gädenry. |
| $1\frac{1}{2}$ | Norjö. |
| $1\frac{5}{8}$ | Assarum. |
| 1 | Trensum. |
| $1\frac{1}{4}$ | Hoby. |
| $1\frac{1}{2}$ | 3. Ronneby. |
| $1\frac{1}{2}$ | Skillinge. |
| $1\frac{1}{2}$ | 4. Carlscrone. |
| $\frac{7}{8}$ | Bubbetorp. |
| $1\frac{1}{2}$ | Killeryd. |
| $1\frac{1}{2}$ | Fur. |
| $1\frac{1}{2}$ | Emmeboda. |
| $1\frac{1}{2}$ | Ericksmala. |

| Mil. sued. | Noms. |
|---|---|
| $1\frac{1}{2}$ | Kulla. |
| $1\frac{1}{2}$ | Lenhöfta. |
| $1\frac{1}{2}$ | Nybbeled. |
| $1\frac{5}{8}$ | Stocdorp. |
| 2 | Hvetlande. |
| $1\frac{3}{8}$ | Bränsmala. |
| $1\frac{1}{2}$ | 5. Ekesioe. |
| $1\frac{7}{8}$ | Bone. |
| $2\frac{1}{8}$ | Säthella. |
| 2 | Hester. |
| $1\frac{1}{4}$ | Dala. |
| $\frac{3}{4}$ | Mölby. |
| $1\frac{7}{8}$ | Bankeberg. |
| 1 | 6. Lindkioeping. |
| $1\frac{5}{8}$ | Kumla. |
| $1\frac{1}{8}$ | 7. Brink. |
| $1\frac{1}{4}$ | 8. Norrkioeping. |
| $\frac{3}{4}$ | Aby. |
| $1\frac{1}{2}$ | Krokek. |
| $1\frac{1}{4}$ | 9. Wreta. |

| *Mil. sued.* | *Noms.* |
|---|---|
| $1\frac{1}{8}$ | Jaeder. |
| $1\frac{3}{4}$ | 10. Nikoeping. |
| $2\frac{1}{4}$ | 11. Schwardbro. |
| 2 | Aby. |
| $1\frac{1}{2}$ | Pilkrog. |
| $1\frac{1}{2}$ | 12 Tellje. |
| 2 | Fittia. |
| $1\frac{1}{2}$ | 13. Stockholm. |
| $86\frac{1}{2}$. | |

*Route de Stockholm à Upsala.*

| | |
|---|---|
| 2 | Rotebro. |
| $1\frac{3}{4}$ | Maërstadt. |
| $1\frac{3}{4}$ | Alsike. |
| $1\frac{1}{2}$ | 1. Upsala. |
| 7. | |

# LA RUSSIE.

## I.

### *Poids.*

Division du poids dont on fait usage pour le commerce.

Le solotnik, pésant 68 grains : (et 70 chez les apothicaires) se divise en demi-solotnik, en quart et huitième de solotnik.

| *Bérkowez.* | *Pouds.* | *Livres.* | *Loths.* | *Solotniks.* |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 10 | 400 | 12800 | 38400 |
| | 1 | 40 | 1280 | 3840 |
| | | 1 | 32 | 96 |
| | | | 1 | 3 |

58 livres de Hambourg équivalent à 45 livres de Russie.

19 livres de *Riga* ou de *Reval* font 20 de Russie. La livre de *Riga* et de *Reval* est

de 2 marcs, 16 onces, 32 loths, 128 quintins. Le *loof* ou quintal a 100 livr. le *Schipfund* 400 liv. le last ordinaire 4800 liv. Le poids de la ville de *Narva* reduit à celui de Russie est de 4 pour $\frac{2}{3}$ plus pésant. On ne se sert que de ce poids à *Narva*.

Pour péser les pierres précieuses, on fait usage du poids de solotnik, divisé en 96 parcelles. Un diamant, p. e. pèse $2\frac{18}{69}$ solotniks etc.

2.

## *Mesures longues, liquides, rondes.*

L'aune ou *l'arschine*, a 16 werschoks, ou $16\frac{3}{4}$ pouces de l'ancien pied de Paris. 100 aunes d'Amsterdam sont $97\frac{1}{8}$ arschines; 100 aunes de Hambourg, = $80\frac{12}{16}$ arschines.

La *Bovska a* 4 *wedros*, le wedro 4 *tschetwerts*, le schetwert 2 *kruschki* ou *osmins*, la kruschka 11 *tscharkes*. 57 *wedros* contiennent 152 galons d'Angleterre.

| *Tschetwert.* | *Polosminas.* | *Pajoks.* | *Tschetweriks,* | *Garnizas ou Osmuchas.* |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 4 | 8 | 64 |
| | 1 | 2 | 4 | 32 |
| | | 1 | 2 | 16 |
| | | | 1 | 8 |

16½ tschetwerts contiennent 3285 pouces cubes, ancienne mesure de France.

3.

## *Monnoies.*

### *Billets de Banque.*

On compte dans la plus grande partie de ce vaste empire par *roubles* de cent *copeks.*

| *Rouble.* | *Griwe-niki.* | *Copeks.* | *Denuschki ou Dengus.* | *Polushki* |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 10 | 100 | 200 | 400 |
| | 1 | 10 | 20 | 40 |
| | | 1 | 2 | 4 |
| | | | 1 | 2 |

D'après les ordonnances de feu l'empereur *Paul* I. confirmées par l'ukase du 9 octobre 1801. on ne doit frapper d'or, que des pièces de *dix* et de *cinq* roubles à taille de 94⅗ solotnices, à la livre de Russie, qui est de 96 solotniks.

Les espèces d'or frappées aux coins et armes de *Catherine* la grande, sont des impériales et des ducats, ou *tscherwonez.* Les impériales ont cours pour 10 roubles = 46 liv. 10 s. argent de France. La demi-impériale à proportion.

K

Le ducat a cours pour 2 roubles $\frac{1}{4}$ = 10 l. 9 s. 4 d. Le double ducat à proportion.

Les ducats de Hollande, ont cours pour 2$\frac{1}{2}$ roubles, jusqu'à 3$\frac{1}{2}$ et quelquefois davantage.

Suivant l'ukase de l'empereur regnant *Alexandre* I. ces roubles d'argent doivent être fabriqués au titre de 83$\frac{1}{3}$ solotniks à la taille de 12 roubles 77 copeks, à la livre de Russie. Il y a rouble, demi-rouble, quart-de-rouble, et pièce de 10 copeks. Les espèces d'or et d'argent doivent porter d'un côté l'aigle impérial de Russie, de l'autre la dénomination de leur valeur, au milieu d'une couronne de laurier.

Le rouble a reçu sa dénomination du mot *rubli*, entaille ou dentelure, parceque dans les premiers tems on creneloit les petites barres d'argent, qui réprésentoient sa valeur. Les premiers roubles ont été frappés à Moscow, en 1654.

Les écus d'Albert ont cours. On les vend à la livre : 14 écus d'Albert pour 19 roubles 60 copeks, plus ou moins,

Les espèces de cuivre se divisent en pièces de 5, de 3, de 2 copeks, (appellées, *pataks*, *altines*. *groschis)* et copek.

Le demi-copek est nommé *denuschka*, et le quart de copek, *poluschka*; mot composé de *pol*, demi, et *duschkani*, peau de lièvre, *demi-peau de lièvre*, parceque au bon vieux tems ces peaux servoient de monnoie.

Dans un poud de 40 livres de Russie de

cuivre, on taille 16 roubles d'espèces de cette matière, divisées ainsi que l'on vient de le dire.

Le *moskok* est une monnoie qui a cours dans toute la Moscovie, et principalement à *Archangel*, où elle est aussi monnoie de compte. Les livres de commerce s'y tiennent en rouble:, griwennicki, et moskoks. L'exportation de toute monnoie russe, est sévèrement défendue, aussi bien que celle des billets de banque. Les seules monnoies d'or et d'argent étrangères, qui aient cours en Russie, sont les ducats de Hollande les écus d'Albert, marqués à la croix de Bourgogne, et sur tout le risdaler et écu de Hollande. Toutes ces monnoies n'ont point une valeur fixe : elles varient selon les changes et selon leur poids. Les autres monnoies étrangères, se vendent selon leur titre et leur poids.

Les billets de banque sont établis depuis 1769. Il y en a de 100, 50, 25, 10 et 5 roubles; les trois premières espèces sont blanches, la quatrième rouge et la cinquième bleue. Ceux de 25 sont les seuls écrits sur la longueur du papier, qui est tres-fin, et fabriqué exprès.

---

4.

## *Itinéraire.*

### 1. *Route de St. Pétersbourg à Moscow.*

| *Wers-tes.* | *Noms.* | *Wers-tes.* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 22 | 1. Sofia. | 36 | Kotiloff. |
| 36 | Tosna. | 36 | Wysnew-Woloszok. |
| 26 | Lioubanz. | | |
| 32 | Ozudowa | 33 | Wydropusk. |
| 24 | 2. Spaskoi Polsti | 38 | Torjock. |
| | | 33 | Mednoje. |
| 24 | Podberezie. | 30 | 6. Twer. |
| 22 | 3. Novogorod. | 31 | Gorodna. |
| 35 | Broniza. | 26 | 7. Sawidowa. |
| 27 | 4. Zactzeva. | 26 | Klin. |
| 31 | Kress. | 31 | Peeski, |
| 38 | Yezolbjzky. | 23 | Tschernaja. |
| 23 | 5. Waldaï. | 28 | 8. Moskow. |
| 20 | Ydrowa. | | |

731

# LE ROYAUME

## DE LA

# HONGRIE, ET CONSTANTINOPLE.

## I.

### *Poids.*

Voyez pour ce qui regarde le poids le plus en usage en Hongrie, l'article du poids de Vienne.

Le quintal ou *cantaar* de Constantinople a $7\frac{1}{3}$ *batmans*, et répond à 115 livres de Hambourg.

| *Cantaar.* | *Batman.* | *Oka.* | *Lodra ou rottel.* | *Yusdromes.* | *Drachmes.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | $7\frac{1}{3}$ | 44 | 100 | 176 | 17600 |
| | 1 | 6 | — | 24 | 2400 |
| | | 1 | — | 4 | 400 |
| | | | 1 | — | 176 |
| | | | | 1 | 100 |

*L'oka* vaut un peu plus de 3 livr. 2 onces poids de Marseille ou 1239 grammes.

1 *metecal* ou *miscal*, a $1\frac{1}{2}$ drachmes: 24 *killats* ou 96 grains. 1 drachme ou dramm a 16 killats ou 64 grains 1 killat a 4 grains.

## 2.

## *Mesures longues, liquides, rondes.*

Voyez pour ce qui regarde les mesures le plus en usage en Hongrie. l'article des mesures de Vienne.

L'aune de Constantinople se nomme *pick*, on la divise en petite et en grande. La petite s'apelle *belledy*; on s'en sert pour les étoffes de laine et de coton; elle a 272 lignes, ancienne mesure de France; ou 68 centimètres de la nouvelle; il en existe en outre une pour les étoffes de soie, qui va à peine à 2 pieds, ou 65 centimètres: la *grande* a 2966 anciennes lignes de France, ou 76 centimètres et demi.

Pour mesurer les liquides, on se sert de *mèters* et *d'almas*. Le *mèter* est du poids de 8 *okas*.

On mesure les choses sèches et les grains aux *killots* ou *kisloz*. Le killot pèse 22 *okas*, et $4\frac{1}{2}$ killots font la charge de Marseille.

## 3.

### *Monnoies.*

Les espèces d'or et d'argent qui ont cours dans les autres Etats de S. M. Impériale, ont aussi cours en Hongrie.

| *Risdaler. (Egistaller.)* | *Florin. (Nemecz-ky-Zlaty)* | *Schu-stack.* | *Grosch. (Garas)* | *Pol-turat.* | *Krey-tzar.* | *Gros hongrois. (Penz-Kralovszky.)* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 20 | 40 | 80 | 120 | 200 |
| | 1 | 10 | 20 | 40 | 60 | 100 |
| | | 1 | 2 | 4 | 6 | 10 |
| | | | 1 | 2 | 3 | 5 |
| | | | | 1 | 1½ | 2½ |
| | | | | | 1 | 1⅔ |

Le florin hongrois (*Uherszky-Zlaty* a cours pour 17½ garas.

Les ducats de Kremnitz portent d'un côté l'effigie de l'empereur. Le révers réprésente dans une gloire l'effigie de la vierge couronnée, tenant d'une main le sceptre, et de l'autre l'enfant-Jésus qui tient un globe. Elle a sous ses pieds un croissant, au-dessous duquel est l'écusson des armes de la Hongrie; la légende est composée de ces mots: *patrona regni Hungariae*, et du millésime. Ces ducats sont fabriqués à la taille de 67 au marc de Cologne, et au titre de 23 karats 9 grains.

On compte en Turquie par *piastres* de 100 *mines* ou *aspres*. Le *jux* ou *juk* est composé de 100000 aspres, et la bourse ou *chise*, contient 500 piastres. La bourse doit pèser 2812½ drachmes, soit qu'elle soit composée de piastres ou d'izelotes, = à peu près 1000 francs nouvelle monnoie de France. Le titre de l'or se divise en 24 karats et le karat en 4 grains; le titre de l'argent se divise en 100 karats et le karat en 4 grains.

Espèces d'or. Le sequin *zermahboub*, dont la valeur fixe est de 3 piastres, et le titre de 19¼ karats = 10 liv. 14 s. ancien argent de France. Le *nisfié* ou demizermahboub, qui a cours pour une piastre et 20 paras, c'est à dire 1½ piastre. Le *roubbié* qui a cours pour 1 piastre = 3 l. 11 s. 4 d. Il y a un agio établi de 8 à 12 *paras* sur chacune de ces espèces, qui varie suivant le plus ou moins

de demandes, et qui est communément le même sur l'une ou l'autre indifféremment, non obstant la grande différence de leur valeur fixe, parcequ'il se fabrique moins de *nisfiés* et encore moins de *roubbiés*, que de *zermahboubs*. Cent zermahboubs, deux cens nisfiés, ou trois cens roubbiés, doivent peser 82½ drachmes. On trouve encore dans le commerce quelques-uns des sequins ou *sultanins*, appellés *foundouc*, que Mustapha fit retirer en 1769 et convertir en zermahboubs. Ces *founducs* ont cours pour 5 piastres.

Espèces d'argent. *L'allmiohlec* ou pièce de 60 paras, = 5 l. 6 s. Le *grouch* ou *piastre*, a cours pour 40 paras 120 aspres = 2 francs nouvelle monnoie de France. La *zolota* ou *izelote*, a cours pour 30 paras, ou 90 aspres. Le *yaremlec* a cours pour 20 paras, ou 60 aspres. Le *roubb* ou *olik* a cours pour 10 paras, ou 30 aspres. Le *beslik* ou pièce de 5 paras, a cours pour 15 aspres. Le *para*, a cours pour 3 aspres; il équivaut à 5 centimes nouvelle monnoie de France. *L'aspre*, a cours pour 4 *maenkirs* ou *gjedukj*.

Les monnoies de Turquie ne portent, ni l'effigie, ni les armes du grand seigneur. le millésime est l'année de l'hégire dans laquelle le sultan est monté sur le trône; il ne change point pendant la durée de son regne, mais l'année de la fabrication, c'est-à dire, l'année de son regne, dans le cours de laquelle ces espéces ont été fabriquées, y est

marquée. Les empreintes de ces monnoies, réprèsentent au sur plus des chiffres et des legendes en caractères turcs, dont il est impossible de faire une description assez exacte, pour mettre les lecteurs à portée de les reconnoître,

## 4.

## *Itinèraire.*

### 1. *Route de Bude ou d'Ofen à Vienne.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Wereschwar. | 1½ | Wieselburg. |
| 1½ | Dorogh. | 1 | Rackendorf. |
| 1 | Neudorf. | 1 | 4. Kittsée. |
| 1 | 1. Nessmely. | 1 | 5. Deutsch-Altenbourg. |
| 1 | 2. Commorra. | | |
| 1 | Ais. | 1 | Regelsbrunn. |
| 1 | Goenyo, | 1 | Fischament. |
| 1 | 3. Raab. | 1 | Schwaechat. |
| 1 | Hochstrass, | 1 | 6. Vienne. |
| | | 18 | |

### 2. *Route de Presbourg à Vienne.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 | 1. Deutsch-Altenbourg. | 1 | Vienne. |
| | | 5 | |

## 3. *Route de Presbourg à Kaschau et Tockay.*

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | Lauschitz. | 1 | Pertensdorf. |
| 1 | Sarfoë. | 1 | Okolicschna. |
| 1 | 1. Tyrnau. | 1 | Wiodna. |
| 1½ | Freystaedl. | 1 | Lautschbourg. |
| 1 | Rippyui. | 1 | Horka. |
| 1 | Nitra - Tapoleschau. | 1 | 4. Leutschau. |
| | | 1 | Riaczovez. |
| 1 | Nitra- Sambokret. | 1½ | Berthod. |
| | | 1 | 5. Eperies. |
| 1 | Westenjez. | 1 | Lemesch. |
| 1 | 2. Baymozs. | 1 | 6 Kaschau. |
| 1 | Rudno, | 1 | Sinna. |
| 1 | Thurotz- Sambroket. | 1 | Willmanny. |
| | | 1½ | 7. Tallya. |
| 1 | Noleschо. | 2 | 8. Tokay. |
| 1½ | 3. Rosenberg. | | |

31

## 4. *Route de Bude à Semlin.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Teleny. | 2 | Paksch. |
| 1½ | Ereschin. | 2 | Tolnau. |
| 1 | Adony. | 2 | 1. Sekard. |
| 1 | Pentele. | 1½ | Pabtaszek. |
| 1½ | Földwar. | 1 | Sekeschoë. |

| Post | Noms. | Post | Noms. |
|---|---|---|---|
| 1 | 2. Mohacsch. | 1 | Szuszek. |
| 2 | Baranyawar. | 1 | Cserevics. |
| 1 | 3. Laskafeld. | 2 | 6. Peterwardein |
| 1 | 4. Esseg. | 1 | Carlowitz. |
| 1 | Vera. | 1 | Pöska. |
| 1 | Wukowar. | 1½ | Banovze. |
| 1 | Oppatowacz. | 1½ | 7. Semlin. |
| 1½ | 5. Illok. | | |
| | | 32 | |

5. *Route de Bude à Temeswar et Herrmannstadt.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Soroskkar. | 1 | 1. Temeswar. |
| 1 | Oescha. | 2 | Koeveres. |
| 1 | Inares. | 1 | Szinerzck. |
| 1 | Erkeny. | 1 | Lugos. |
| 1 | Feldeck. | 1½ | Boschur. |
| 1 | Keschkemet. | 1 | Facsched. |
| 1 | Paka. | 1 | Kossova. |
| 1 | Felegyhasu. | 1 | Czoszed. |
| 1 | Peteny. | 1 | Dobra. |
| 1 | Kistelek. | 1 | Lesnek. |
| 1 | Sathmar. | 1 | Deva. |
| 1 | Szegedin. | 1½ | Szasvaros. |
| 2 | Petit Kanischa | 1½ | Sibot. |
| 1½ | Mokrin. | 1 | Muhlenbach. |
| 1 | Komlosch. | 1 | Reismarkt. |
| 1 | Cschadat. | 1 | Mag. |
| 1 | Beeschkerek. | 1 | 2 Herrmannstadt |
| | | 38 | |

## 6. *Route de Bude à Constantinople.*

| *Post* | *Noms.* | *Post* | *Noms.* |
|---|---|---|---|
| 33 *Milles.* | 1. Semlin. | 14 | Semisze. |
| | | 12 | Hebibze. |
| | | 9 | 8. Adrianople. |
| ½ | 2. Belgrade. | 4 | Habsa. |
| 15 | 3. Hassan-Pacha-Palanka. | 6 | Barbaesoky. |
| | | 6 | Burgas. |
| 12 | Nagodna. | 6 | Karischdran. |
| 10 | Raschna. | 6 | Ziyorlu. |
| 19 | 4. Nissa. | 6 | 9. Kynikly. |
| 12 | Scharkioy. | 6 | 10. Silivria. |
| 16 | 5. Sophia. | 6 | Bujuk Schekmeze. |
| 12 | Ichdimann. | | |
| 12 | 6. Tartas Posarzick. | 3 | Kutzuk Schekmeze. |
| 6 | 7. Philippopolis. | 3 | 11. Constantinople. |

33 postes et
201½ M.

# Index.

La République Batave.

La Suède..



La Russie.



Le Royaume de la Hongrie; et Constantinople.

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |